叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 耐心(patience) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

耐心(Patience)
第1/1页

[-]	[nəʊts]	:	[-]	[nəʊts]	:
Transcriber's	**Notes**	**:**	**Transcriber's**	**Notes**	**:**
转录员的	笔记	:	转录员的	笔记	:

转录员注释：转录员注释：

[blæŋk]	['peɪdʒɪz]	[hæv; həv]	[biːn]	[ɪ'lɪmɪneɪtɪd]	.
Blank	**pages**	**have**	**been**	**eliminated**	**.**
空白的	页面	有	到过	已淘汰	.

空白页已被取消。

[ˌverɪ'eʃən]	[ɪn]	['spelɪŋ]	[ænd; ənd]	[ˌhaɪfə'neɪʃn]	[hæv; həv]	[biːn]	[left]	[æz; əz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ə'rɪdʒən(ə)l]	.
Variations	**in**	**spelling**	**and**	**hyphenation**	**have**	**been**	**left**	**as**	**in**	**the**	**original**	**.**
变体	在	拼写	和	连字符	有	到过	左边	作为	在	这	原来的	.

拼写和断字方面的差异与原文保持一致。

['peɪʃ(ə)ns]	.
PATIENCE	**.**
耐心	.

耐心。

[baɪ]
BY
经过

经过

[dʒeɪmz]	['dʌbljuː]	.	[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)]	,	[diː]	.	[diː]	.
JAMES	**W**	**.**	**ALEXANDER**	**,**	**D**	**.**	**D**	**.**
詹姆斯	W	.	亚历山大	,	D	.	D	.

詹姆斯·W·亚历山大，博士

"	[let]	['peɪʃ(ə)ns]	[hæv; həv]	[hɜː(r); hə(r)]	['pɜːfɪkt]	[wɜːk]	.
"	**Let**	**patience**	**have**	**her**	**perfect**	**work**	**.**
"	让	耐心	有	她	完美的	工作	.

让耐心发挥她完美的作用。

"	—	[dʒeɪmz]
"	**—**	**James**
"	—	詹姆斯

——詹姆斯

[ai]	.	[fɔːr]	.
i	**.**	**4**	**.**
我	.	4	.

一、4.

[ˌfɪlə'delfiə]	:
PHILADELPHIA	**:**
费城	:

费城：

[ˌprezbɪ'tɪəriən]	[bɔːd]	[ɒv; əv]	[ˌpʌblɪ'keɪʃn]	,
PRESBYTERIAN	**BOARD**	**OF**	**PUBLICATION**	**,**
长老会	木板	的	发布	,

长老会出版委员会

[nəʊ] . - ['tʃesnʌt] [stri:t] .
No . **265** **CHESTNUT** **STREET** .
不 . - 板栗 街道 .

栗树街265号。

['entəd] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] ['kɒŋgres] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - , [baɪ]
Entered **according** **to** **the** **Act** **of** **Congress** **in** **the** **year** **1852** , **by**
进入 根据 到 这 行为 的 国会 在 这 年 - , 经过

根据1852年国会法案登记在册

[ˌælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)]['dʌblju:] . ['mɪtʃəl] , [em] . [di:] .
Alexander **W** . **Mitchell** , **M** . **D** .
亚历山大 W . 米切尔 , M . D .

亚历山大·W·米切尔，医学博士

[ɪn][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɑ:k] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [kɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
In **the** **office** **of** **the** **Clerk** **of** **the** **District** **Court** **for** **the**
在 这 办公室 的 这 职员 的 这 区 法庭 为了 这

在地区法院书记官办公室

['i:stən] ['dɪstrɪkt][ɒv; əv] [ˌpensl'veɪniə] . [[θri:]]
Eastern **District** **of** **Pennsylvania** . **[** **3** **]**
东 区 的 宾夕法尼亚州 . [3]

宾夕法尼亚州东区。[3]

[əd'vɜ:tɪsmənt] .
ADVERTISEMENT .
广告 .

广告。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ˌmedɪ'teɪʃənz] [ɒn] ['peɪʃ(ə)ns] , [ðəʊ] [wʌns] [dɪ'lɪvəd] [ɪn] ['sʌbstəns] [tu:; tə][ə; eɪ]
The **following** **meditations** **on** **Patience** , **though** **once** **delivered** **in** **substance** **to** **a**
这 下列的 冥想 在 耐心 , 尽管 一次 发表 在 物质 到 一个
['krɪstʃən] [ə'sembli] ,
Christian **assembly** ,
基督教 集会 ,

以下关于忍耐的思考，虽然其实质内容曾向基督教会发表，

[wɜ:(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ]['pɑ:stərəl][gɪft][tu:; tə][æn; ən] [ɪs'ti:md] [frend] ,
were **written** **as** **a** **pastoral** **gift** **to** **an** **esteemed** **friend** ,
是 书面 作为 一个 牧灵 礼物 到 一个 尊敬的 朋友 ,

是作为一份牧灵礼物写给一位尊敬的朋友的。

[hu:] [hæd; həd] [bi:n] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [tu:] [j'iəz] [kən'faɪnd] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] ['dwelɪŋ] [baɪ][ə; eɪ]
who **had** **been** **more** **than** **two** **years** **confined** **to** **her** **dwelling** **by** **a**
WHO 有 到过 更多的 比 二 年 受限 到 她 住宅 经过 一个
['deɪndʒərəs] ,
dangerous ,
危险的 ,

她被一名危险人物囚禁在家中两年多，

['lɪŋgərɪŋ] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ɪk'si:dɪŋli] ['peɪnf(ə)l]['mælədi] .
lingering , **and** **sometimes** **exceedingly** **painful** **malady** .
挥之不去的 , 和 有时 非常 痛苦 弊病 .

一种挥之不去的、有时极其痛苦的疾病。

[meɪ] [ðə; ði] [gʊd] [lɔ:d] ['kæri] [hɪz; ɪz] [tru:θ] [wɪð] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [tu:; tə]['ʌðə(r)] ['tʃeɪmbəz] [ɒv; əv]['traɪəl] ! [
May **the** **good** **Lord** **carry** **his** **truth** **with** **a** **blessing** **to** **other** **chambers** **of** **trial** **!** **[**
可能 这 好的 主 携带 他的 真相 和 一个 祝福 到 其他 房间 的 审判 ! [
[faɪv]]
5 **]**
5]

愿仁慈的上帝将他的真理和祝福带到其他审判室！[5]

['peɪʃ(ə)ns] .
PATIENCE .
耐心 .

耐心。

[sʌm; səm] [wɜːdz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n][ɪn]['aʊə(r)] [maʊðz] [ɑː(r); ə(r)] , [ˌnevəðə'les] , [bʌt; bət]['lɪt(ə)l]
Some words which are often in our mouths are , nevertheless , but little
一些 字 哪个 是 经常 在 我们的 嘴 是 , 尽管如此 , 但 小的
[ˌʌndə'stʊd] ;
understood ;
理解 ;

有些词语我们经常说出口，但却很少有人真正理解它们；

[ænd; ənd][sʌm; səm]['vɜːtjuːz] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [kən'tɪnjuəli] ['preɪzɪŋ] , [ɑː(r); ə(r)] ['hɑːdli] ['evə(r)][pʊt]
and some virtues which we are continually praising , are hardly ever put
和 一些 美德 哪个 我们 是 持续 赞扬 , 是 几乎 曾经 放
[ɪn] ['præktɪs] .
in practice .
在 实践 .

而我们不断赞扬的一些美德，却几乎从未付诸实践。

[ðɪs] [ɪz][æz; əz] [truː] [ɒv; əv] ['peɪʃ(ə)ns] [æz; əz][ɒv; əv] ['eni] [θɪŋ] [els] .
This is as true of patience as of any thing else .
这 是 作为 真的 的 耐心 作为 的 任何 事物 别的 .

耐心也是如此，这一点同样适用于其他任何品质。

['evri] [mæn] [niːdz] [ˌaɪ 'tiː] , ['evri] [mæn] [nəʊz] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði]['betə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
Every man needs it , every man knows he would be the better for it ,
每一个 男人 需求 它 , 每一个 男人 知道 他 会 是 这 更好的 为了 它 ,

每个男人都需要它，每个男人都知道它对他有益。

[jet] ['evri] [mæn] [fɔːls] [ʃɔːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
yet every man falls short of it .
然而 每一个 男人 瀑布 短的 的 它 .

然而，每个人都达不到这个目标。

[ðɪs] , [aɪ] [sə'pəʊz] , [wɒz; wəz][wʌn]['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] [ə'pɒsl] [dʒeɪmz] ['tiːtʃɪz] [səʊ] [ɪm'fætɪkli]
This , I suppose , was one reason why the apostle James teaches so emphatically
这 , 我 认为 , 曾是 一 原因 为什么 这 使徒 詹姆斯 教导 所以 强调地
[kən'sɜːnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
concerning it ,
有关 它 ,

我想，这大概就是使徒雅各如此强调此事的原因之一吧。

" [let] ['peɪʃ(ə)ns] [hæv; həv][hɜː(r); hə(r)] ['pɜːfɪkt] [wɜːk] .
" Let patience have her perfect work .
" 让 耐心 有 她 完美的 工作 .

让耐心发挥她完美的作用。

" [dʒeɪmz][aɪ] . [fɔːr] .
" James i . 4 .
" 詹姆斯 我 . 4 .

“詹姆斯一世 4.

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [ðə; ði] " [twelv] [traɪbz] ['skætəd] [ə'brɔːd] , " [tuː; tə] [huːm] [ðɪs] [ə'pɒsl]
It would seem that the " twelve tribes scattered abroad , " to whom this apostle
它 会 似乎 那 这 " 十二 部落 疏散 国外 , " 到 谁 这 使徒
[rəʊt] ,
wrote ,
写道 ,

看来这位使徒写信的对象是“散居各地的十二支派”，

[wɜː(r); wə(r)][ɪn]['traɪəlz][ænd; ənd] ['niːdɪd] ['kʌmfət] .

were	in	trials	and	needed	comfort	.
是	在	试验	和	需要	舒适	.

当时他们正处于考验之中，需要安慰。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðiː] ['veri] [fɜːst] [wɜːdz] [[sɪks]]

For	the	very	first	words	[	6	]
为了	这	非常	第一的	字	[	6	]

最初的几个字[6]

[ɒv; əv][hɪz; ɪz]['letə(r)][ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [stʊd] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm][ænd; ənd] [sed] , [biː; bi][ɒv; əv]

of	his	letter	are	as	if	he	stood	over	them	and	said	,	Be	of
的	他的	信	是	作为	如果	他	站立	超过	他们	和	说	,	是	的

[gʊd] [tʃɪə(r)] !

good	cheer	!
好的	欢呼	!

他的信仿佛是他站在他们面前说："振作起来！"

" [maɪ] ['breðrən] , " [sez] [hiː; hi] , " [kaʊnt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][dʒɔɪ] , [wen] [jiː; ji][fɔːl]['ɪntuː]['daɪvəz] [temp'teiʃənz]

"	My	brethren	,	"	says	he	,	"	count	it	all	joy	,	when	ye	fall	into	divers	temptations
"	我的	弟兄们	,	"	说道	他	,	"	数数	它	全部	喜悦	,	什么时候	是的	落下	进入	潜水员	诱惑

,

,

,

他说："我的弟兄们，你们落在各种试炼中，都要以为大喜乐。"

" [aɪ] . [iː] . , ['traɪəlz] .

"	i	.	e	.	,	trials	.
"	我	.	e	.	,	试验	.

即，试验。

[ðiːz] ['trʌb(ə)lz] [traɪd] [ðeə(r)] [feɪθ] ([viː] . [θriː] ,) [ænd; ənd] " [ˌʌn'traɪd] [feɪθ] [ɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] [feɪθ] .

These	troubles	tried	their	faith	(	v	.	3	,	)	and	"	untried	faith	is	uncertain	faith	.
这些	麻烦	尝试	他们的	信仰	(	v	.	3	,	)	和	"	未经尝试	信仰	是	不确定	信仰	.

这些苦难考验了他们的信心（第 3 节），"未经考验的信心是不坚定的信心"。

" [ðə; ðiː] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðiːz] ['traɪəlz][ɒv; əv] [feɪθ] [ɪz] ['peɪʃ(ə)ns] .

"	The	result	of	these	trials	of	faith	is	patience	.
"	这	结果	的	这些	试验	的	信仰	是	耐心	.

"这些信仰考验的结果是耐心。"

[ðə; ðiː] ['veri] [wɜːd] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] " ['sʌfərɪŋ] ,

The	very	word	is	derived	from	"	suffering	,
这	非常	单词	是	衍生的	从	"	痛苦	,

这个词本身就来源于"痛苦"，

" [[wʌn]] [ænd; ənd] [ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ][peɪn][ðeə(r)][kʊd; kəd][biː; bi][nəʊ] ['peɪʃ(ə)ns] .

"	[	1	]	and	if	there	were	no	pain	there	could	be	no	patience	.
"	[	1	]	和	如果	那里	是	不	疼痛	那里	可以	是	不	耐心	.

[1] 如果没有痛苦，就不会有耐心。

[ɪf] [ðen] ['peɪʃ(ə)ns] [ɪz] [gʊd] , ['traɪəlz][ɑː(r); ə(r)] [gʊd] .

If	then	patience	is	good	,	trials	are	good	.
如果	然后	耐心	是	好的	,	试验	是	好的	.

如果耐心是好事，那么考验也是好事。

[ænd; ənd][ðə; ðiː] [greɪt] ['kɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [əb'zɜːvd] ['ʌndə(r)] [sʌtʃ] [ˌdispen'seiʃən] [ɪz] ,

And	the	great	caution	to	be	observed	under	such	dispensations	is	,
和	这	伟大的	警告	到	是	观察到	在下面	这样的	豁免	是	,

在这种特殊情况下，需要格外注意的是：

[ðæt] [wiː; wi] [luːz] [nɒt] [ðə; ði] ['fʊlnɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['benɪfɪt] ;

that	we	lose	not	the	fulness	of	the	benefit	;
那	我们	失去	不是	这	充满	的	这	益处	;

免得我们失去全部益处;

[ðæt] [wiː; wi] ['kɒntent] [nɒt] [ɑː'selvz] [wɪð] [hɑːf] [ðə; ði] ['mɜːsi] ;

that	we	content	not	ourselves	with	half	the	mercy	;
那	我们	内容	不是	我们自己	和	一半	这	怜悯	;

我们不应满足于只得到一半的怜悯;

[ðæt] [wiː; wi] [stɒp] [nɒt] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [greɪs] ; [fɔː(r); fə(r)] [wiː; wi] [meɪ] ['sʌfə(r)] [ænd; ənd] [jet] [nɒt] ['prɒfɪt] ;

that	we	stop	not	short	of	the	entire	grace	;	for	we	may	suffer	and	yet	not	profit	;
那	我们	停止	不是	短的	的	这	全部的	优雅	;	为了	我们	可能	遭受	和	然而	不是	利润	;

不要让恩典的丰盛使我们有所缺失;因为我们可能会受苦,却得不到任何益处;

['ðeəfɔː(r)] , [sez] [ðə; ði] [ɪn'spaɪəd] ['tiːtʃə(r)] , " [let] ['peɪʃ(ə)ns] [hæv; həv] [hɜː(r); hə(r)] ['pɜːfɪkt] [wɜːk] . " [wʌn]]

therefore	,	says	the	inspired	teacher	,	"	Let	patience	have	her	perfect	work	.	"	[	1	]
所以	,	说道	这	灵感	老师	,	"	让	耐心	有	她	完美的	工作	.	"	[	1	]

因此,这位受启发的老师说:"让耐心发挥它完美的作用吧。"[1]

[ɪn] ['lætɪn] [pɑːʃɛnʃə] , [frɒm; frəm] [peɪjɝ] . [['sɛvən]]

In	Latin	patientia	,	from	patior	.	[	7	]
在	拉丁	患者	,	从	露台	.	[	7	]

在拉丁语中, Patientia 源自 Patior。[7]

[aɪ] . ['peɪʃ(ə)ns] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['tempə(r)] [ɒv; əv] [maɪnd] ['ʌndə(r)] ['sʌfərɪŋ] .

I	.	Patience	is	a	certain	temper	of	mind	under	suffering	.
我	.	耐心	是	一个	肯定	脾气	的	头脑	在下面	痛苦	.

一、耐心是一种在痛苦中保持的心态。

[æz; əz] [wiː; wi] [ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] ['greɪtli] [ænd; ənd] ['sʌfə(r)] [lɒŋ] ,

As	we	all	are	appointed	to	suffer	,	and	some	of	us	to	suffer	greatly	and	suffer	long	,
作为	我们	全部	是	任命	到	遭受	,	和	一些	的	我们	到	遭受	非常	和	遭受	长的	,

我们每个人都注定要受苦,有些人会遭受巨大的痛苦和漫长的折磨,

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] [wel] [tuː; tə] [lɜːn] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['hev(ə)nli] [ɑːt] ,

we	should	do	well	to	learn	more	of	this	heavenly	art	,
我们	应该	做	出色地	到	学习	更多的	的	这	天上	艺术	,

我们应该多学习这门精妙绝伦的艺术。

[kən'sɜːnɪŋ] [wɪtʃ] [səʊ] [mʌtʃ] [gʊd] [ɪz] ['spəʊkən] [ɪn] ['skrɪptʃə(r)] .

concerning	which	so	much	good	is	spoken	in	Scripture	.
有关	哪个	所以	很多	好的	是	说	在	圣经	.

圣经中对这方面有很多赞扬之词。

[ɪn] [ɪts] ['sɪmplɪst] [fɔːm] , ['peɪʃ(ə)ns] [ɪz] [ə; eɪ] [kɑːm] [ænd; ənd] [ˌʌn'ʃeɪkən] [steɪt] [ɒv; əv] [maɪnd] ,

In	its	simplest	form	,	patience	is	a	calm	and	unshaken	state	of	mind	,
在	它是	最简单的	形式	,	耐心	是	一个	冷静的	和	坚定不移	状态	的	头脑	,

耐心最简单的定义是:一种平静而沉着的心态。

['strɒŋli] ['beərɪŋ] [ʌp] [ə'genst] [ə; eɪ] ['prez(ə)nt] ['bɜːd(ə)n] [ɒv; əv] [dɪ'stres] .

strongly	bearing	up	against	a	present	burden	of	distress	.
强烈	轴承	向上	反对	一个	展示	负担	的	痛苦	.

坚强地承受着当前的困境。

[ðɪs] [meɪ] [ɪg'zɪst] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'lɪdʒən] .
This may exist without religion .
这 可能 存在 没有 宗教 .

即使没有宗教信仰，这种情况也可能存在。

[ə; eɪ]['stəʊɪk][ɔ:(r)][ə; eɪ] ['westən] ['sævɪdʒ] [meɪ] [ɪn'djʊə(r)][peɪn] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['mɜ:mə(r)] .
A Stoic or a western savage may endure pain without a murmur .
一个 斯多葛派 或者 一个 西 野蛮的 可能 忍受 疼痛 没有 一个 低语 .

斯多葛派哲学家或西方野蛮人可以默默忍受痛苦。

['mælifæktə] [hæv; həv] ['staʊtli] [feɪst] [ðə; ði][tɔ:'ment, 'tɔ:m-][ɒv; əv][ðeə(r)]['pi:n(ə)l] [deθ] .
Malefactors have stoutly faced the torments of their penal death .
作恶者 有 坚定地 面对 这 折磨 的 他们的 刑事 死亡 .

罪犯们勇敢地面对了死刑的酷刑。

[ɪn] [rɪ'spekt] [tu:; tə] [ðɪs] , [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['temprəmənt] [ɒv; əv]['hju:mən] ['bi:ɪŋs] ['difəz] .
In respect to this , the natural temperament of human beings differs .
在 尊重 到 这 , 这 自然的 气质 的 人类 生物 不同 .

在这方面，人类的自然性情各不相同。

[sʌm; səm][kæn; kən]['nætʃ(ə)rəli][beə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən]['ʌðə(r)z] .
Some can naturally bear more than others .
一些 能 自然 熊 更多的 比 其他的 .

有些人天生比其他人能承受更多。

[ðeɪ] [hæv; həv][mɔ:(r)]['rɪdʒɪd]['faɪbə(r)] , [ɔ:(r)] [les] [ʃrɪŋkɪŋ] [nɜ:vz] , [mɔ:(r)][rəʊ'bʌst] [helθ] , [ɔ:(r)]
They have more rigid fibre , or less shrinking nerves , more robust health , or
[smɔ:lə(r)][ˌsensə'bɪləti] .
smaller sensibility .
较小的 感性 .

它们的纤维更硬，神经收缩性更弱，身体更强壮，或者感觉更迟钝。

[ðə; ði] [dɪ'gri:] [ɒv; əv][peɪn][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] ['meʒəd] , [nɒt][baɪ][ðə; ði] [[eit]]
The degree of pain is to be measured , not by the [8]
这 程度 的 疼痛 是 到 是 测量 , 不是 经过 这 [8]

疼痛的程度应该用[8]来衡量。

[fɔ:s] [ɒv; əv][ðə; ði] [bləʊ] , [bʌt; bət][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [rɪ'zɪstəns] .
force of the blow , but the power of resistance .
力量 的 这 吹 , 但 这 力量 的 反抗 .

打击的力量，但抵抗的力量。

[ðæt] [wɪtʃ] [wʊd] [krʌʃ] [ə; eɪ] [ri:d] [ʃæl; ʃəl] [li:v] [nəʊ] [mɑ:k] [ə'pɒn][æn; ən][əʊk] .
That which would crush a reed shall leave no mark upon an oak .
那 哪个 会 压碎 一个 芦苇 将 离开 不 标记 之上 一个 橡木 .

能压垮芦苇的东西，在橡树上却不留痕迹。

[wen] [peɪn] ['kɒmz] , [haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wel] [ɪf] [wi:; wi][hæv; həv]['i:v(ə)n]['nætʃ(ə)rəl] [mi:nz] [ɒv; əv]
When pain comes , however , it is well if we have even natural means of
[ɪn'djʊərɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .
enduring it .
持久 它 .

然而，当痛苦来临时，如果我们有哪怕是自然的方式来忍受它，那也是件好事。

[bʌt; bət] ['præktɪs] , ['dɪsəplɪn] , [ænd; ənd]['eksəsaɪz][ˌeɪ di: 'di:]['vɑ:stli]['i:v(ə)n][tu:; tə] [ðɪs] ['nætʃ(ə)rəl]
But practice , discipline , and exercise add vastly even to this natural
['fɔ:tɪtju:d] .
fortitude .
坚韧 .

但是，练习、自律和锻炼会大大增强这种与生俱来的坚韧。

[freʃ] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] [nju:] [ri'kru:ts] [kweɪl][ænd; ənd][flai] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['vetərən] [hæz; həz] [lʊkt]
Fresh **soldiers** **and** **new** **recruits** **quail** **and** **fly** **,** **but** **the** **veteran** **has** **looked**
新鲜的 士兵 和 新的 新兵 鹌鹑 和 飞 , 但 这 老将 有 看起来
[deθ] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] .
death **in** **the** **face** **.**
死亡 在 这 脸 .

新兵和新兵会畏缩逃窜，但老兵却直面过死亡。

[hi:; hi] [hu:] [hæz; həz] [ɪn'djʊəd] [wʌns] , [kæn; kən][ɪn'djʊə(r)] [ə'gen] .
He **who** **has** **endured** **once** **,** **can** **endure** **again** **.**
他 WHO 有 忍受 一次 , 能 忍受 再次 .

经历过一次苦难的人，还能经历第二次苦难。

[stɪl] [mɔ:(r)] [ˌefɪ'keɪʃəs] [ɪz][ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['ɪnwəd] ['prɪnsəp(ə)l] , ['ædɪŋ] ['mɒrəl] ['moʊtɪvz] [tu:; tə]
Still **more** **efficacious** **is** **the** **operation** **of** **inward** **principle** **,** **adding** **moral** **motives** **to**
仍然 更多的 有效的 是 这 手术 的 向内 原则 , 添加 道德 动机 到
[ðə; ði] ['beəli] ['nætʃ(ə)rəl]['paʊə(r)] .
the **barely** **natural** **power** **.**
这 仅仅 自然的 力量 .

更有效的还是内在原则的运作，即在几乎与生俱来的力量中加入道德动机。

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][hæz; həz] [ðɪs] [fɔ:(r); fə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv][ɪts] [wɜ:k] , [tu:; tə] [ti:tʃ] [ðə; ði] [jʌŋ] [tu:; tə][beə(r)]
Education **has** **this** **for** **part** **of** **its** **work** **,** **to** **teach** **the** **young** **to** **bear**
教育 有 这 为了 部分 的 它是 工作 , 到 教 这 年轻的 到 熊
[sʌm; səm] ['bə:dən] ,
some **burdens** **,**
一些 负担 ,

教育的部分职责之一就是教导年轻人承担一些责任。

[nɒt][tu:; tə][fɔ:l] [bæk] [æt; ət] ['evri] [ə'lɑ:m] , [nɔ:(r)][kraɪ][aʊt][æt; ət] ['evri] [pæŋ] .
not **to** **fall** **back** **at** **every** **alarm** **,** **nor** **cry** **out** **at** **every** **pang** **.**
不是 到 落下 后退 在 每一个 警报 , 也不 哭 出去 在 每一个 疼痛 .

不要一有警报就退缩，也不要一有疼痛就哭喊。

[stɜ:n] [dɪˌtɜ:mɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪl] [help] [wʌn][tu:; tə] [sə'steɪn] [wɒt] [mait] [æt; ət][fɜ:st][hæv; həv] [si:md]
Stern **determination** **will** **help** **one** **to** **sustain** **what** **might** **at** **first** **have** **seemed**
斯特恩 决心 将要 帮助 一 到 维持 什么 可能 在 第一的 有 似乎
[ɪn'tɒlərəb(ə)l] .
intolerable **.**
无法容忍 .

坚定的决心能帮助人们坚持下去，即使起初看起来难以忍受。

[ðɪs] [ɪz] [rɪ'mɑ:kəbli] [ðə; ði] [keɪs] [ɪn] [greɪt] [ænd; ənd] ['sʌd(ə)n] [pæŋ] [ɒv; əv][æn; ən] [[naɪn]]
This **is** **remarkably** **the** **case** **in** **great** **and** **sudden** **pangs** **of** **an** **[** **9** **]**
这 是 非常 这 案件 在 伟大的 和 突然 疼痛 的 一个 [9]

这种情况在剧烈而突然的疼痛中尤为明显[9]

[gɪʃ] , [fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'zɒlvd] [maɪnd][hæz; həz] [prɪ'peəd] [ɪt'self] .
guish **,** **for** **which** **a** **resolved** **mind** **has** **prepared** **itself** **.**
吉什 , 为了 哪个 一个 已解决 头脑 有 准备 本身 .

愤怒，一颗坚定的心为此做好了准备。

[ðəʊ] [peɪnz][ɒv; əv][maɪnd][ɑ:(r); ə(r)] [wɜ:s] [ðæn; ðən][peɪnz][ɒv; əv]['bɒdi] ,
Though **pains** **of** **mind** **are** **worse** **than** **pains** **of** **body** **,**
尽管 疼痛 的 头脑 是 更糟 比 疼痛 的 身体 ,

虽然精神上的痛苦比身体上的痛苦更难忍受，

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [meɪ] [bi:; bi] [ɪn'djʊəd] [baɪ][sʌm; səm] [wɪð] ['hɑ:dɪˌhʊd] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] , [ænd; ənd] [ðɪs]

they	also	may	be	endured	by	some	with	hardihood	and	tranquillity	,	and	this
他们	还	可能	是	忍受	经过	一些	和	坚韧	和	宁静	,	和	这

[wi:; wi][kɔ:l] ['fɔ:tɪtju:d] ,

we	call	fortitude	,
我们	称呼	坚韧	,

有些人也能以坚韧和沉着忍受这一切，我们称之为坚韧。

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm] ['sɜ:kəmstənsɪz] ['peɪʃ(ə)ns] .

and	in	some	circumstances	patience	.
和	在	一些	情况	耐心	.

在某些情况下，还需要耐心。

[baɪ] [greɪt] [skɪl] [ænd; ənd][self] - [kən'trəʊl][ɪn] ['mænɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [θɔ:ts] [ænd; ənd] [dɪ'tætʃɪŋ] [ðə; ði]

By	great	skill	and	self	-	control	in	managing	the	thoughts	and	detaching	the
经过	伟大的	技能	和	自己	-	控制	在	管理	这	想法	和	分离	这

[ə'tenʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [dɪ'stresɪŋ] ['ɒbdʒɪkts] ,

attention	from	distressing	objects	,
注意力	从	令人痛心	对象	,

凭借高超的技巧和自制力，能够管理自己的思想，并将注意力从令人痛苦的事物上转移开来。

[sʌm; səm][ɑ:(r); ə(r)]['eɪb(ə)l] , [tu:; tə][ə; eɪ] [dɪ'gri:] [wɪtʃ] [æt; ət][fɜ:st] [maɪt] [si:m] [ɪm'præktɪkəbl] , [tu:; tə]

some	are	able	,	to	a	degree	which	at	first	might	seem	impracticable	,	to
一些	是	有能力的	,	到	一个	程度	哪个	在	第一的	可能	似乎	不切实际	,	到

[ki:p] [ʌp]['kwaɪətju:d] ,

keep	up	quietude	,
保持	向上	寂静	,

有些人能够保持安静，这种能力起初可能看起来不太现实。

[self] - [pə'zeʃ(ə)n] , [ænd; ənd]['i:v(ə)n][ə; eɪ] [ʃəʊ] [ɒv; əv] ['tʃɪəflnəs] , ['ʌndə(r)] ['kɒmplɪkeɪtɪd]

self	-	possession	,	and	even	a	show	of	cheerfulness	,	under	complicated
自己	-	拥有	,	和	甚至	一个	展示	的	愉悦	,	在下面	复杂的

[bɪ'ri:vmənts] , [ˌmɔ:tifi'keiʃən] , [ænd; ənd] [gɻ'i:fs] .

bereavements	,	mortifications	,	and	griefs	.
丧亲之痛	,	苦行	,	和	悲伤	.

在复杂的丧亲之痛、羞辱和悲伤中，他表现出了镇定自若，甚至还表现出了乐观开朗。

[ɔ:l] [ðɪs] [meɪ] ['entə(r)]['ɪntu:][ðə; ði] ['krɪstʃənz] ['peɪʃ(ə)ns] ;

All	this	may	enter	into	the	Christian's	patience	;
全部	这	可能	进入	进入	这	基督徒的	耐心	;

这一切都可能影响基督徒的忍耐力；

[bʌt; bət][ɔ:l] [ðɪs] [fɔ:ls] ['ɪnfɪnətli] [ʃɔ:t] [ɒv; əv][ɪts] " ['pɜ:fɪkt] [wɜ:k] .

but	all	this	falls	infinitely	short	of	its	"	perfect	work	.
但	全部	这	瀑布	无限地	短的	的	它是	"	完美的	工作	.

但这与它的"完美作品"相去甚远。

" ['krɪstʃən] ['peɪʃ(ə)ns] [ædz] [tu:; tə] [ðɪs] [ə; eɪ] [swi:t] , ['tʃaɪldlaɪk] [ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n][tu:; tə] [gɑ:dz] ['həʊli] [wɪl] ,

"	Christian	patience	adds	to	this	a	sweet	,	childlike	resignation	to	God's	holy	will	,
"	基督教	耐心	添加	到	这	一个	甜的	,	孩子气	辞职	到	神的	圣	将要	,

"基督徒的耐心在此基础上，增添了一种甜美、孩童般顺从上帝神圣旨意的态度。"

[ɪn][ðə; ði] [ə'flɪkʃ(ə)n] , [wɒt'evə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] .

in	the	affliction	,	whatever	it	may	be	.
在	这	痛苦	,	任何	它	可能	是	.

无论遭遇何种苦难。

[ɔ:l] ['mɪəli] ['nætʃ(ə)rəl][ɔ:(r)] [faɪ] [-]

All	merely	natural	or	phi	[	10	]
全部	仅仅	自然的	或者	phi	[	-	]

全部纯粹自然或phi[10]

-	['peɪʃ(ə)ns]	[ɪz][kəʊld]	,	['gluːmi]	,	['sʌlən]	,	[ænd; ənd]	[ʌn'prɒfɪtəbl]	.
losophical	**patience**	**is**	**cold**	**,**	**gloomy**	**,**	**sullen**	**,**	**and**	**unprofitable**	**.**
-	耐心	是	寒冷的	,	阴沉	,	忧郁	,	和	无利可图	.

哲学上的耐心是冷漠的、阴郁的、闷闷不乐的，而且毫无益处。

[ðəʊ]	[ˌaɪ 'tiː]	[meɪ]	[rɪ'freɪn]	[frɒm; frəm]	[tɪəz]	,	[ˌaɪ 'tiː]	['kænɒt]	[smaɪl]	;	[fɔː(r); fə(r)]	[ˌaɪ 'tiː]	[hæθ]	[nəʊ]	[feɪθ]	,
Though	**it**	**may**	**refrain**	**from**	**tears**	**,**	**it**	**cannot**	**smile**	**;**	**for**	**it**	**hath**	**no**	**faith**	**,**
尽管	它	可能	避免	从	眼泪	,	它	不能	微笑	;	为了	它	有	不	信仰	,

它虽不流泪，却无法微笑；因为它没有信仰。

[nəʊ]	[lʌv]	,	[nəʊ]['seɪvjə(r)]	,	[nəʊ]	['kʌvənənt]	,	[nəʊ][gɒd]	!
no	**love**	**,**	**no**	**Saviour**	**,**	**no**	**covenant**	**,**	**no**	**God**	**!**
不	爱	,	不	救主	,	不	盟约	,	不	上帝	!

没有爱，没有救世主，没有盟约，没有上帝！

['krɪstʃən]	['peɪʃ(ə)ns]	"	[in'djuə]	,	[æz; əz]	['siːɪŋ]	[hɪm]	[huː]	[ɪz]	[ɪn'vɪzəb(ə)l]	;	"	[ðæt]	[ɪz]	[feɪθ]	.
Christian	**patience**	**"**	**endures**	**,**	**as**	**seeing**	**Him**	**who**	**is**	**invisible**	**;**	**"**	**that**	**is**	**faith**	**.**
基督教	耐心	"	持续	,	作为	看到	他	WHO	是	无形的	;	"	那	是	信仰	.

基督徒的忍耐"如同看见那看不见的神一样，是恒久忍耐，"这就是信仰。

[hɛb]	.	[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]	.	[wʌn]	.
Heb	**.**	**xi**	**.**	**1**	**.**
希伯来书	.	十一	.	1	.

希伯来书 11:1

[ˌaɪ 'tiː]	[lʊks]	[ʌp]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[rɒd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[hænd]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['tʃeɪsənɪŋ]	['fɑːðə(r)]	.
It	**looks**	**up**	**to**	**the**	**rod**	**in**	**the**	**hand**	**of**	**a**	**chastening**	**Father**	**.**
它	看起来	向上	到	这	杆	在	这	手	的	一个	惩戒	父亲	.

它仰望着父亲手中惩戒的杖。

[hɛb]	.	[ˌɛksˌaɪ'aɪ]	.	[sɪks]	.
Heb	**.**	**xii**	**.**	**6**	**.**
希伯来书	.	十二	.	6	.

希伯来书 12:6

[ˌaɪ 'tiː]	[kən'sidə]	[wʌn]	[ðæt]	[ɪn'djʊəd]	[sʌtʃ]	[ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n]	[ə'genst]	[hɪm'self]	,	[ænd; ənd]	[ɑːmz]	[ɪt'self]
It	**considers**	**One**	**that**	**endured**	**such**	**contradiction**	**against**	**himself**	**,**	**and**	**arms**	**itself**
它	考虑	一	那	忍受	这样的	矛盾	反对	他自己	,	和	武器	本身

[wɪð]	[ðə; ði]	[seɪm]	[maɪnd]	.
with	**the**	**same**	**mind**	**.**
和	这	相同的	头脑	.

它审视了一位曾遭受如此强烈反驳的人，并以同样的思想武装自己。

[wʌn][pet]	.
1 **Pet**	**.**
1 宠物	.

1 只宠物。

[ˌaɪ 'viː]	.	[wʌn]	.
iv	**.**	**1**	**.**
四	.	1	.

iv.1.

[ˌaɪ 'tiː][bi'həuld]	['evri]	[pæŋ]	[dɪ'spəʊzd]	[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə][ə; eɪ]	['kʌvənənt]	[træn'zækʃ(ə)n]	.
It	**beholds**	**every**	**pang**	**disposed**	**according**	**to**	**a**	**covenant**	**transaction**	**.**
它	凝视	每一个	疼痛	处置	根据	到	一个	盟约	交易	.

它记录了根据契约交易处置的每一笔款项。

[wʌn][kɔː(r)]	.	[θriː]	.	-	,	-	.
1	**Cor**	**.**	**iii**	**.**	**22**	**,**	**23**	**.**
1	科尔	.	三、	.	-	,	-	.

哥林多前书 3:22, 23。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [bəʊz] [tuː; tə][ɔːl] , [haʊ'evə(r)] [dɪ'stresɪŋ] , [æz; əz] ['ɔːdəd] [baɪ][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ['wɪzdəm] ,

And	it	bows	to	all	,	however	distressing	,	as	ordered	by	the	infinite	wisdom	,
和	它	弓	到	全部	,	然而	令人痛心	,	作为	订购	经过	这	无限	智慧	,

['dʒʌstɪs] , [ænd; ənd] ['gʊdnəs] .

justice	,	and	goodness	.
正义	,	和	善良	.

它向一切致敬，无论多么令人痛苦，都遵循着无限的智慧、正义和善良的旨意。

[læm] .

Lam	.
拉姆	.

羔羊。

[θriː] . - - - .

iii	.	37	-	40	.
三、	.	-	-	-	.

iii.37-40。

['ðeəfɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,

Therefore	it	is	,
所以	它	是	,

因此，它是。

[ðæt] [ðə; ði] ['staʊtɪst] [ænd; ənd] [hɑːdɪst] [ɒv; əv] ['wɜːldli] ['sʌfərə] [fɔːls] [səʊ][fɑː(r)] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['fiːblɪst]

that	the	stoutest	and	hardest	of	worldly	sufferers	falls	so	far	below	the	feeblest
那	这	最粗壮的	和	最难	的	世俗	受害者	瀑布	所以	远的	以下	这	最虚弱

[ɒv; əv] [kraɪsts] [læmz] ,

of	Christ's	lambs	,
的	基督的	羔羊	,

即使是世上最坚强、最顽强的受苦者，也远远不如基督最软弱的羔羊。

[wen] [leɪd]['ʌndə(r)] ['hevi] ['traɪəlz] .

when	laid	under	heavy	trials	.
什么时候	铺设	在下面	重的	试验	.

经受严峻考验。

[ðəʊ] [pæŋ] [ɒv; əv] [-]

Though	pangs	of	[	11	]
尽管	疼痛	的	[	-	]

尽管[11]感到痛苦

['æŋgwɪʃ] [mʌst; məst] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ɪk'stɔːt][ə; eɪ] [saɪ] , [teə(r); tɪə] , [ɔː(r)][grəʊn] ,

anguish	must	now	and	then	extort	a	sigh	,	tear	,	or	groan	,
痛苦	必须	现在	和	然后	勒索	一个	叹	,	撕	,	或者	呻吟	,

痛苦难免会让人叹息、流泪或呻吟。

[ðə; ði][tʃaɪld][ɒv; əv][gɒd] [stɪl] [tɜːnz] [tuː; tə][hɪm] , [wen] ['smɪtn] , [ænd; ənd] ['kɪsɪz] [ðə; ði] [pə'tɜːnl]

the	child	of	God	still	turns	to	him	,	when	smitten	,	and	kisses	the	paternal
这	孩子	的	上帝	仍然	转弯	到	他	,	什么时候	迷恋	,	和	吻	这	父系

[hænd] .

hand	.
手	.

上帝的孩子即使受到责罚，仍然会转向他，亲吻父亲的手。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'gen] [feɪθ] , [bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [gɒd] [dʌθ] [ˌaɪ 'tiː] ,

It	is	again	faith	,	believing	that	God	doth	it	,
它	是	再次	信仰	,	相信	那	上帝	确实	它	,

这又是信仰的问题，相信上帝会这样做。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl][hiː; hi] [dʌθ] [ɪz]['waɪzɪst][ænd; ənd][ɪz][best] .

and	that	all	he	doth	is	wisest	and	is	best	.
和	那	全部	他	确实	是	最明智的	和	是	最好的	.

而且他所做的一切都是最明智、最好的。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [səbˈmɪʃn] , [ˈjiːldɪŋ] [ðə; ði] [nek] [tuː; tə][ðə; ði] [jəʊk] ([læm] . [θriː] . -) ,
It **is** **submission** **,** **yielding** **the** **neck** **to** **the** **yoke** **(** **Lam** **.** **iii** **.** **27** **)** **,**
它 是 提交 , 屈服 这 脖子 到 这 轭 (拉姆 . 三、 . -) ,

这是顺服，是将脖子降在轭下（哀歌 3:27）。

[ˈbəʊɪŋ] [daʊn] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ɒmˈnɪpətənt] [hænd] , ([wʌn][pet] .
bowing **down** **under** **the** **Omnipotent** **hand** **,** **(** **1** **Pet** **.**
鞠躬 向下 在下面 这 无所不能 手 , (1 宠物 .

在全能之手下俯首称臣，（彼得前书 1:15）

[viː] . [sɪks]) , [ænd; ənd] [pˈrɒstreɪtɪŋ] [ɪtˈself] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [ˈɪnfɪnət] [ænd; ənd][ɪˈtɜːn(ə)l] [wɪl] , ([dʒen] .
v **.** **6** **)** **,** **and** **prostrating** **itself** **beneath** **the** **infinite** **and** **eternal** **will** **,** **(** **Gen** **.**
v . 6) , 和 俯伏 本身 下面 这 无限 和 永恒 将要 , (Gen .
[ˌɛksˌviːˈaɪaɪaɪ] . - .)
xviii **.** **25** **.** **)**
十八 . - .)

创世记 18:6），并俯伏在无限永恒的意志之下（创世记 18:25）。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˌrezɪgˈneɪʃ(ə)n] , [ˈgɪvɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [ˈmætə(r)][ˈɪntuː][ðə; ði][best][hændz] , [ðæt] [hiː; hi] [meɪ]
It **is** **resignation** **,** **giving** **the** **whole** **matter** **into** **the** **best** **hands** **,** **that** **He** **may**
它 是 辞职 , 给予 这 所有的 事情 进入 这 最好的 双手 , 那 他 可能
[ˌʌndəˈteɪk] ,
undertake **,**
承担 ,

这是顺从，将整件事交给最合适的人来处理，好让他来承担。

([ˈaɪsə] . [ˌɛksˈɛksˈeɪt] . -) ,
(**Isa** **.** **xxxviii** **.** **14** **)** **,**
(伊萨 . 38 . -) ,

（以赛亚书 38:14）

[ænd; ənd] [ˌʌnˈdaʊtɪŋli] [rɪˈfɜːrɪŋ] [ˈevri] [ˈfjuːtʃə(r)] [ɪˈvent] [ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈlɪliz]
and **undoubtingly** **referring** **every** **future** **event** **unto** **the** **God** **of** **the** **lilies**
和 毫无疑问 指 每一个 未来 事件 到 这 上帝 的 这 百合花
[ænd; ənd][ðə; ði][bɜˑdz] .
and **the** **birds** **.**
和 这 鸟类 .

毫无疑问，未来的每一件事都与百合花和飞鸟之神有关。

[mæt] .
Matt **.**
马特 .

马特。

[ˈsɪksθ] . - .
vi **.** **26** **.**
六 . - .

六、26。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][hjuːˈmɪləti] , [ˈəʊnɪŋ] [ɪtˈself][ˈlɪt(ə)l] , [ænd; ənd] [dɪˈpendənt] , [ænd; ənd] [miːn] , [ænd; ənd]
It **is** **humility** **,** **owning** **itself** **little** **,** **and** **dependent** **,** **and** **mean** **,** **and**
它 是 谦逊 , 拥有 本身 小的 , 和 依赖 , 和 意思是 , 和
[ʌnˈwɜːðɪ] , [ænd; ənd] [ˈðeəfɔː(r)] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][ˈsʌfə(r)] .
unworthy **,** **and** **therefore** **willing** **to** **suffer** **.**
不配 , 和 所以 愿意的 到 遭受 .

这是谦卑，它承认自己渺小、依赖、卑微、不配，因此甘愿受苦。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['penɪtəns] , [bi'weil] [sɪn] , ['pliːdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi] , ['wʌndərɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

And	it	is	penitence	,	bewailing	sin	,	pleading	for	mercy	,	wondering	that	it
和	它	是	忏悔	,	哀叹	罪	,	恳求	为了	怜悯	,	好奇	那	它

['sʌfə] [səʊ] [-]

suffers	so	[	12	]
遭受	所以	[	-	]

这是忏悔，哀叹罪恶，恳求怜悯，疑惑自己为何遭受如此苦难[12]

['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd] [rɪ'membə(r)ɪŋ] [haʊ] [lait] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [peɪnz] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] ['ægəni]

little	,	and	remembering	how	light	are	these	pains	compared	with	the	agonies
小的	,	和	记住	如何	光	是	这些	疼痛	比较的	和	这	痛苦

[ɒv; əv][ðə; ði] [lɒst] ,

of	the	lost	,
的	这	丢失的	,

微不足道，要知道这些痛苦与失去亲人的痛苦相比是多么轻微。

[ɔː(r)][ðə; ði] [vɪ'keərɪəs] ['sɒrəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ['aʊə(r)] ['raɪtʃəsnəs] .

or	the	vicarious	sorrows	of	the	Lord	our	righteousness	.
或者	这	替代性的	悲伤	的	这	主	我们的	义	.

或者说，我们因主的义而承受的苦难。

[ɔːl] [ðɪs] , [ænd; ənd] [mʌtʃ] [mɔː(r)] , [ɪz]['prez(ə)nt][ɪn] ['evri] [keɪs] [ɒv; əv]['truːli]['sæŋktɪfaɪd] ['krɪstʃən]

All	this	,	and	much	more	,	is	present	in	every	case	of	truly	sanctified	Christian
全部	这	,	和	很多	更多的	,	是	展示	在	每一个	案件	的	真的	圣化	基督教

[ə'flɪkʃ(ə)n] ;

affliction	;
痛苦	;

所有这些，以及更多，都存在于每一个真正圣洁的基督徒苦难之中；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ʃedz] [ə; eɪ] [lait] [θruː] [ðə; ði] ['kɜːtənz] [ɒv; əv][ˌiːvæn'dʒelɪkl] ['sɒrəʊ] ,

and	this	sheds	a	light	through	the	curtains	of	evangelical	sorrow	,
和	这	棚屋	一个	光	通过	这	窗帘	的	福音	悲哀	,

这如同拨开福音派悲伤帷幕的光芒，

[wɪtʃ] [ɪz][ˌɔːltə'geðə(r)] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði][məʊst] ['rezəluːt] [ɒv; əv]['stəʊɪk(ə)l]['hɪərəʊz] .

which	is	altogether	unknown	to	the	most	resolute	of	stoical	heroes	.
哪个	是	共	未知	到	这	最多	坚决	的	斯多葛派	英雄	.

即使是最坚定的斯多葛派英雄，也对此一无所知。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [θɜːd] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] , [nɒt][tuː; tə][biː; bi] [əʊ'mɪtɪd] [ɪn]['aʊə(r)] ['stʌdi] [ɒv; əv] ['krɪstʃən]

There	is	a	third	consideration	,	not	to	be	omitted	in	our	study	of	Christian
那里	是	一个	第三	考虑	,	不是	到	是	省略	在	我们的	学习	的	基督教

['peɪʃ(ə)ns] .

patience	.
耐心	.

在研究基督徒的忍耐时，还有第三个不容忽视的因素。

[ðə; ði] [wɜːd] , [æz; əz] [sed] [ə'bʌv] , [ɪm'plaɪz] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'djʊərəns] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [ɪnk'luːdz]

The	word	,	as	said	above	,	implies	suffering	and	endurance	,	but	it	includes
这	单词	,	作为	说	多于	,	暗示	痛苦	和	耐力	,	但	它	包括

[ə'nʌðə(r)][aɪ'dɪə] .

another	idea	.
其他	主意	.

正如上文所述，这个词意味着苦难和忍耐，但它还包含另一个含义。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['refrəns] [tuː; tə][taɪm] .

It	has	reference	to	time	.
它	有	参考	到	时间	.

它与时间有关。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['beəli] ['wɪlɪŋnəs] [tuː; tə]['sʌfə(r)] , [bʌt; bət] ['wɪlɪŋnəs] [tuː; tə]['sʌfə(r)][mɔː(r)] .

It	is	not	barely	willingness	to	suffer	,	but	willingness	to	suffer	more	.
它	是	不是	仅仅	意愿	到	遭受	,	但	意愿	到	遭受	更多的	.

这不仅仅是愿意承受痛苦，而是愿意承受更大的痛苦。

['neɪtʃə(r)] [wʊd] [nɒt][weɪt][ə; eɪ]['məʊmənt] ; [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'lɪvəd] [naʊ] .

Nature	would	not	wait	a	moment	;	it	would	be	delivered	now	.
自然	会	不是	等待	一个	片刻	;	它	会	是	发表	现在	.

大自然不会等待片刻，它现在就会降临。

[greɪs] [liːvz] [ɔːl][tuː; tə][gɒd] , [ænd; ənd] [sez] , " [maɪ][taɪmz][ɑː(r); ə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] !

Grace	leaves	all	to	God	,	and	says	,	"	My	times	are	in	his	hand	!
优雅	树叶	全部	到	上帝	,	和	说道	,	"	我的	时代	是	在	他的	手	!

格蕾丝将一切都交托给上帝，并说："我的时间掌握在他手中！"

" [ðəʊ] [ðə; ði] ['sʌkə(r)] ['tæri] , ['peɪʃ(ə)ns] [kæn; kən][weɪt] .

"	Though	the	succour	tarry	,	patience	can	wait	.
"	尽管	这	救助	焦油	,	耐心	能	等待	.

"即使救援迟迟未至，耐心也能等待。"

[hæb] . [ˌaɪ 'aɪ] . [θriː] .

Hab	.	ii	.	3	.
哈布	.	二、	.	3	.

Hab. ii.3.

[wɒt] [-]

What	[	13	]
什么	[	-	]

什么[13]

[greɪs] [ɪz] [ðɪs] , [ðʌs] ['ædɪd] [tuː; tə] [feɪθ] [ænd; ənd] [lʌv] ?

grace	is	this	,	thus	added	to	faith	and	love	?
优雅	是	这	,	因此	额外	到	信仰	和	爱	?

恩典就是如此，加在信仰和爱之上吗?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɒt] [həʊp] , [ðə; ði]['sɪstə(r)] [greɪs] ,

Is	it	not	HOPE	,	the	sister	grace	,
是	它	不是	希望	,	这	姐姐	优雅	,

难道这不是希望，是恩典的姐妹吗?

[ðæt] [ə'baɪdɪθ] ? [wʌn][kɔː(r)] . [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] . - .

that	abideth	?	1	Cor	.	xiii	.	13	.
那	安息	?	1	科尔	.	十三	.	-	.

那永存的呢？哥林多前书 13:13。

['liːnɪŋ] [ɒn][hɜː(r); hə(r)]['æŋkə(r)] , [həʊp] [lʊks] [aʊt][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][pəʊst][ɒv; əv] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] ,

Leaning	on	her	anchor	,	hope	looks	out	from	her	post	of	observation	,
倾斜	在	她	锚	,	希望	看起来	出去	从	她	邮政	的	观察	,

希望倚靠在锚上，从观察哨向外眺望。

['kɑːstɪŋ] [ðə; ði] [aɪ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv] ['biləu] ,

casting	the	eye	over	a	waste	of	billows	,
铸件	这	眼睛	超过	一个	浪费	的	波澜	,

目光扫过一片波涛汹涌的荒芜之地，

[ænd; ənd] ['swiːpɪŋ] [ðæt] [dɪm][hə'raɪz(ə)n] [weə(r)] [æz; əz] [jet] [nəʊ][seɪl] ['twiŋkl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['dɪstənt]

and	sweeping	that	dim	horizon	where	as	yet	no	sail	twinkles	along	the	distant
和	扫荡	那	暗淡	地平线	在哪里	作为	然而	不	帆	闪烁	沿着	这	遥远

[laɪn] [ðæt] [juˈnaɪts][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][skaɪ] ,

line	that	unites	the	sea	and	sky	,
线	那	联合	这	海	和	天空	,

眺望那朦胧的地平线，远处连接着大海和天空的线上，还没有帆影闪烁。

[bʌt; bət][ʃʊə(r)] [ðæt] [ðəʊ] ['wiːpɪŋ] [meɪ] [ɪn'djʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [naɪt] , [dʒɔɪ] ['kʌmɪθ] [ɪn][ðə; ði]
but **sure** **that** **though** **weeping** **may** **endure** **for** **a** **night** **,** **joy** **cometh** **in** **the**
但 当然 那 尽管 哭泣 可能 忍受 为了 一个 夜晚 , 喜悦 到来 在 这
['mɔːnɪŋ] .
morning **.**
早晨 .

但可以肯定的是，虽然哭泣会持续一夜，但喜悦会在清晨到来。

[ˌpiːˌɛs'eɪ] .
Psa **.**
前列腺特异性抗原 .

诗篇。

[ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks] . [faɪv] .
xxx **.** **5** **.**
xxx . 5 .

xxx.5。

[hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [biːn] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][sɪks] ['trʌb(ə)lz] , [ɪn][ðə; ði]['sev(ə)nθ] [wɪl] [nɒt] [fə'seɪk]
He **that** **hath** **been** **with** **her** **in** **six** **troubles** **,** **in** **the** **seventh** **will** **not** **forsake**
他 那 有 到过 和 她 在 六 麻烦 , 在 这 第七 将要 不是 背叛
[hɜː(r); hə(r)] .
her **.**
她 .

与她一同经历六次患难的，在第七次患难中也不会离弃她。

[dʒɒb][viː] . - .
Job **v** **.** **19** **.**
工作 v . - .

约伯记第19章

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ]['blesɪd; blest] ['pɪləʊ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['læŋgwɪd] ['eɪkɪŋ] [hed] , [ə; eɪ] [kuːl] [rɪ'freʃmənt]
Here **is** **a** **blessed** **pillow** **for** **the** **languid** **aching** **head** **,** **a** **cool** **refreshment**
这里 是 一个 蒙福 枕头 为了 这 慵懒的 疼痛 头 , 一个 凉爽的 清爽
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θrɒbɪŋ] ['temp(ə)l] .
for **the** **throbbing** **temple** **.**
为了 这 悸动 寺庙 .

这是安抚疲惫头痛的枕头，是舒缓胀痛太阳穴的清凉佳品。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ]['siːkrət] ['kɔːdiəl] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ɪneɪbld] ['meni] [ə; eɪ][tʃaɪld][ɒv; əv] ['sɒrəʊ] [tuː; tə][beə(r)]
Here **is** **a** **secret** **cordial** **which** **has** **enabled** **many** **a** **child** **of** **sorrow** **to** **bear**
这里 是 一个 秘密 亲切 哪个 有 已启用 许多 一个 孩子 的 悲哀 到 熊
[ðə; ði] ['hevi] [ləʊd] ;
the **heavy** **load** **;**
这 重的 加载 ;

这里有一种秘方，可以帮助许多身处悲痛之中的孩子承受沉重的负担；

[wen] [ˌtrɪbju'leɪʃ(ə)n] ['wɜːrkɪθ] ['peɪʃ(ə)ns] .
when **tribulation** **worketh** **patience** **.**
什么时候 苦难 工作 耐心 .

患难生忍耐。

[rɒm] .
Rom **.**
只读存储器 .

只读存储器。

[viː] . [θriː] .
v **.** **3** **.**
v . 3 .

[ðɪs] [həʊp] [ɪz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['empti] [kən'dʒektʃə(r)] [ɔː(r)] [veɪg] [ˌekspek'teɪʃ(ə)n] .

This	hope	is	more	than	empty	conjecture	or	vague	expectation	.
这	希望	是	更多的	比	空的	推测	或者	模糊的	期待	.

这种希望绝非空想或模糊的期待。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɜːm] ; [-]

It	is	firm	;	[	14	]
它	是	公司	;	[	-	]

它很坚固；[14]

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɪkst] .

it	is	fixed	.
它	是	固定的	.

问题已解决。

[ɪts] [həʊld] [ɪz] [ə'bʌv] .

Its	hold	is	above	.
它是	抓住	是	多于	.

它的控制点在上方。

[ˌaɪ 'tiː] ['siːzɪz] [ɒn] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['prɒmɪs] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['kʌvənənt] .

It	seizes	on	words	of	promise	and	of	covenant	.
它	逮捕	在	字	的	承诺	和	的	盟约	.

它抓住承诺和盟约的词语不放。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sə'steɪnɪŋ] [ɪt'self] [baɪ] [ðə; ði] [ɑːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maɪti] ['seɪvjə(r)] .

It	is	sustaining	itself	by	the	arm	of	the	mighty	Saviour	.
它	是	维持	本身	经过	这	手臂	的	这	强大的	救主	.

它依靠着救世主的强大力量而生存。

[ɪts] ['spɪrɪtʃuəl] ['keɪb(ə)l] ['græpl] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [veɪl] ([hɛb] . ['sɪksθ] . -) ,

Its	spiritual	cable	grapples	that	which	is	within	the	veil	(	Heb	.	vi	.	19	)	,
它是	精神	电缆	搏斗	那	哪个	是	之内	这	面纱	(	希伯来书	.	六	.	-	)	,

它的精神纽带抓住幔子内的事物（希伯来书 6:19）。

[ænd; ənd] [hens] [ˌaɪ 'tiː] ['meɪkɪθ] [nɒt] [ə'ʃeɪmd] .

and	hence	it	maketh	not	ashamed	.
和	因此	它	制造	不是	羞愧	.

因此，它不会使人感到羞愧。

[rɒm] .

Rom	.
只读存储器	.

只读存储器。

[viː] . [faɪv] .

v	.	5	.
v	.	5	.

第五卷

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [gɑːdz] [wei] [tuː; tə] [send] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ['əʊnli] [sʌtʃ] ['traɪəlz] [æz; əz] [ɑː(r); ə(r)]

If	it	were	God's	way	to	send	on	his	children	only	such	trials	as	are
如果	它	是	神的	方式	到	发送	在	他的	孩子们	仅有的	这样的	试验	作为	是

['pʌndʒənt] ,

pungent	,
泼辣	,

如果上帝只愿让他的孩子们经历痛苦的磨难，

[kwɪk] , [ænd; ənd] [briːf] , [haʊ'evə(r)] [sɪ'vɪə(r)] , [ðə; ði] [test] [ɒv; əv] ['peɪʃ(ə)ns] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnkəm'pliːt] ;

quick	,	and	brief	,	however	severe	,	the	test	of	patience	would	be	incomplete	;
快的	,	和	简短的	,	然而	严重	,	这	测试	的	耐心	会	是	未完成	;

迅速而短暂，无论多么严峻，对耐心的考验都是不完整的；

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [hɪz; ɪz][rɒd][laɪz] [lɒŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði][səʊl][ɪz] [meɪd] [tuː; tə][kraɪ][aʊt] ,

but	sometimes	his	rod	lies	long	,	and	the	soul	is	made	to	cry	out	,
但	有时	他的	杆	谎言	长的	,	和	这	灵魂	是	制成	到	哭	出去	,

但有时他的杖伸得太长，灵魂便会发出哀嚎。

" [ðaɪn] ['ærəus] [stɪk] [fɑːst][ɪn][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][ðaɪ][hænd] [ˌem 'iː][sɔː(r)] !

"	Thine	arrows	stick	fast	in	me	,	and	thy	hand	presseth	me	sore	!
"	瘦	箭头	戳	快速地	在	我	,	和	你的	手	压	我	疮	!

“你的箭射入我的体内，你的手狠狠地压着我！”

" [ˌpiːˌɛsˈeɪ] . [ˌɛksˈɛksˈeɪt] . [ˌtuːˈtuː] .

"	Psa	.	xxxviii	.	2	.
"	前列腺特异性抗原	.	38	.	2	.

“诗篇 xxxviii.2.

" [haʊ] [lɒŋ] [wɪlt] [ðaʊ] [fə'get] [ˌem 'iː] , [lɔːd] ?

"	How	long	wilt	thou	forget	me	,	Lord	?
"	如何	长的	枯萎	你	忘记	我	,	主	?

主啊，你还要忘记我多久呢?

" [ˌpiːˌɛsˈeɪ] . [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] . [wʌn] .

"	Psa	.	xiii	.	1	.
"	前列腺特异性抗原	.	十三	.	1	.

“Psa. xiii.1.

[ðə; ði] ['veri] ['wɜːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['remədi] [dɪ'pendz] [ɒn] [ðɪs] [wɪð'həʊldɪŋ] [ɒv; əv] [ɪ'miːdiət] [kjʊə(r)] .

The	very	working	of	the	remedy	depends	on	this	withholding	of	immediate	cure	.
这	非常	在职的	的	这	补救	取决于	在	这	扣留	的	即时	治愈	.

这种疗法的有效性恰恰取决于不立即进行治疗。

[jet] [ðə; ði] [bɪ'liːvɪŋ] [tʃaɪld] [lɜːrnz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ænd; ənd] [fiːl] [ðæt] [gɑːdz] [taɪm] [ɪz] [best] ,

Yet	the	believing	child	learns	to	think	and	feel	that	God's	time	is	best	,
然而	这	相信	孩子	学习	到	思考	和	感觉	那	神的	时间	是	最好的	,

然而，有信仰的孩子会学会思考和感受，上帝的时间安排总是最好的。

[ænd; ənd][ɪz][əˈʃʊəd; əˈʃɔːd][ðæt] " [hiː; hi] [dʌθ] [nɒt] [əˈflɪkt] [wɪl] [-]

and	is	assured	that	"	He	doth	not	afflict	will	[	15	]
和	是	保证	那	"	他	确实	不是	折磨	将要	[	-	]

并确信“他不会使人的意志受苦[15]”。

['ɪŋlɪ] , [nɔː(r)] [griːv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][men] .

ingly	,	nor	grieve	the	children	of	men	.
ingly	,	也不	悲伤	这	孩子们	的	男人	.

不要悲伤，也不要让世人悲伤。

" [læm] . [θriː] . - .

"	Lam	.	iii	.	33	.
"	拉姆	.	三、	.	-	.

“Lam. iii. 33.

[ænd; ənd][həʊp]['əupənz][ðə; ði]['wɪndəʊ] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðəʊ] [nəʊ][draɪ][lænd][æz; əz] [jet] [ə'pɪəz]

And	hope	opens	the	window	,	and	even	though	no	dry	land	as	yet	appears
和	希望	打开	这	窗户	,	和	甚至	尽管	不	干燥	土地	作为	然而	出现

,

,

,

希望打开了一扇窗，即使眼前仍未出现干涸的土地，

['welkəm] [ðə; ði] ['blɪv] [brɑːntʃ] [bɔːn] [baɪ][ðə; ði] [dʌv] [ɒv; əv] ['prɒmɪs] .

welcomes	the	olive	branch	borne	by	the	dove	of	promise	.
欢迎	这	橄榄	分支	出生	经过	这	鸽子	的	承诺	.

欣然接受象征希望的鸽子衔来的橄榄枝。

[dʒen] . [eɪtθ] . - , - .
Gen . viii . 10 , 11 .
Gen . 八 . - , - .

创世记 8:10, 11。

[diːp] [meɪ] [kɔːl]['ʌntə; 'ʌntu] [diːp] .
Deep may call unto deep .
深的 可能 称呼 到 深的 .

深渊或许会呼唤深渊。

[ˌpiːˌɛs'eɪ] . [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ] . ['sɛvən] .
Psa . xlii . 7 .
前列腺特异性抗原 . xlii . 7 .

Psa. xlii.7.

" [jet] [ðə; ði] [lɔːd] [wɪl] [kə'mɑːnd] [hɪz; ɪz] ['lʌvɪŋ] - ['kaɪndnəs] [ɪn] [ðə; ði] [deɪ] - [taɪm] ,
" Yet the Lord will command his loving - kindness in the day - time ,
" 然而 这 主 将要 命令 他的 爱 - 仁慈 在 这 天 - 时间 ,

“然而，耶和华必在白昼赐下他的慈爱，

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] [hɪz; ɪz] [sɒŋ] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [wɪð] [ˌem 'iː] ,
and in the night his song shall be with me ,
和 在 这 夜晚 他的 歌曲 将 是 和 我 ,

夜里，他的歌声将与我同在。

[ænd; ənd] [maɪ] [preə(r)] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [maɪ] [laɪf] .
and my prayer unto the God of my life .
和 我的 祷告 到 这 上帝 的 我的 生活 .

我向我生命的神祈祷。

" ([vɜːs] [eit] .)
" (verse 8 .)
" (诗 8 .)

（第 8 节）

" [maɪ] [səʊl] , [weɪt] [ðaʊ] ['əʊnli] [ə'pɒn] [gɒd] !
" My soul , wait thou only upon God !
" 我的 灵魂 , 等待 你 仅有的 之上 上帝 !

我的灵魂啊，你只当仰望神！

" [ˌpiːˌɛs'eɪ] . [ˌɛl'ɛks'aɪ'aɪ] . [faɪv] .
" Psa . lxii . 5 .
" 前列腺特异性抗原 . lxii . 5 .

“Psa. lxii.5.

[ðʌs] [ʃiː; ʃi] [tʃɪəz] [ðə; ði] [naɪt] - ['wɒtʃɪz] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [θɔːts]
Thus she cheers the night - watches , and in the multitude of her thoughts
因此 她 干杯 这 夜晚 - 手表 , 和 在 这 民众 的 她 想法
[wɪ'ðɪn] [hɜː(r); hə(r)] ,
within her ,
之内 她 ,

于是她为夜间巡逻队加油鼓劲，在她纷繁的思绪中，

[gɑːdz] ['kʌmfət] [dɪ'laɪt] [hɜː(r); hə(r)] [səʊl] .
God's comforts delight her soul .
神的 舒适 喜 她 灵魂 .

上帝的安慰令她灵魂欢欣。

[ˌpiːˌɛs'eɪ] . - . - .
Psa . xciv . 19 .
前列腺特异性抗原 . - . - .

Psa. xciv.19.

[ðə; ði] [ɪk'spɪərɪəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɑ:mɪst] [ɪz] [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] [taɪmz] [ɒv; əv] ['læŋgwɪʃɪŋ] .

The	experience	of	the	psalmist	is	made	for	such	times	of	languishing	.
这	经验	的	这	诗篇作者	是	制成	为了	这样的	时代	的	萎靡不振	.

诗人的经历正是为了应对这种痛苦的时期而创作的。

['meni] [ə; eɪ] ['sɒlətri] [wʌn][hæz; həz] [rɪ'nju:d] [ðə; ði] [streɪn] [ɒv; əv] ['deɪvɪdz] ['pensɪv] [kɔ:d] , [ænd; ənd]

Many	a	solitary	one	has	renewed	the	strain	of	David's	pensive	chord	,	and
许多	一个	孤	一	有	更新	这	拉紧	的	大卫的	沉思的	弦	,	和

[sʌŋ] [wɪð] ['pleɪntɪv] [nəʊt] ,

sung	with	plaintive	note	,
唱	和	哀怨	笔记	,

许多孤独的人重新奏响了大卫沉思的旋律，并用哀婉的音调歌唱。

" [ai][ˌeɪ 'em] [ʃʌt] [ʌp] , [ænd; ənd][ai] ['kænɒt] [kʌm] [fɔ:θ] .

"	I	am	shut	up	,	and	I	cannot	come	forth	.
"	我	是	关闭	向上	,	和	我	不能	来	前进	.

“我被困住了，无法出来。”

[maɪn] [aɪ] [mɔ:n] [-]

Mine	eye	mourn	[	16	]
矿	眼睛	哀悼	[	-	]

我的眼睛哀悼[16]

[eð] [baɪ] ['ri:z(ə)n] [ɒv; əv] [ə'flɪkʃ(ə)n] .

eth	by	reason	of	affliction	.
以太坊	经过	原因	的	痛苦	.

因苦难而受苦。

[lɔ:d] , [ai][hæv; həv] [kɔ:ld] ['deɪli] [ə'pɒn] [ði:] , [ai][hæv; həv] [stretʃt] [aʊt] [maɪ][hændz]['ʌntə; 'ʌntu] [ði:]

Lord	,	I	have	called	daily	upon	thee	,	I	have	stretched	out	my	hands	unto	thee
主	,	我	有	称为	日常的	之上	你	,	我	有	拉伸	出去	我的	双手	到	你

.

:

.

主啊，我天天呼求你，我向你伸出双手。

" [ˌpi:ˌɛs'eɪ] . [lksvɪ:i] . [eit] , [naɪn] .

"	Psa	.	lxxxviii	.	8	,	9	.
"	前列腺特异性抗原	.	88	.	8	,	9	.

“诗篇 88.8, 9.

[ðə; ði] [naɪt] [weəz] ['hevɪli] [ə'weɪ] ; [ðə; ði] [stɑ:z] [ɪn][ðeə(r)] ['kɔ:sɪz] [ʃaɪn] ['dɪmli] ;

The	night	wears	heavily	away	;	the	stars	in	their	courses	shine	dimly	;
这	夜晚	穿着	重度	离开	;	这	明星	在	他们的	课程	闪耀	依稀	;

夜色渐浓，繁星闪烁的光芒也变得黯淡无光。

[nəʊ] [stri:k] [ɒv; əv] ['i:stən] ['dɔ:nɪŋ] [bi'təukən] [deɪ] .

no	streak	of	eastern	dawning	betokens	day	.
不	条纹	的	东	黎明	标记	天	.

没有一丝东方的曙光预示着新的一天。

[jet] [ðə; ði]['həʊpf(ə)l]['sʌfərə(r)][kæn; kən][seɪ] , " [ai][weɪt][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔ:d] , [maɪ][səʊl] [dʌθ] [weɪt] ,

Yet	the	hopeful	sufferer	can	say	,	"	I	wait	for	the	Lord	,	my	soul	doth	wait	,
然而	这	充满希望	患者	能	说	,	"	我	等待	为了	这	主	,	我的	灵魂	确实	等待	,

然而，怀着希望的受苦者可以说：“我等候耶和华，我的心等候，

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] [wɜ:d] [du:; də][ai][həʊp] ; [maɪ][səʊl] [weɪtɛθ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔ:d] ,

and	in	his	word	do	I	hope	;	my	soul	waiteth	for	the	Lord	,
和	在	他的	单词	做	我	希望	;	我的	灵魂	等待	为了	这	主	,

我仰望他的话语；我的心等候耶和华。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] [ðæt] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ; [aɪ] [seɪ] ,

more	than	they	that	watch	for	the	morning	;	I	say	,
更多的	比	他们	那	手表	为了	这	早晨	;	我	说	,

比那些盼望黎明的人更甚；我说，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] [ðæt] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .

more	than	they	that	watch	for	the	morning	.
更多的	比	他们	那	手表	为了	这	早晨	.

比那些等待清晨到来的人更多。

" [ˌpiːˌɛs'eɪ] . [ˌsiː'ɛks'ɛks'ɛks] . [faɪv] , [sɪks] .

"	Psa	.	cxxx	.	5	,	6	.
"	前列腺特异性抗原	.	cxxx	.	5	,	6	.

"Psa. cxxx.5, 6.

[ænd; ənd] ['peɪʃ(ə)ns] , [nɒt] [wɔːn] [aʊt] [wɪð] ['weɪtɪŋ] , [tɜːnz] [ɒn][ɪts] ['pɪləʊ] , [ænd; ənd] [briːð] [ɪt'self]

And	patience	,	not	worn	out	with	waiting	,	turns	on	its	pillow	,	and	breathes	itself
和	耐心	,	不是	磨损	出去	和	等待	,	转弯	在	它是	枕头	,	和	呼吸	本身

[tuː; tə] [gɒd] ,

to	God	,
到	上帝	,

耐心，在等待中并未消磨殆尽，它翻身枕在枕头上，向神吐露心声。

['seɪɪŋ] , " [maɪ] [səʊl] [ɪz] ['iːv(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] [wiːn] [tʃaɪld] .

saying	,	"	My	soul	is	even	as	a	weaned	child	.
说	,	"	我的	灵魂	是	甚至	作为	一个	断奶	孩子	.

他说："我的灵魂就像断奶的孩子一样。"

" [ˌpiːˌɛs'eɪ] . [skɛksi] . [ˌtuː'tuː] .

"	Psa	.	cxxxi	.	2	.
"	前列腺特异性抗原	.	131	.	2	.

"Psa. cxxxi.2.

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [fɪl] [ʌp] [ðə; ði] [həʊl] [trækt] [wɪð] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðəʊz]

It	would	not	be	difficult	to	fill	up	the	whole	tract	with	an	account	of	those
它	会	不是	是	难的	到	充满	向上	这	所有的	通道	和	一个	帐户	的	那些

['dɪfrənt] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['hjuːmən] ['kriːtʃə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][mʌst; məst]['eksəsaɪz] [-]

different	circumstances	of	a	human	creature	in	which	he	must	exercise	[	17	]
不同的	情况	的	一个	人类	生物	在	哪个	他	必须	锻炼	[	-	]

要用整篇小册子来描述人类在各种不同情况下必须进行锻炼的情况，并不难[17]

[ðɪs] ['krɪstʃən] ['vɜːtʃuː] .

this	Christian	virtue	.
这	基督教	美德	.

这种基督教美德。

[bʌt; bət] [ðəʊz] [tuː; tə] [huːm] [sʌtʃ] ['diːteɪlz] [wʊd] [biː; bi] [ə'plɪkəb(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['veri] [p'ɜːsənz] [huː]

But	those	to	whom	such	details	would	be	applicable	are	the	very	persons	who
但	那些	到	谁	这样的	细节	会	是	适用的	是	这	非常	人	WHO

[niːd] [nəʊ]['prɒmptə(r)] ;

need	no	prompter	;
需要	不	提词器	;

但这些细节最适用的人，恰恰是那些不需要提醒的人；

[ðeɪ] [nəʊ] [wɒt] [ðeə(r)] [di'stres] [ɑː(r); ə(r)] .

they	know	what	their	distresses	are	.
他们	知道	什么	他们的	痛苦	是	.

他们知道自己的痛苦所在。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt][tuː; tə] [əb'zɜːv] ,

It	is	much	more	important	to	observe	,
它	是	很多	更多的	重要的	到	观察	,

观察更为重要。

[ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][kaɪnd][ɔː(r)] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['sʌfərɪŋ] [wɪtʃ] ['aʊə(r)] ['hev(ə)nli] ['fɑːðə(r)] [ɔː'dein] ,

that	there	is	no	kind	or	degree	of	suffering	which	our	Heavenly	Father	ordains	,
那	那里	是	不	种类	或者	程度	的	痛苦	哪个	我们的	天上	父亲	授职	,

天父并没有规定任何种类或程度的痛苦。

['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [wiː; wi] [meɪ] [nɒt] ['eksəsaɪz] ['peɪʃ(ə)ns] , [ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] , [æz; əz] ['evri] ['hjuːmən]

under	which	we	may	not	exercise	patience	,	and	,	therefore	,	as	every	human
在下面	哪个	我们	可能	不是	锻炼	耐心	,	和	,	所以	,	作为	每一个	人类

['biːɪŋ] [ɪz] [bɔːn] [tuː; tə]['sʌfə(r)] ,

being	is	born	to	suffer	,
存在	是	出生	到	遭受	,

在这种情况下我们可能无法保持耐心，因此，由于每个人生来都要受苦，

[ðeə(r)][ɪz][nɒt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['riːdə(r)][tuː; tə] [huːm] [ðɪs] ['les(ə)n][ɪz][nɒt][ɪm'pɔːt(ə)nt] ,

there	is	not	a	single	reader	to	whom	this	lesson	is	not	important	,
那里	是	不是	一个	单身的	读者	到	谁	这	课	是	不是	重要的	,

没有一个读者会觉得这个教训不重要。

[haʊ'evə(r)] [mʌtʃ] [hiː; hi] [meɪ] [θɪŋk] [ðə; ðɪ] ['kɒntrəri] , [ɪn][ðə; ðɪ][praɪd][ænd; ənd][self] - [sə'fɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv]

however	much	he	may	think	the	contrary	,	in	the	pride	and	self	-	sufficiency	of
然而	很多	他	可能	思考	这	相反	,	在	这	自豪	和	自己	-	充足性	的

[juːθ] ,

youth	,
青年	,

然而，即便他内心深处可能抱有相反的想法，但年轻人的骄傲和自满，

[ɔː(r)] [helθ] , [ɔː(r)] ['fɔːtʃuːn] , [ɔː(r)] [gʊd] ['spɪrɪt] .

or	health	,	or	fortune	,	or	good	spirits	.
或者	健康	,	或者	财富	,	或者	好的	烈酒	.

或者健康，或者财富，或者好心情。

[ænd; ənd] [ðəʊ] ['sɜːt(ə)n] [p'ɜːsənz] [ɪn]['aʊə(r)] [fæ'stɪdiəs] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [grəʊ] [ɪn'tensli] ['wɪəri] ,

And	though	certain	persons	in	our	fastidious	generation	grow	intensely	weary	,
和	尽管	肯定	人	在	我们的	挑剔	一代	生长	强烈地	厌倦	,

虽然我们这一代挑剔的人中有些人感到非常厌倦，

[wen] [taɪm][ɪz] [bɪ'stəʊd] [ɪn] [sə'steɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['kʌmfətɪŋ] [ðə; ðɪ]['brəʊkən] - [hɑːtɪd] — [let] [sʌtʃ]

when	time	is	bestowed	in	sustaining	and	comforting	the	broken	-	hearted	—	let	such
什么时候	时间	是	授予	在	维持	和	令人感到安慰	这	破碎的	-	心地	—	让	这样的

[nəʊ] , [ðæt] [ðeə(r)] [taɪm] [ɪz] ['kʌmɪŋ] ,

know	,	that	their	time	is	coming	,
知道	,	那	他们的	时间	是	未来	,

当有时间去安慰和抚慰那些心碎的人时——要让他们知道，他们的时刻终将到来。

[ænd; ənd] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ɪf] [naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv][ðeə(r)] " [gʊd] [θɪŋz] , " [ænd; ənd] [θɪŋk] [ðeə(r)] "

and	that	even	if	now	they	have	their	"	good	things	,	"	and	think	their	"
和	那	甚至	如果	现在	他们	有	他们的	"	好的	事物	,	"	和	思考	他们的	"

['maʊntən] [-]

mountain	[	18	]
山	[	-	]

即使现在他们拥有了他们的“好东西”，并且认为他们的“山[18]

[stændz] [strɒŋ] ,

stands	strong	,
站立	强的	,

屹立不倒，

" [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [jet] [lɪv; laɪv][tu:; tə][bɪ'həʊld][ðə; ði] [deɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [stɒk]
" they shall yet live to behold the day in which they must have a stock
" 他们 将 然而 居住 到 看哪 这 天 在 哪个 他们 必须 有 一个 库存
[ænd; ənd]['hæbɪt] ,
and habit ,
和 习惯 ,

他们终将有生之年看到自己必须拥有牲畜和牲畜的时代到来。

[jeɪ] [ə; eɪ] [greɪs] [ɒv; əv] ['peɪʃ(ə)ns] , [ɔ:(r)][sɪŋk]['ɪntu:] [ɪk'stri:m] [dɪ'spɒndənsi] , [ɪf] [nɒt][dɪ'speə(r)] .
yea a grace of patience , or sink into extreme despondency , if not despair .
是的 一个 优雅 的 耐心 , 或者 下沉 进入 极端 沮丧 , 如果 不是 绝望 .

是的，要么展现出耐心，要么陷入极度沮丧，甚至绝望。

[ɪn][wʌn] [vju:] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [laɪf][ɒv; əv] ['meni] ['krɪstʃənz] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [ðə; ði][best] ,
In one view the suffering life of many Christians , and those the best ,
在 一 看法 这 痛苦 生活 的 许多 基督徒 , 和 那些 这 最好的 ,

从某种角度来看，许多基督徒，尤其是那些最优秀的基督徒，都过着苦难的生活。

[ɪz][hɑ:d][tu:; tə] [ˌʌndə'stænd] , [fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] [si:m] [æt; ət][wɔ:(r)][nɒt]['əʊnli] [wɪð] [gɑ:dz] ['fɑ:ðəli]
is hard to understand , for it seems at war not only with God's fatherly
是 难的 到 理解 , 为了 它 似乎 在 战争 不是 仅有的 和 神的 父爱
['gʊdnəs] ,
goodness ,
善良 ,

这很难理解，因为它似乎不仅与上帝的父爱良善相悖，

[bʌt; bət] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['greɪʃəs] ['kʌvənənt] . ([ri:d] [dʒɜr] . [ˌɛksˌaɪ'aɪ] . - , [ænd; ənd] [ˌpi:ˌɛs'eɪ] .
but with his gracious covenant . (Read Jer . xii . 12 , and Psa .
但 和 他的 亲切 盟约 . (读 杰里 . 十二 . - , 和 前列腺特异性抗原 .
[lksk'sɪɪi:] .)
lxxiii .)
七十三 .)

但有他仁慈的约。（请阅读《耶利米书》第十二章第 12 章和《诗篇》第 123 章。）

[bʌt; bət][wi:; wi][mʌst; məst]['nevə(r)] [lu:z] ['aʊə(r)][həʊld][ɒv; əv] [tu:] ['kɑ:dɪn(ə)l] ['pɪlər] ,
But we must never lose our hold of two cardinal pillars ,
但 我们 必须 绝不 失去 我们的 抓住 的 二 红衣主教 柱子 ,

但我们绝不能失去对两大支柱的掌控，

[ðə; ði] ['veri] ['dʒeɪkɪn][ænd; ənd]['bəʊæz][ɒv; əv]['aʊə(r)]['temp(ə)l] :
the very Jachin and Boaz of our temple :
这 非常 雅钦 和 波阿兹 的 我们的 寺庙 :

我们圣殿里的雅斤和波阿斯正是如此：

([wʌn]) [ðæt] ['hæpinəs] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:ld] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [tʃi:f] [gʊd] ;
(1) that happiness in this world is not the chief good ;
(1) 那 幸福 在 这 世界 是 不是 这 首席 好的 ;

（1）今世的幸福不是最大的善；

[ðə; ði] [ə'fɜ:mɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['rædɪk(ə)l]['erə(r)][ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['kɒmən] ['pʌblɪk] [ɪ'kɒnəmi] ,
the affirming of which is the radical error of all the common public economy ,
这 肯定 的 哪个 是 这 激进的 错误 的 全部 这 常见的 民众 经济 ,

肯定这一点是所有普通公共经济的根本错误。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪ'lænθrəpi] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] ; [ænd; ənd] ([ˌtu:'tu:]) [ðæt] [ðə; ði]
and much of the philanthropy of the day ; and (2) that the
和 很多 的 这 慈善事业 的 这 天 ; 和 (2) 那 这
[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
education ,
教育 ,

以及当时的大部分慈善活动；（2）教育，

[ɔː(r)] ['dɪsəplɪn] , [ɔː(r)] ['treɪnɪŋ] , [ɔː(r)] [pə'fektɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][səʊl][ɪz][səʊ] [greɪt] [ænd; ənd][dɪ'vaɪn][ə; eɪ]
or discipline , or training , or perfecting of a soul is so great and divine a
或者 纪律 , 或者 训练 , 或者 完善 的 一个 灵魂 是 所以 伟大的 和 神圣的 一个
[wɜːk] ,
work ,
工作 ,

或者说，对灵魂的管教、训练或完善是一项如此伟大而神圣的工作。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːθ] [ə; eɪ]['laɪftaɪm][ɒv; əv] [dɪ'stres] ; [səʊ] [ðæt]
that it is worth a lifetime of distress ; so that
那 它 是 值得 一个 寿命 的 痛苦 ; 所以 那

值得为此承受一生的痛苦；因此

[nəʊ] [-]
no [19]
不 [-]

编号[19]

[rɪ'diːmd] [seɪnt] [wɪl] [lʊk] [bæk] [ɒn][ðə; ði] ['lɒŋgɪst] ['sʌfərɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][laɪf][æz; əz][mɔː(r)]
redeemed saint will look back on the longest sufferings of the present life as more
已赎回 圣 将要 看 后退 在 这 最长 苦难 的 这 展示 生活 作为 更多的
[ðæn; ðən][ðə; ði] ['skeəsli] [pə'septəb(ə)l]['məʊmənt][bɪ'fɔː(r)][æn; ən] [ɪ'tɜːnəti] [ɒv; əv]['həʊli] [dɪ'laɪt] .
than the scarcely perceptible moment before an eternity of holy delight .
比 这 几乎 可感知的 片刻 前 一个 永恒 的 圣 喜 .

蒙救赎的圣徒会将今生最漫长的苦难视为永恒圣洁喜乐之前那转瞬即逝的瞬间。

['eɪndʒəls] [lʊk] [daʊn] [ænd; ənd] [siː] [pɔː(r); pʊə(r)][sɪn] - ['wuːndɪd] ['kriːtʃəz] ['faɪtɪŋ] [ə'genst] [ðeə(r)]
Angels look down and see poor sin - wounded creatures fighting against their
天使 看 向下 和 看 贫穷的 罪 - 受伤 生物 斗争 反对 他们的
[tʃiːf] ['medsn; 'medɪsn] .
chief medicine .
首席 药品 .

天使俯瞰大地，看到那些可怜的、被罪孽所伤的生灵正在与他们的主要良药作斗争。

[æz; əz][hæz; həz] [biːn] [sed] , [gɒd] [dʌz] [nɒt] [ə'flɪkt] [nɔː(r)] [griːv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][men] "
As has been said , God does not afflict nor grieve the children of men "
作为 有 到过 说 , 上帝 做 不是 折磨 也不 悲伤 这 孩子们 的 男人 "
['wɪlɪŋli] ,
willingly ,
心甘情愿 ,

正如之前所说，上帝不会"故意"使人类遭受苦难或悲伤。

" [ˌɑːbɪ'trerəli; 'ɑːbɪtrəli] , [aʊt][ɒv; əv]['eni] [lʌv] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm]['sʌfə(r)] , [ɔː(r)]['eni] [ɪn'dɪfrəns]
" arbitrarily , out of any love to see them suffer , or any indifference
" 任意地 , 出去 的 任何 爱 到 看 他们 遭受 , 或者 任何 漠不关心
[tuː; tə][ðeə(r)] ['sɒrəʊz] ;
to their sorrows ;
到 他们的 悲伤 ;

"任意地，出于任何想要看到他们受苦的爱，或任何对他们的悲伤漠不关心；

[bʌt; bət] [wɪð] [ə; eɪ][waɪz][ænd; ənd] ['defɪnət] [end] , [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'viːld] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] .
but with a wise and definite end , which will be revealed hereafter .
但 和 一个 明智的 和 定 结尾 , 哪个 将要 是 揭晓 此后 .

但其结局明智而明确，将在后文揭晓。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['prəʊses][ɒv; əv] ['krɪstʃən] [ɪn'djʊərəns] , [peɪn] - ['beərɪŋ] , [ɔː(r)] ['peɪʃ(ə)ns] , [frɒm; frəm]
The entire process of Christian endurance , pain - bearing , or patience , from
这 全部的 过程 的 基督教 耐力 , 疼痛 - 轴承 , 或者 耐心 , 从
[bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][end] ,
beginning to end ,
开始 到 结尾 ,

基督徒忍耐、承受痛苦或耐心这一过程的整个过程，从始至终。

[ɪn][ɔːl][ɪts] [kəˈnekʃn] [ɒv; əv][pɑːts] , [ɪz][mɔː(r)] ['diːpli] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][wʌn] [huː] [kʊd; kəd] [riːd]

in	all	its	connection	of	parts	,	is	more	deeply	interesting	to	one	who	could	read
在	全部	它是	联系	的	部分	，	是	更多的	深	有趣的	到	一	WHO	可以	读

[ˌaɪ ˈtiː] ,

it	,
它	，

这部作品的各个部分相互关联，对于能够读懂它的人来说，会更加引人入胜。

[ðæn; ðən] ['eni] ['drɑːmə]['evə(r)] [ɪ'næktɪd] [ɒn][ðə; ði][steɪdʒ] .

than	any	drama	ever	enacted	on	the	stage	.
比	任何	戏剧	曾经	已颁布	在	这	阶段	.

比任何在舞台上上演过的戏剧都更精彩。

[səʊ][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [wʌn] [deɪ] [əˈpɪə(r)] , [wen] [nɒt]['əʊnli][ðə; ði][pəˈtɪkjələ(r)]['sʌfərə(r)] ,

So	it	will	one	day	appear	,	when	not	only	the	particular	sufferer	,
所以	它	将要	一	天	出现	,	什么时候	不是	仅有的	这	特别的	患者	,

所以总有一天，当不仅仅是特定的受害者，

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒv; əv][gɑːdz] [ɪ'lekt] [ɪn]['hev(ə)n] , [ʃæl; ʃəl] [lʊk] [bæk] [-]

but	all	the	company	of	God's	elect	in	heaven	,	shall	look	back	[	20	]
但	全部	这	公司	的	神的	选	在	天堂	,	将	看	后退	[	-	]

但所有在天上的上帝的选民，都会回头[20]

[ænd; ənd] [siː] ['meni] [ə; eɪ]['mɪst(ə)ri] [ɒv; əv] ['prɒvɪdəns] [rɪ'zɒlvd] .

and	see	many	a	mystery	of	providence	resolved	.
和	看	许多	一个	神秘	的	普罗维登斯	已解决	.

并见证许多天意之谜的解开。

[ðeɪ] [wɪl] [raɪz][tuː; tə]['haɪə(r)][ˌædməˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][dɪˈvaɪn][plæn] ,

They	will	rise	to	higher	admiration	of	the	divine	plan	,
他们	将要	上升	到	更高	钦佩	的	这	神圣的	计划	,

他们将对神圣的计划产生更高的敬仰之情。

[wen] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ɪnˈstrʌktɪd] [waɪ] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][hæd; həd][hɪz; ɪz] [juːθ] [əˈprest] [baɪ]

when	they	shall	be	instructed	why	Joseph	had	his	youth	oppressed	by
什么时候	他们	将	是	指示	为什么	约瑟夫	有	他的	青年	受压迫者	经过

['kruːəlti] ,

cruelty	,
残酷	,

当他们得知约瑟幼年时期为何遭受残酷压迫时，

['eksaɪl][ænd; ənd] [ɪmˈprɪznmənt] ; [waɪ] ['deɪvɪd][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pəːsikjuːtid] ['fjuːdʒətɪv] , [ænd; ənd][ə; eɪ]

exile	and	imprisonment	;	why	David	was	a	persecuted	fugitive	,	and	a
流亡	和	监禁	;	为什么	大卫	曾是	一个	受迫害	逃犯	,	和	一个

[bɪˈriːvd] ['fɑːðə(r)] ;

bereaved	father	;
丧亲者	父亲	;

流放和监禁；为什么大卫是受迫害的逃亡者，也是失去孩子的父亲；

[waɪ] [ðə; ði] [əˈpɔsəlz] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [ʃiːp] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] ;

why	the	apostles	were	as	sheep	appointed	to	the	slaughter	;
为什么	这	使徒	是	作为	羊	任命	到	这	屠宰	;

为什么使徒们如同待宰的羔羊；

[waɪ] [ðə; ði] ['ɜːli] ['krɪstʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [məʊd] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [spːd] ;

why	the	early	Christians	were	mowed	down	by	the	sword	;
为什么	这	早期的	基督徒	是	割草	向下	经过	这	剑	;

早期基督徒为何惨遭屠戮；

[ænd; ənd] [waɪ] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [ðeɪ] [ðæt] [wɪl] [lɪv; laɪv] ['gɒdli] ['sʌfə(r)][ˌpɜːsɪˈkjuːʃ(ə)n] .

and	why	to	this	day	they	that	will	live	godly	suffer	persecution	.
和	为什么	到	这	天	他们	那	将要	居住	敬虔的	遭受	迫害	.

为什么直到今天，那些敬虔度日的人仍然遭受迫害？

[ðeɪ] [wɪl] [rɪ'kɔ:l] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [keɪsɪz] , ([fɔ:(r); fə(r)] [ɪ'tɜ:nəti] [hæz; həz]['naɪðə(r)]['lɪmɪts][nɔ:(r)]
They will recall ten thousand cases , (for eternity has neither limits nor
他们 将要 记起 十 千 案例 , (为了 永恒 有 两者都不 限制 也不
['wɪərinəs] ,
weariness ,
疲劳 ,

他们会想起一万个案例，（因为永恒既无界限也无疲倦，

) [ɪn] [wɪtʃ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][best][ɒv; əv][men][hæv; həv][leɪn]['ʌndə(r)] [pæŋ] ,
) in which some of the best of men have lain under pangs ,
) 在 哪个 一些 的 这 最好的 的 男人 有 莱恩 在下面 疼痛 ,

）其中一些最优秀的人也曾遭受过痛苦的折磨，

[ɔ:(r)][ɪn] ['læŋgwɪʃɪŋ] [frɒm; frəm][sɔ:(r)] [dɪ'zi:zɪz] ; [ɔ:(r)] ['dʒɜ:rnid] [θru:] [ə; eɪ] ['væli] [ɒv; əv] [glu:m]
or in languishing from sore diseases ; or journeyed through a valley of gloom
或者 在 萎靡不振 从 疮 疾病 ; 或者 旅程 通过 一个 谷 的 愁云
[ænd; ənd] [dɪ'preʃn] ;
and depression ;
和 沮丧 ;

或饱受重病折磨；或经历阴郁沮丧的低谷；

[ɔ:(r)] [bi:n] [mɑ:rks][fɔ:(r); fə(r)] ['ærəus] [frɒm; frəm][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv] ['wɪkɪd] ['feləʊ] - ['kri:tʃəz] ,
or been marks for arrows from the bow of wicked fellow - creatures ,
或者 到过 标记 为了 箭头 从 这 弓 的 邪恶 同伴 - 生物 ,
[ænd; ənd][mɔ:(r)] [mə'lɪgnənt] ['di:mənz] ;
and more malignant demons ;
和 更多的 恶性 恶魔 ;

或者成为邪恶同类和更恶毒的恶魔的箭矢的目标；

[ænd; ənd] [waɪ] ['ʌðə(r)z] , [wɪð] [hɑ:ts] ['sɪkənd] [baɪ][həʊp] [-]
and why others , with hearts sickened by hope [21]
和 为什么 其他的 , 和 心 恶心 经过 希望 [-]

以及为什么其他人，因为希望而感到痛苦[21]

[dɪ'fɜ:d] , ['weɪtɪd] [j'iəz] [ænd; ənd]['ɔ:lməʊst] ['laɪfˌtaɪm] [wɪ'ðaʊt] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv]
deferred , waited years and almost lifetimes without seeing the accomplishment of
延期 , 等待 年 和 几乎 一生 没有 看到 这 成就 的
[ðeə(r)] [strɒgɪst] [dɪ'zaɪr] .
their strongest desires .
他们的 最强 欲望 .

他们推迟了多年，甚至几乎一辈子，却始终未能看到自己最强烈的愿望实现。

[wen] [ði:z] ['sevrəl] ['sɜ˞klz] [ɑ:(r); ə(r)] [kəm'pli:t] , [ænd; ənd] ['evri] ['kʌvərɪŋ] [rɪ'mu:vd] ,
When these several circles are complete , and every covering removed ,
什么时候 这些 一些 界 是 完全的 , 和 每一个 覆盖 已移除 ,

当这几个圆圈都完成后，并且所有覆盖物都被移除后，

[ænd; ənd][gɑ:dz] [lait] [θrəʊn] [ɒn] [dɑ:k] ['pleɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl]['temp(ə)l] , [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [ə'pɪə(r)] ,
and God's light thrown on dark places of the spiritual temple , it will appear ,
和 神的 光 抛掷 在 黑暗的 地方 的 这 精神 寺庙 , 它 将要 出现 ,

当神的光照进灵性圣殿的黑暗角落，它就会显现出来。

[ðæt] [ðɪs] ['veri] [dɪ'vaɪn] ['prɒdʌkt] , [tu:; tə][wɪt] , ['həʊli] ['peɪʃ(ə)ns] ,
that this very divine product , to wit , holy patience ,
那 这 非常 神圣的 产品 , 到 有 , 圣 耐心 ,

而这神圣的产物，即圣洁的耐心，

[hæz; həz] [bi:n] [æz; əz][dɪə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] ['ɑ:kɪtekt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] ,
has been as dear to the great Architect of the Church ,
有 到过 作为 亲爱的 到 这 伟大的 建筑师 的 这 教会 ,

一直以来，它都深受教会伟大建筑师的喜爱。

[æz; əz][ɪz][ðə; ði] [kˈɒsliəst] [ˈskʌlptʃə(r)][tuː; tə][ðə; ði][məʊst][dɪˈvəʊtɪd] [ɪnˈθjuːziæst][ɪn][ɑːt] .

as	is	the	costliest	sculpture	to	the	most	devoted	enthusiast	in	art	.
作为	是	这	最昂贵	雕塑	到	这	最多	奉献	爱好者	在	艺术	.

对于最忠实的艺术爱好者来说，最昂贵的雕塑也是如此。

[ænd; ənd] [ˈðeəfɔː(r)] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [igˈzɔːt] [nɒt] [ˈmɪəli] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈpeɪʃ(ə)ns] ,

And	therefore	we	are	exhorted	not	merely	to	have	patience	,
和	所以	我们	是	劝勉	不是	仅仅	到	有	耐心	,

因此，我们不仅要耐心等待，

[bʌt; bət][tuː; tə][let] [ˈpeɪʃ(ə)ns] [hæv; həv][hɜː(r); hə(r)] [ˈpɜːfɪkt] [wɜːk] .

but	to	let	patience	have	her	perfect	work	.
但	到	让	耐心	有	她	完美的	工作	.

但要让耐心发挥她完美的作用。

[ˌaɪ ˈaɪ] .

II	.
二	.

二、

[ðə; ði] [ˈpɜːfɪkt] [wɜːk] [ɒv; əv] [ˈpeɪʃ(ə)ns] [ɪz] [ˈpleɪnli] [ˈnʌθɪŋ] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði] [fʊl] [ænd; ənd] [ˈθʌrə]

The	perfect	work	of	patience	is	plainly	nothing	less	than	the	full	and	thorough
这	完美的	工作	的	耐心	是	显然	没有什么	较少的	比	这	满的	和	彻底

[ˈkæriɪŋ] [aʊt][ɒv; əv] [ˈpeɪʃ(ə)ns] ,

carrying	out	of	patience	,
携带	出去	的	耐心	,

耐心最完美的体现，显然就是耐心的全面彻底的实践。

[wɪð] [ʌnˈfɔːltərɪŋ] [streŋθ] [ɒv; əv][səʊl] , [ɪn] [ˈevri] [kaɪnd][ænd; ənd] [ˈmeʒə(r)] [ɒv; əv][ˈtraɪəl] , [ˈʌntə; ˈʌntu]

with	unfaltering	strength	of	soul	,	in	every	kind	and	measure	of	trial	,	unto
和	坚定不移	力量	的	灵魂	,	在	每一个	种类	和	措施	的	审判	,	到

[ðə; ði] [ˈveri] [end] .

the	very	end	.
这	非常	结尾	.

在各种考验中，直至生命的尽头，都拥有坚定不移的灵魂力量。

[deθ] [kləuziz][ɔːl][ˈtraɪəlz][ɒv; əv][ðə; ði][bɪˈliːvə(r)] ; [bʌt; bət][ʌnˈtɪl] [deθ] [hiː; hi][ɪz][tuː; tə][hæv; həv] [-]

Death	closes	all	trials	of	the	believer	;	but	until	death	he	is	to	have	[	22	]
死亡	关闭	全部	试验	的	这	信徒	;	但	直到	死亡	他	是	到	有	[	-	]

死亡结束了信徒的一切考验；但在死亡之前，他应该拥有[22]

[hɪz; ɪz] [ˈɑːmə(r)] [ɒn] .

his	armour	on	.
他的	盔甲	在	.

他穿上了盔甲。

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm][riˈæləti][ɒv; əv] [truː] [ˈkrɪstʃən] [ˈpeɪʃ(ə)ns] , [ænd; ənd] [jet] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi]

There	may	be	some	reality	of	true	Christian	patience	,	and	yet	it	may	be
那里	可能	是	一些	现实	的	真的	基督教	耐心	,	和	然而	它	可能	是

[ˈveri] [wiːk] .

very	weak	.
非常	虚弱的	.

真正的基督徒的忍耐或许确实存在，但也可能非常薄弱。

[wiː; wi][mʌst; məst] [lɜːn] [tuː; tə][beə(r)][ʌp] [ˈbreɪvli] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈpʊtɪŋ] [fɔːθ] [ɒv; əv][ə; eɪ]

We	must	learn	to	bear	up	bravely	,	and	with	the	putting	forth	of	a
我们	必须	学习	到	熊	向上	勇敢地	,	和	和	这	推杆	前进	的	一个

[kəmˈpliːt] [ˈmænfl] [ˈenədʒi] .

complete	manful	energy	.
完全的	男子汉	活力	.

我们必须学会勇敢地承受，并拿出全部的男子气概。

[smɔːl] [inˈkauntəz] [ɑː(r); ə(r)][ˈjuːsf(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [rɔː] [rɪˈkruːt] ;
Small encounters are useful to the raw recruit ;
小的 遭遇 是 有用 到 这 生的 招募 ;

小规模的接触对新兵很有帮助;

[ðeɪ] [ˈeksəsaɪz] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [ˈvɜːtjuːz] [wɪtʃ] [ɪn] [ˈprəʊses] [ɒv; əv] [taɪm] [meɪk] [hɪm] [ə; eɪ] [ˈsəʊldʒə(r)] .
they exercise him in the virtues which in process of time make him a soldier .
他们 锻炼 他 在 这 美德 哪个 在 过程 的 时间 制作 他 一个 士兵 .

他们培养他的美德，随着时间的推移，这些美德将使他成为一名士兵。

[hiː; hi] [ðæt] [ˈbɪədɪd] [ðə; ði] [ˈlaɪən] [ænd; ənd] [beə(r)] , [ˈɑːftəwədz] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ˈtʃælɪndʒ] [ɒv; əv]
He that bearded the lion and bear , afterwards accepted the challenge of
他 那 留着胡子的 这 狮子 和 熊 , 然后 公认 这 挑战 的
[gəˈlaɪəθ] ,
Goliath ,
歌利亚 ,

他曾与狮子和熊搏斗，后来又接受了歌利亚的挑战。

[ðəʊ] [stɪl] [ə; eɪ] [ˈrʌdi] [juːθ] .
though still a ruddy youth .
尽管 仍然 一个 红润 青年 .

虽然他还是个面色红润的年轻人。

[kʊd; kəd] [wiː; wi] [lʊk] [ɒn] [ˈdeɪli] [ˈtrʌb(ə)lz] , [æz; əz] [ˈeksəsaɪzɪz] [set] [ˌjuː ˈes] [baɪ] [ðə; ði] [ˈmɑːstə(r)] ,
Could we look on daily troubles , as exercises set us by the Master ,
可以 我们 看 在 日常的 麻烦 , 作为 练习 放 我们 经过 这 掌握 ,

我们能否将日常烦恼视为师父给我们布置的功课?

[tuː; tə] [fɪt] [ˌjuː ˈes] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈhaɪə(r)] [ˈefəts] [ɒv; əv] [ˈpeɪʃ(ə)ns] ,
to fit us for the higher efforts of patience ,
到 合身 我们 为了 这 更高 努力 的 耐心 ,

为了让我们能够更好地适应更高层次的耐心付出，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [seɪvd] [mʌtʃ] [rɪˈpaɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈmeni] [grəʊnz] .
we should be saved much repining and many groans .
我们 应该 是 已保存 很多 重新装订 和 许多 呻吟 .

我们应该可以省去很多抱怨和叹息。

[ðə; ði] [greɪt] [ˈdjuːti] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ðə; ði] [ˈdjuːti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈaʊə(r)] , [ɒv; əv] [ðɪs]
The great duty is always the duty of the day , of the hour , of this
这 伟大的 责任 是 总是 这 责任 的 这 天 , 的 这 小时 , 的 这
[ˈməʊmənt] .
moment .
片刻 .

最重要的职责永远是当下、此时、今日的职责。

[ɪf] [ˈaʊə(r)] [ˌekwəˈnɪməti] [ɪz] [dɪˈstrɔɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈtraɪflz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [laɪf] [ˈdʒen(ə)rəli] [ˈprɒspərəs] — [wɒt]
If our equanimity is destroyed by the trifles of a life generally prosperous — what
如果 我们的 平静 是 损毁 经过 这 琐事 的 一个 生活 一般来说 繁荣 — 什么
[kæn; kən] [wiː; wi] [ɪkˈspekt] [ɒv; əv] [ɑːˈselvz] ,
can we expect of ourselves ,
能 我们 预计 的 我们自己 ,

如果我们连生活中那些琐碎的小事都无法让我们保持内心的平静——我们还能对自己有什么期望呢?

[ɪn] [ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] - [flʌdz] [ɒv; əv] [ˌtrɪbjuˈleɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [meɪ] [-]
in the water - floods of tribulation which may [23]
在 这 水 - 洪水 的 苦难 哪个 可能 [-]

在苦难的洪水中，可能会[23]

[jet] [rəʊl] [ɪn] ?
yet roll in ?
然而 卷 在 ?

已经滚进去了吗?

[dʒɜr] . [ˌɛksˌaɪˈaɪ] . [faɪv] .

Jer	.	xii	.	5	.
杰里	.	十二	.	5	.

耶利米书 12:5

[let] [ju: 'es] [lɜ:n] [tu:; tə][beə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][hɑ:d][hænd][ɒn][ðə; ði][helm] , [bɪˈfɔ:(r)][ðə; ði] ['tempɪst] [ə'raɪzɪz]

Let	us	learn	to	bear	with	a	hard	hand	on	the	helm	,	before	the	tempest	arises
让	我们	学习	到	熊	和	一个	难的	手	在	这	舵	,	前	这	暴风雨	出现

.

:

.

让我们在暴风雨来临之前，学会以强硬的姿态掌舵。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv][gɑ:dz][su:'pri:m; sju:'pri:m] ['gʌvənəns] [ænd; ənd] [pə'tɜ:nl] [lʌv] ,

Under	the	sense	of	God's	supreme	governance	and	paternal	love	,
在下面	这	感觉	的	神的	最高	治理	和	父系	爱	,

在上帝至高无上的统治和父爱的感召下，

[ænd; ənd][ɪn][ˌekspek'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [rɪ'wɔ:d] [ænd; ənd][rest][ˌhɪər'ɑ:ftə(r)] , [let][ju: 'es][baʊ; bəʊ] [ɑ:'selvz]

and	in	expectation	of	reward	and	rest	hereafter	,	let	us	bow	ourselves
和	在	期待	的	报酬	和	休息	此后	,	让	我们	弓	我们自己

[tu:; tə][ðə; ði] ['sɒvrɪn] [dɪ'spəʊz(ə)l] ;

to	the	sovereign	disposal	;
到	这	主权	处理	;

为了期待来世的奖赏和安息，让我们臣服于至高无上的主宰。

['beərɪŋ] [ɔ:l] [ðæt] [gɒd] [sendz] , [ænd; ənd] [kraɪst] ['aʊə(r)]['mi:dieɪtə(r)] [kən'kə:] [ɪn] , [wɪð] [ə; eɪ] ['ji:ldɪŋ] ,

bearing	all	that	God	sends	,	and	Christ	our	Mediator	concurs	in	,	with	a	yielding	,
轴承	全部	那	上帝	发送	,	和	基督	我们的	调解员	同意	在	,	和	一个	屈服	,

['fɪlɪəl] , [bɪ'li:vɪŋ] [səʊl] .

filial	,	believing	soul	.
孝	,	相信	灵魂	.

以顺服、孝顺、信实的灵魂，承受上帝所赐予的一切，基督我们的中保也予以配合。

['peɪʃ(ə)ns] [meɪ] [bi:; bi] [sed] [tu:; tə][hæv; həv][ɪts] ['pɜ:fɪkt] [wɜ:k] , [wen] [ˌaɪ 'ti:][wið'stænd, wiθ-][ə; eɪ] [greɪt]

Patience	may	be	said	to	have	its	perfect	work	,	when	it	withstands	a	great
耐心	可能	是	说	到	有	它是	完美的	工作	,	什么时候	它	承受	一个	伟大的

,

;

,

可以说，耐心在承受巨大压力时，就发挥了它最完美的作用。

['sʌd(ə)n] [ænd; ənd][ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] [ə'flɪkʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['bi:ɪŋ] ['ʃeɪkən] .

sudden	and	extraordinary	affliction	without	being	shaken	.
突然	和	非凡的	痛苦	没有	存在	摇晃	.

遭遇突如其来的、非同寻常的苦难，却不惊慌失措。

[ʌn'kɒmən] [feɪθ] [ɪz] ['nesəsəri] [fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] [æn; ən]['eksəsaɪz][æz; əz] [ðɪs] .

Uncommon	faith	is	necessary	for	such	an	exercise	as	this	.
罕见	信仰	是	必要的	为了	这样的	一个	锻炼	作为	这	.

进行这样的尝试需要非凡的信念。

[ɪn'di:d] [hu:] [hæz; həz][nɒt] [kɔ:z] [tu:; tə][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði][preə(r)] , [li:d] [ju: 'es][nɒt]['ɪntu:][temp'teɪʃ(ə)n] !

Indeed	who	has	not	cause	to	join	in	the	prayer	,	Lead	us	not	into	temptation	!
的确	WHO	有	不是	原因	到	加入	在	这	祷告	,	带领	我们	不是	进入	诱惑	!

谁没有理由加入祈祷："不要让我们陷入诱惑！"

[strɒŋ] ['krɪstʃənz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [p'ɜːsənz] [tuː; tə] [huːm] [ðɪs] ['fɔːfrʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɪz]
Strong **Christians** **are** **the** **persons** **to** **whom** **this** **forefront** **of** **the** **battle** **is**
强的 基督徒 是 这 人 到 谁 这 前沿 的 这 战斗 是

[rɪ'zɜːvd] ;
reserved **;**
预订的 ;

只有坚定的基督徒才能站在这场战斗的最前线；

[tuː; tə][ðem; ðəm] " [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] [kraɪst] , [nɒt]['əʊnli][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɒn][hɪm] ,
to **them** **"** **it** **is** **given** **in** **the** **behalf** **of** **Christ** **,** **not** **only** **to** **believe** **on** **him** **,**
到 他们 " 它 是 给定 在 这 代表 的 基督 , 不是 仅有的 到 相信 在 他 ,

对他们来说，“这是奉基督的名赐予的，不仅在于相信他，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][tuː; tə]['sʌfə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [-]
but **also** **to** **suffer** **for** **his** **[** **24** **]**
但 还 到 遭受 为了 他的 [-]

但也要为他受苦[24]

[seɪk] .
sake **.**
清酒 .

清酒。

" ['fɪl] . [aɪ] . - .
" **Phil** **.** **i** **.** **29** **.**
" 菲尔 . 我 . - .

“腓立比书 1:29

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒɒb] , [ðə; ði] " ['pɜːfɪkt] [mæn] , " [huː] [ɪz] ['kærid] [θruː] [ðə; ði][ʌnɪg'zɑːmp(ə)ld; ʌneg-]
It **is** **Job** **,** **the** **"** **perfect** **man** **,** **"** **who** **is** **carried** **through** **the** **unexampled**
它 是 工作 , 这 " 完美的 男人 , " WHO 是 携带 通过 这 史无前例

['kɒnflɪkt] .
conflict **.**
冲突 .

正是约伯，这位“完美的人”，经历了史无前例的冲突。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɜːli] [bɪl'iːvəz] [tuː; tə] [huːm] [dʒeɪmz] [ə'drest] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði][tekst] ,
And **the** **early** **believers** **to** **whom** **James** **addressed** **the** **words** **of** **the** **text** **,**
和 这 早期的 信徒 到 谁 詹姆斯 已解决 这 字 的 这 文本 ,

雅各书信中所说的那些话，正是针对早期信徒而言的。

[wɜː(r); wə(r)][ɪk'spəʊzd][tuː; tə]['iːvəlz] [sʌtʃ] [æz; əz] ['hæpɪli] [wiː; wi] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] .
were **exposed** **to** **evils** **such** **as** **happily** **we** **know** **nothing** **of** **.**
是 裸露 到 罪恶 这样的 作为 快乐地 我们 知道 没有什么 的 .

我们曾接触过一些我们现在一无所知的邪恶事物。

[jet] [ðeɪ] ['niːdɪd] [ðə; ði] [ˌegzɔː'teɪʃn] .
Yet **they** **needed** **the** **exhortation** **.**
然而 他们 需要 这 讲道 .

然而，他们仍然需要这样的鼓励。

['peɪʃ(ə)ns] [hæz; həz][ɪts] ['pɜːfɪkt] [wɜːk] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [gɪv] [weɪ] [bʌt; bət][həʊldz] [aʊt] ,
Patience **has** **its** **perfect** **work** **,** **when** **it** **does** **not** **give** **way** **but** **holds** **out** **,**
耐心 有 它是 完美的 工作 , 什么时候 它 做 不是 给 方式 但 持有 出去 ,

耐心最完美的作用，就是不屈服，坚持到底。

[haʊ'evə(r)] [lɒŋ] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði]['traɪəl] .
however **long** **may** **be** **the** **trial** **.**
然而 长的 可能 是 这 审判 .

无论审判持续多久。

['i:v(ə)n]	['wi:knəs]	[meɪ]	[sə'steɪn]	[ə; eɪ]	['məʊmənt(ə)ri]	[ə'tæk]	,	[ænd; ənd]	['pʌndʒənt]	['æŋgwɪʃ]	[meɪ]	[bi:; bi]
Even	**weakness**	**may**	**sustain**	**a**	**momentary**	**attack**	**,**	**and**	**pungent**	**anguish**	**may**	**be**
甚至	弱点	可能	维持	一个	瞬间	攻击	,	和	泼辣	痛苦	可能	是

[bɔ:n]	,
borne	**,**
出生	,

即使是虚弱的人也能承受短暂的攻击，也能忍受剧烈的痛苦。

[ɪf]	[ˌaɪ 'ti:]	[bi:; bi]	[su:n]	['əʊvə(r)]	.
if	**it**	**be**	**soon**	**over**	**.**
如果	它	是	很快	超过	.

如果很快就能结束的话。

[bʌt; bət]	[tu:; tə]	[hæv; həv]	[deɪ]	['ɑ:ftə(r)]	[deɪ]	[ɒv; əv]	[peɪn]	,	[ænd; ənd]	[naɪt]	['ɑ:ftə(r)]	[naɪt]	[ɒv; əv]	['fɪəf(ə)l]
But	**to**	**have**	**day**	**after**	**day**	**of**	**pain**	**,**	**and**	**night**	**after**	**night**	**of**	**fearful**
但	到	有	天	后	天	的	疼痛	,	和	夜晚	后	夜晚	的	可怕

['wɒtʃɪŋ]	;
watching	**;**
观看	;

但要日复一日地承受痛苦，夜复一夜地恐惧守望；

[tu:; tə]	[laɪ]	[daʊn]	['hevi]	,	[jet]	['həʊpɪŋ]	[fɔ:(r); fə(r)]	[nəʊ]	[əˌli:vi'eɪʃn]	[ɪn]	[ðə; ði]	['mɔ:nɪŋ]	;
to	**lie**	**down**	**heavy**	**,**	**yet**	**hoping**	**for**	**no**	**alleviation**	**in**	**the**	**morning**	**;**
到	说谎	向下	重的	,	然而	希望	为了	不	缓解	在	这	早晨	;

沉重地躺下，却不指望早晨醒来会有所缓解；

[tu:; tə]	[bi:; bi]	['wu:ndɪd]	[ə'gen]	[ænd; ənd]	[ə'gen]	,	[ænd; ənd]	[faɪnd]	[ɪn'kri:sɪŋ]	[j'iəz]	[brɪŋ]	[nju:]	['lɒsɪz]
to	**be**	**wounded**	**again**	**and**	**again**	**,**	**and**	**find**	**increasing**	**years**	**bring**	**new**	**losses**
到	是	受伤	再次	和	再次	,	和	寻找	增加	年	带来	新的	损失

[ænd; ənd]	[di:pə(r)]	['sɒrəʊz]	;
and	**deeper**	**sorrows**	**;**
和	更深	悲伤	;

一次又一次地受伤，随着岁月的流逝，新的损失和更深的悲伤接踵而至；

—	[ðɪs]	[hæz; həz]	[bi:n]	[ðə; ði]	[lɒt]	[ɒv; əv]	[sʌm; səm]	[hu:]	[wɜ:(r); wə(r)]	[gɑ:dz]	['tʃɪldrən]	,
—	**this**	**has**	**been**	**the**	**lot**	**of**	**some**	**who**	**were**	**God's**	**children**	**,**
—	这	有	到过	这	很多	的	一些	WHO	是	神的	孩子们	,

这就是一些上帝儿女的命运。

[ænd; ənd]	[kən'sɜ:nɪŋ]	[hu:m]	[ˌaɪ 'ti:]	[mait]	[wel]	[bi:; bi]	[sed]	,
and	**concerning**	**whom**	**it**	**might**	**well**	**be**	**said**	**,**
和	有关	谁	它	可能	出色地	是	说	,

至于这些人，我们不妨这样说：

[ðæt]	[ðəʊ]	[ðə; ði]	[	-	]
that	**though**	**the**	**[**	**25**	**]**
那	尽管	这	[	-	]

尽管[25]

['aʊtə(r)]	[mæn]	['perɪʃt]	,	[ðə; ði]	['ɪnə(r)]	[mæn]	[wɒz; wəz]	[rɪ'nju:d]	[deɪ]	[baɪ]	[deɪ]	.
outer	**man**	**perished**	**,**	**the**	**inner**	**man**	**was**	**renewed**	**day**	**by**	**day**	**.**
外	男人	遇难	,	这	内	男人	曾是	更新	天	经过	天	.

外在的人死了，内在的人却一天新似一天。

[nəʊ]	[mæn]	[kæn; kən]	['nʌmbə(r)]	[ðə; ði]	[keɪsɪz]	[ɒv; əv]	['həʊpləs]	[dɪ'zi:z]	,	['tendɪŋ]	[ɪn'kjʊərəbli]	[tu:; tə]
No	**man**	**can**	**number**	**the**	**cases**	**of**	**hopeless**	**disease**	**,**	**tending**	**incurably**	**to**
不	男人	能	数字	这	案例	的	绝望	疾病	,	倾向于	无可救药	到

['sɜ:t(ə)n]	[ænd; ənd]	['peɪnf(ə)l]	[deθ]	,
certain	**and**	**painful**	**death**	**,**
肯定	和	痛苦	死亡	,

没有人能够统计出那些无药可救、最终导致痛苦死亡的绝症病例。

[wɪtʃ] [ə'kɜ:(r)][ɪn] ['evri] [eɪdʒ] , [ænd; ənd] [ðæt] [ə'mʌŋ] [tru:] [bɪl'i:vəz] .

which	occur	in	every	age	,	and	that	among	true	believers	.
哪个	发生	在	每一个	年龄	,	和	那	之中	真的	信徒	.

这种情况在每个时代都会发生，在真正的信徒中也会发生。

[kraɪsts] [kən'fesə] [hæv; həv] , [ɪn][mɔ:(r)][pɪərɪədz][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [tʃɜ:tʃ] [ðæn; ðən][wʌn] ,

Christ's	confessors	have	,	in	more	periods	of	the	church	than	one	,
基督的	忏悔者	有	,	在	更多的	时期	的	这	教会	比	一	,

在教会的多个时期，基督的信徒们都曾.....

[spent] [lɑ:dʒ] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ðeə(r)] [best] [j'iəz] [ɪn]['prɪz(ə)n] .

spent	large	parts	of	their	best	years	in	prison	.
花费	大的	部分	的	他们的	最好的	年	在	监狱	.

他们人生中最美好的时光大部分是在监狱里度过的。

[m'ɪlɪənz] [hæv; həv] [bɔ:n] [ɔ:l][ðə; ðɪ] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [il] [ɒv; əv] ['pɒvəti] [ɔ:l][ðeə(r)] [deɪz] .

Millions	have	borne	all	the	complicated	ills	of	poverty	all	their	days	.
百万	有	出生	全部	这	复杂的	疾病	的	贫困	全部	他们的	天	.

数以百万计的人一生都在承受贫困带来的各种复杂痛苦。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [hu:] [hæv; həv] [sə'vaɪvd] [tu:; tə][əʊld][eɪdʒ] , [hæv; həv] [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:]['ɒf(ə)n][wʌn] [lɒŋ]

And	those	who	have	survived	to	old	age	,	have	found	it	often	one	long
和	那些	WHO	有	幸存下来	到	老的	年龄	,	有	成立	它	经常	一	长的

[dɪ'zi:z] .

disease	.
疾病	.

而那些活到老年的人，往往发现这是一种漫长的疾病。

[ɔ:l] [ði:z] [hæv; həv][hæd; həd] " [ni:d] [ɒv; əv] ['peɪʃ(ə)ns] , " [ænd; ənd] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [ɪk'spɪərɪənst]

All	these	have	had	"	need	of	patience	,	"	and	would	not	have	experienced
全部	这些	有	有	"	需要	的	耐心	,	"	和	会	不是	有	经验丰富的

[ɪts] ['pɜ:fɪkt] [wɜ:k] ,

its	perfect	work	,
它是	完美的	工作	,

所有这些都需要"耐心"，也就不会看到它完美的效果。

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] ['feɪntɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] [deɪ] [ɒv; əv] [əd'vɜ:səti] .

if	they	had	fainted	in	the	day	of	adversity	.
如果	他们	有	昏厥	在	这	天	的	逆境	.

如果他们在那场逆境中昏厥过去。

[aɪ][kæn; kən]['nevə(r)] [fə'get] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] ['wʊmən] , ['emɪnənt] [fɔ:(r); fə(r)]['spɪrɪtʃuəl][dʒɔɪz] , [hu:]

I	can	never	forget	a	Christian	woman	,	eminent	for	spiritual	joys	,	who
我	能	绝不	忘记	一个	基督教	女士	,	杰出	为了	精神	喜悦	,	WHO

[wɒz; wəz] [kən'faɪnd] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)][bed] ,

was	confined	to	her	bed	,
曾是	受限	到	她	床	,

我永远不会忘记那位因病卧床不起、灵性喜乐卓越的基督徒女性。

[wɪð] [ə; eɪ] ['weɪstɪŋ] [ænd; ənd][æt; ət] [taɪmz] [ɪk'skru:ʃieɪtɪŋ] [dɪ'zi:z] , [fɔ:(r); fə(r)] [ə'baʊt] ['twenti] [j'iəz] .

with	a	wasting	and	at	times	excruciating	disease	,	for	about	twenty	years	.
和	一个	浪费	和	在	时代	痛苦不堪	疾病	,	为了	关于	二十	年	.

他患有消耗性疾病，有时还会遭受剧烈的痛苦，持续了大约二十年。

[let] [nɒt] ['frɪvələs] [ɔ:(r)] [ˌsu:pə'fɪʃ(ə)l] [prə'fesər] ['flætə(r)][ðem; ðəm] [-]

Let	not	frivolous	or	superficial	professors	flatter	them	[	26	]
让	不是	轻浮	或者	浅	教授们	奉承	他们	[	-	]

不要让轻浮肤浅的教授奉承他们[26]

[selvz] [ðæt] [ðəʊz] [feə(r)] - ['weðə(r)] ['greɪsɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [bəʊst] [ɒv; əv] [naʊ] ,

selves	that	those	fair	-	weather	graces	which	they	boast	of	now	,
自我	那	那些	公平的	-	天气	恩典	哪个	他们	夸	的	现在	,

他们现在引以为傲的那些顺境时才展现出的魅力，其实只是他们自身的问题。

[wɪl] [stænd][ðem; ðəm][ɪn] [sted] [wen] [lɒŋ] [stɔːrmz] [bɪˈgɪn] [tuː; tə] [haʊl] .

will	stand	them	in	stead	when	long	storms	begin	to	howl	.
将要	站立	他们	在	坚定	什么时候	长的	暴风雨	开始	到	嗥	.

当漫长的暴风雨开始呼啸时，它们将挺身而出。

[ʌnˈjuːʒuəl] [səˈpɔːrts] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈveri] [hænd][ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈspɪrɪt][ɑː(r); ə(r)] [ˈnesəsəri] , [əˈgenst]

Unusual	supports	from	the	very	hand	of	the	Spirit	are	necessary	,	against
异常	支持	从	这	非常	手	的	这	精神	是	必要的	,	反对

[sʌtʃ] [kənˈdʒʌŋktʃə] ;

such	conjunctures	;
这样的	交汇点	;

在这种情况下，必须得到圣灵亲自给予的非凡支持；

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɒv; əv][juː ˈes][kæn; kən][biː; bi][ˈsɜːt(ə)n] [ðæt] [sʌtʃ] [ʃæl; ʃəl][nɒt] [bɪˈfɔːl] [hɪmˈself] ?

and	which	of	us	can	be	certain	that	such	shall	not	befall	himself	?
和	哪个	的	我们	能	是	肯定	那	这样的	将	不是	降临	他自己	?

我们当中又有谁能确定自己不会遭遇同样的命运呢?

[ˈpeɪʃ(ə)ns] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈpɜːfɪkt] [wɜːk] , [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [grəuz] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən][əˈbaɪdɪŋ][ˈhæbɪt][ɒv; əv]

Patience	has	a	perfect	work	,	when	it	grows	to	be	an	abiding	habit	of
耐心	有	一个	完美的	工作	,	什么时候	它	生长	到	是	一个	遵守	习惯	的

[ðə; ðɪ][səʊl] .

the	soul	.
这	灵魂	.

耐心若能成为灵魂深处的一种持久习惯，便能发挥其完美作用。

[ðɪs] [ˈkænɒt] [biː; bi] , [ɪkˈsept] [baɪ] [rɪˈpiːtɪd] [ækts][ɒv; əv] [feɪθ] , [səbˈmɪʃn] [ænd; ənd][həʊp] ,

This	cannot	be	,	except	by	repeated	acts	of	faith	,	submission	and	hope	,
这	不能	是	,	除了	经过	重复	行为	的	信仰	,	提交	和	希望	,

唯有通过反复的信仰、顺服和希望，才能实现这一切。

[riːˈɪtəreɪtɪd] [tɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][laɪk][ə; eɪ][ˈsekənd][ˈneɪtʃə(r)] .

reiterated	till	they	are	like	a	second	nature	.
重申	直到	他们	是	喜欢	一个	第二	自然	.

反复练习，直到成为一种本能反应。

[sʌtʃ] [ɪnˈdjʊərəns] [rests] [ɒn][ˈset(ə)ld][ˈprɪnsəp(ə)l] , [ænd; ənd][ɪz][æn; ən] [ˈemɪnənt] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈhəʊli]

Such	endurance	rests	on	settled	principle	,	and	is	an	eminent	work	of	the	Holy
这样的	耐力	休息	在	定居	原则	,	和	是	一个	杰出	工作	的	这	圣

[ˈspɪrɪt] .

Spirit	.
精神	.

这种忍耐是建立在坚定的原则之上的，也是圣灵的卓越作为。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] [mɔː(r)][ˈnəʊb(ə)l] [ˈkærəktəz] [wiː; wi][kæn; kən] [gɪv] [ɒv; əv] [ˈeni] ,

There	are	few	more	noble	characters	we	can	give	of	any	,
那里	是	很少	更多的	高贵	人物	我们	能	给	的	任何	,

我们很难找到比他更崇高的品格了。

[ðæn; ðən] [wen] [wiː; wi] [seɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bɪˈliːvə(r)] , [hiː; hi][ɪz] [həˈbɪtʃuəli] [ˈpeɪʃ(ə)nt] .

than	when	we	say	of	a	believer	,	He	is	habitually	patient	.
比	什么时候	我们	说	的	一个	信徒	,	他	是	习惯性地	病人	.

比我们形容一个信徒时说"他习惯性地忍耐"更贴切。

[ðə; ðɪ][ˈkærəktə(r)][ɪz][reə(r)] , [bʌt; bət][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪnˈvaɪtɪd][tuː; tə] [əˈteɪn] [ˌaɪ ˈtiː] .

The	character	is	rare	,	but	we	are	invited	to	attain	it	.
这	特点	是	稀有的	,	但	我们	是	受邀	到	达到	它	.

这种品格虽然罕见，但我们却有幸获得它。

['weðə(r)] [ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɒsl] [bi:; bi] [kən'sɪdəd] [æz; əz][ə; eɪ] [kə'mɑ:nd] [ɔ:(r)][æn; ən]

Whether	the	words	of	the	apostle	be	considered	as	a	command	or	an
无论	这	字	的	这	使徒	是	经过考虑的	作为	一个	命令	或者	一个

[ɪn'tri:ti] , [-]

entreaty	,	[	27	]
恳求	,	[	-	]

使徒的话究竟是命令还是恳求，[27]

[ðeɪ] ['i:kwəli] [ɪm'plaɪ] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][sʌm; səm] ['efət] [tu:; tə][bi:; bi][pʊt] [fɔ:θ] .

they	equally	imply	that	there	was	some	effort	to	be	put	forth	.
他们	同样地	意味着	那	那里	曾是	一些	努力	到	是	放	前进	.

它们同样暗示着需要付出一些努力。

[let] ['peɪʃ(ə)ns] [hæv; həv][hɜ:(r); hə(r)] ['pɜ:fɪkt] [wɜ:k] .

Let	patience	have	her	perfect	work	.
让	耐心	有	她	完美的	工作	.

让耐心发挥它完美的作用。

" [pleɪs] [jɔ:'selvz] [ɪn][ðə; ði]['pɒstʃə(r)][ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] ['θʌrəli] [ænd; ənd] [ˌɪmpə'tɜ:bəbli] ['kɒnstənt]

"	Place	yourselves	in	the	posture	of	being	thoroughly	and	imperturbably	constant
"	地方	你们自己	在	这	姿势	的	存在	彻底	和	沉着冷静	持续的

['i:v(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][kləʊz][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)]['mɔ:t(ə)l] ['strʌg(ə)l] .

even	to	the	close	of	your	mortal	struggle	.
甚至	到	这	关闭	的	你的	凡人	斗争	.

“即使到了生命终结，也要保持彻底而坚定的信念。”

" [ðɪs] [ɪn'dʒɔɪn][ðə; ði] [fɔ:'beərəns] [ɒv; əv] [wɒt'evə(r)] [ɪz] ['kɒntrəri] [tu:; tə][ðə; ði] [mi:k] [ænd; ənd]

"	This	enjoins	the	forbearance	of	whatever	is	contrary	to	the	meek	and
"	这	责令	这	宽容	的	任何	是	相反	到	这	温顺	和

['peɪʃ(ə)nt]['spɪrɪt] ,

patient	spirit	,
病人	精神	,

“这要求人们克制一切违背谦逊和忍耐精神的行为，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] , [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪn'kri:s] [ɒv; əv] ['evri] [gʊd] [gɪft] [wɪtʃ] [ɪz]

and	the	acquisition	,	preservation	and	increase	of	every	good	gift	which	is
和	这	获得	,	保存	和	增加	的	每一个	好的	礼物	哪个	是

['feɪvərəb(ə)l][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] ;

favourable	to	it	;
有利	到	它	;

以及获取、保存和增加一切对其有利的恩赐；

[fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [hju:'mɪləti] , [sens] [ɒv; əv][sɪn] , ['gɒdli] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [ʃeɪm] , [θɜ:st] [fɔ:(r); fə(r)]

for	instance	,	humility	,	sense	of	sin	,	godly	sorrow	and	shame	,	thirst	for
为了	实例	,	谦逊	,	感觉	的	罪	,	敬虔的	悲哀	和	耻辱	,	口渴	为了

['həʊlinəs] ,

holiness	,
圣洁	,

例如，谦卑、罪感、属神的忧伤和羞愧、对圣洁的渴望，

[feɪθ] , [həʊp] , ['kʌrɪdʒ] , [lʌv] [ænd; ənd][dʒɔɪ] .

faith	,	hope	,	courage	,	love	and	joy	.
信仰	,	希望	,	勇气	,	爱	和	喜悦	.

信仰、希望、勇气、爱和喜悦。

[ɪn'di:d] ['peɪʃ(ə)ns] [hæz; həz][ɪts] ['pɜ:fɪkt] [wɜ:k] , ['əʊnli] [weə(r)] [ɔ:l]['sɪstə(r)]['greɪsɪz][ɑ:(r); ə(r)] ['kærid]

Indeed	patience	has	its	perfect	work	,	only	where	all	sister	graces	are	carried
的确	耐心	有	它是	完美的	工作	,	仅有的	在哪里	全部	姐姐	恩典	是	携带

['fɔ:wəd] [wɪð] [sɪ'metrɪk(ə)l] [ɪn'kri:s] ;

forward	with	symmetrical	increase	;
向前	和	对称的	增加	;

的确，耐心只有在所有其他美德都对称增长的情况下才能发挥其完美作用；

[ænd; ənd] [wen'evə(r)] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [ɪz] ['nʌrɪʃt] ['ɪntuː] [njuː] [streŋθ] ,

and	whenever	one	of	these	is	nourished	into	new	strength	,
和	每当	一	的	这些	是	营养	进入	新的	力量	,

而每当其中之一被滋养得更加强壮时，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'trɪbjuːts] [səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði]['spɒlɪd]['hæbɪt][ɒv; əv] ['krɪstʃən] ['peɪʃ(ə)ns] .

it	contributes	so	much	to	the	solid	habit	of	Christian	patience	.
它	贡献	所以	很多	到	这	坚硬的	习惯	的	基督教	耐心	.

它对培养基督徒坚韧不拔的耐心大有裨益。

[θriː] .

III	.
三、	.

三、

[let] [ˌjuː 'es][kən'sɪdə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['moʊtɪvz][tuː; tə][let] ['peɪʃ(ə)ns] [hæv; həv][hɜː(r); hə(r)] ['pɜːfɪkt]

Let	us	consider	some	of	the	motives	to	let	patience	have	her	perfect
让	我们	考虑	一些	的	这	动机	到	让	耐心	有	她	完美的

[wɜːk] . [-] [wʌn] .

work	.	[	28	]	1	.
工作	.	[	-	]	1	.

让我们考虑一下让耐心发挥其完美作用的一些动机。[28]1.

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['vɜːtʃuː] [wɪtʃ] [ɪz] ['niːdɪd] ['evri] [deɪ] .

This	is	a	virtue	which	is	needed	every	day	.
这	是	一个	美德	哪个	是	需要	每一个	天	.

这是每天都需要具备的美德。

[sʌm; səm] ['eksələnsiːz] [ɒv; əv][ðə; ði][səʊl][ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [aʊt]['əʊnli][baɪ] [greɪt] [ɪ'mɜːrdʒənsi] ,

Some	excellencies	of	the	soul	are	called	out	only	by	great	emergencies	,
一些	卓越	的	这	灵魂	是	称为	出去	仅有的	经过	伟大的	紧急情况	,

有些美好的品质只有在重大危机时刻才会显现出来。

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɜːld] [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi][lɪv; laɪv][ɪz][səʊ] [bɪ'set] [wɪð] [vek'seiʃən] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nɒt][ə; eɪ]

but	the	world	in	which	we	live	is	so	beset	with	vexations	that	there	is	not	a
但	这	世界	在	哪个	我们	居住	是	所以	围困	和	烦恼	那	那里	是	不是	一个

[deɪ] ,

day	,
天	,

但是，我们所生活的世界充满了烦恼，以至于没有一天，

[ðeə(r)][ɪz] ['skeəsli] [æn; ən]['aʊə(r)] , [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [kɔːld] [tuː; tə][biː; bi]['peɪʃ(ə)nt] .

there	is	scarcely	an	hour	,	in	which	we	are	not	called	to	be	patient	.
那里	是	几乎	一个	小时	,	在	哪个	我们	是	不是	称为	到	是	病人	.

几乎每时每刻，我们都需要保持耐心。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ɪ'vents] [ɒv; əv] [də'mestɪk] [laɪf] , [kə'nektɪd] [wɪð] ['ɔːd(ə)n(ə)ri]['leɪbə(r)][ænd; ənd] ['sɜːvɪs] ,

The	little	events	of	domestic	life	,	connected	with	ordinary	labour	and	service	,
这	小的	活动	的	国内的	生活	,	连接	和	普通的	劳动	和	服务	,

与日常劳动和服务相关的家庭生活中的小事，

[gɪv] [ðə; ði] ['kʌmbə(r)] [ænd; ənd] ['trʌbld] ['mɑːθə] [æz; əz] [kiːn] ['æŋgwɪʃ] [æz; əz][ɪz][felt][baɪ][ðə; ði]

give	the	cumbered	and	troubled	Martha	as	keen	anguish	as	is	felt	by	the
给	这	受累	和	麻烦	玛莎	作为	敏锐的	痛苦	作为	是	毛毡	经过	这

['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][æn; ən] ['ɑːmi] [ɔː(r)][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [steɪt] ,

general	of	an	army	or	the	ruler	of	a	state	,
一般的	的	一个	军队	或者	这	统治者	的	一个	状态	,

要让饱受重担和困扰的玛莎感受到如同军队将领或国家统治者般的强烈痛苦。

[frɒm; frəm] [di'fiːt] [ænd; ənd] [ˌrevə'lʊʃən] .

from	defeats	and	revolutions	.
从	失败	和	革命	.

从失败和革命中走出来。

[ðə; ði] ['ɪnwəd] [greɪs] [rɪ'kwaɪəd] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] ['meʒəd] [baɪ] [ðə; ði] [ə'pærənt] ['mægnɪtjuːd]

The	inward	grace	required	must	not	be	measured	by	the	apparent	magnitude
这	向内	优雅	必需的	必须	不是	是	测量	经过	这	明显	震级

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɜːd(ə)n] ,

of	the	burden	,
的	这	负担	,

所需的内在恩典不应以负担的表面大小来衡量。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'steɪnə(r)] .

but	the	strength	of	the	sustainer	.
但	这	力量	的	这	维持者	.

但支撑者的力量。

['spɪrɪt] [ə'bʌv] [pə'hæps] [lʊk] [daʊn] [ɒn] ['prɪnsɪz] [kən'tendɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv] [æn; ən]

Spirits	above	perhaps	look	down	on	princes	contending	about	the	crown	of	an
烈酒	多于	也许	看	向下	在	王子们	争吵	关于	这	王冠	的	一个

['empaɪə(r)] ,

empire	,
帝国	,

天上的神灵或许会俯视那些争夺帝国王位的王子们。

[wɪð] [æz; əz] [mʌtʃ] [kən'tempt] [æz; əz] [wiː; wi] [bɪ'stəʊ] [ɒn] ['ɪnfənts] ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [strɔː] .

with	as	much	contempt	as	we	bestow	on	infants	fighting	for	a	straw	.
和	作为	很多	鄙视	作为	我们	赐给	在	婴儿	斗争	为了	一个	稻草	.

我们对待他们就像对待争抢吸管的婴儿一样鄙夷。

[bʌt; bət] ['traɪəlz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɔːl] ['iːkwəl] .

But	trials	are	not	all	equal	.
但	试验	是	不是	全部	平等的	.

但并非所有的审判都是一样的。

['sʌmtaɪmz] , [æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] [siːn] , [-]

Sometimes	,	as	we	have	seen	,	[	29	]
有时	,	作为	我们	有	已见	,	[	-	]

有时，正如我们所看到的[29]

['viːəmənt] ['sɜːrdʒiz] [ɒv; əv] [ə'flɪkʃ(ə)n] [breɪk] [ɪn] ; [ænd; ənd] [wiː; wi] [nəʊ] [nɒt] [ɒn] [wɒt] [deɪ] [ðɪs] [meɪ]

vehement	surges	of	affliction	break	in	;	and	we	know	not	on	what	day	this	may
慷慨	涌动	的	痛苦	休息	在	;	和	我们	知道	不是	在	什么	天	这	可能

[ə'kɜː(r)] ;

occur	;
发生	;

苦难的猛烈浪潮会突然袭来；我们不知道这会在哪一天发生；

[hens] [wiː; wi] [mʌst; məst] [biː; bi] ['redi] ['evri] [deɪ] .

hence	we	must	be	ready	every	day	.
因此	我们	必须	是	准备好	每一个	天	.

因此，我们必须每天都做好准备。

[ɔːl] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [laɪf] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] ['əʊvə(r)] [wʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm] [kɔːs]

All	the	days	of	our	life	we	are	going	over	one	and	the	same	course
全部	这	天	的	我们的	生活	我们	是	去	超过	一	和	这	相同的	课程

[ɒv; əv] ['krɪstʃən] ['djuːti] ,

of	Christian	duty	,
的	基督教	责任	,

我们一生都在重复履行同一条基督徒职责的道路，

[vɪz] . , [səb'mɪtɪŋ] ['aʊə(r)] [əʊn] ['selfɪʃ] [wɪl] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [gɒd] . [ˌtuː'tuː] .

viz	.	,	submitting	our	own	selfish	will	to	the	will	of	God	.	2	.
即	.	,	提交	我们的	自己的	自私	将要	到	这	将要	的	上帝	.	2	.

即，将我们自私的意志服从于上帝的意志。2.

[ɪn'kriːs] [ɒv; əv] ['peɪʃ(ə)ns] [ɪz] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] ['hæpinəs] .

Increase	**of**	**patience**	**is**	**increase**	**of**	**happiness**	**.**
增加	的	耐心	是	增加	的	幸福	.

耐心越强，幸福感就越强。

[ðəʊ] ['prez(ə)nt] ['hæpinəs] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [greɪt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][laɪf] ,

Though	**present**	**happiness**	**is**	**not**	**the**	**great**	**object**	**of**	**life**	**,**
尽管	展示	幸福	是	不是	这	伟大的	目的	的	生活	,

虽然当下的幸福并非人生的最终目标，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi] ['kænɒt] [biː; bi] [ɪn'dɪfrənt] .

it	**is**	**one**	**of**	**the**	**effects**	**of**	**religion**	**,**	**to**	**which**	**we**	**cannot**	**be**	**indifferent**	**.**
它	是	一	的	这	效果	的	宗教	,	到	哪个	我们	不能	是	冷漠	.

这是宗教的影响之一，我们不能对此漠不关心。

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] ['veri] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] , [ðeə(r)][ɪz][nɒt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [rɪ'lɪdʒəs] [ækt] ,

And	**what**	**is**	**very**	**remarkable**	**,**	**there**	**is**	**not**	**a**	**single**	**religious**	**act**	**,**
和	什么	是	非常	卓越	,	那里	是	不是	一个	单身的	宗教	行为	,

非常值得注意的是，没有发生任何宗教行为。

[wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] [ɪn'kriːs] ['aʊə(r)] ['hæpinəs] .

which	**does**	**not**	**increase**	**our**	**happiness**	**.**
哪个	做	不是	增加	我们的	幸福	.

这并不会增进我们的幸福感。

['prɒpəli] [ˌʌndə'stʊd] , [ðə; ði] [həʊl] ['mɒrəl] [lɔː] , ['weðə(r)] [æt; ət]['saɪnaɪ][ɔː(r)][ðə; ði] [maʊnt] [ɒv; əv]

Properly	**understood**	**,**	**the**	**whole**	**moral**	**law**	**,**	**whether**	**at**	**Sinai**	**or**	**the**	**mount**	**of**
适当地	理解	,	这	所有的	道德	法律	,	无论	在	西奈山	或者	这	山	的

[ðə; ði] [bɪ'ætɪˌtjuːd] ,

the	**Beatitudes**	**,**
这	八福	,

正确理解的话，无论是西奈山上的律法还是八福山上的律法，全部道德律都是如此。

['ʌtə] [ðɪs] [wʌn] [kə'mɑːndmənt] , [biː; bi] ['hæpi] !

utters	**this**	**one**	**commandment**	**,**	**BE**	**HAPPY**	**!**
说话	这	一	诫命	,	是	快乐的	!

他只传达了一条诫命：要快乐！

[wɒt] [ɪz] [ðʌs] [truː] [ɒv; əv] ['həʊlinəs] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['emɪnəntli] [truː] [ɒv; əv] [ðɪs] [məʊd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn]

What	**is**	**thus**	**true**	**of**	**holiness**	**in**	**general**	**is**	**eminently**	**true**	**of**	**this**	**mode**	**of**	**it**	**in**
什么	是	因此	真的	的	圣洁	在	一般的	是	非常	真的	的	这	模式	的	它	在

[pə'tɪkjələ(r)] .

particular	**.**
特别的	.

因此，凡是普遍适用于圣洁的特质，也同样适用于这种特殊的圣洁方式。

[peɪn]['ɔːlməʊst] [siːsɪz] [tuː; tə][biː; bi][peɪn] , [tuː; tə][ə; eɪ][maɪnd] [ðæt] ['fʊli] [jiːldz] [ɪt'self] [-]

Pain	**almost**	**ceases**	**to**	**be**	**pain**	**,**	**to**	**a**	**mind**	**that**	**fully**	**yields**	**itself**	**[**	**30**	**]**
疼痛	几乎	停止	到	是	疼痛	,	到	一个	头脑	那	完全	产量	本身	[	-	]

对于完全臣服于自己的心灵而言，痛苦几乎不再是痛苦了[30]

[tuː; tə][gɒd] .

to	**God**	**.**
到	上帝	.

向神祈祷。

[ðæt] [ðɪs] [ɪz] [truː] [ɪn][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['haɪə(r)] [sens] [ðæn; ðən]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['krɪstʃənz] [sə'pəʊz] ,

That	**this**	**is**	**true**	**in**	**a**	**much**	**higher**	**sense**	**than**	**ordinary**	**Christians**	**suppose**	**,**
那	这	是	真的	在	一个	很多	更高	感觉	比	普通的	基督徒	认为	,

这件事的现实意义远比普通基督徒所认为的要深刻得多。

[ɪz] [ə'pærənt] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːtəz] ; ([hɛb] . [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . - - - ,

is	apparent	in	the	case	of	the	martyrs	;	(	Heb	.	xi	.	32	-	49	,
是	明显	在	这	案件	的	这	殉道者	;	(	希伯来书	.	十一	.	-	-	-	,

殉道者的例子就很明显；（希伯来书 11:32-49）

) [ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] [nəʊn] ['ɪnstənsɪz] [ɪn] ['kɒmən] [laɪf] [weə(r)] [ðə; ði][məʊst]['hɒrəb(ə)l]

)	and	we	have	known	instances	in	common	life	where	the	most	horrible
)	和	我们	有	已知	实例	在	常见的	生活	在哪里	这	最多	可怕

['mælədi] ,

maladies	,
疾病	,

）而且我们在日常生活中也知道一些例子，其中最可怕的疾病，

['ɔːlməʊst] [ʌn'mænɪŋ] [mɪə(r)] [spek'tetər] , [hæv; həv] [biːn] [bɔːn] [wɪð] [ˌekwə'nɪməti] [ænd; ənd]['iːv(ə)n]

almost	unmanning	mere	spectators	,	have	been	borne	with	equanimity	and	even
几乎	无人化	仅仅	观众	,	有	到过	出生	和	平静	和	甚至

['tʃɪəflnəs] , [baɪ] [dɪ'saɪpl] [ɒv; əv] [kraɪst] .

cheerfulness	,	by	disciples	of	Christ	.
愉悦	,	经过	门徒	的	基督	.

几乎让旁观者丧失尊严的，基督的门徒们却以平静甚至愉悦的心态承受了这一切。

['peɪʃ(ə)ns] [dis'ɑːm] [ə'flɪkʃ(ə)n] .

Patience	disarms	affliction	.
耐心	解除武装	痛苦	.

耐心可以化解痛苦。

[ɪf] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)ns] [wɜː(r); wə(r)] ['pɜːfɪkt] , [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [wʊd] [biː; bi] [ə'naɪəleɪtɪd] , [æz; əz][tuː; tə][ɪts]

If	the	patience	were	perfect	,	the	suffering	would	be	annihilated	,	as	to	its
如果	这	耐心	是	完美的	,	这	痛苦	会	是	彻底消灭	,	作为	到	它是

[ɪ'fekt] [ɒn] ['hæpinəs] .

effect	on	happiness	.
影响	在	幸福	.

如果耐心达到完美，痛苦就会消失，因为它对幸福的影响也会消失。

[ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] [truː] ['krɪstʃənz] ['sʌmtaɪmz] [ɪn'djʊə(r)] [greɪt] [di'stres] [bɪ'fɔː(r)][ɪn'taɪə(r)] [rɪ'liːf]

The	reason	why	true	Christians	sometimes	endure	great	distresses	before	entire	relief
这	原因	为什么	真的	基督徒	有时	忍受	伟大的	痛苦	前	全部的	宽慰

['kɒmz] ,

comes	,
来	,

真正的基督徒有时会在完全解脱之前经历巨大的苦难，其原因在于：

[ɪz][nɒt] [ðæt] ['peɪʃ(ə)ns] [ɪz][æn; ən] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] ['æntidəʊt] , [bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][nɒt] ['peɪʃ(ə)ns]

is	not	that	patience	is	an	insufficient	antidote	,	but	that	they	have	not	patience
是	不是	那	耐心	是	一个	不足的	解毒剂	,	但	那	他们	有	不是	耐心

[ɪ'nʌf] .

enough	.
足够的	.

不是耐心不足以解决问题，而是他们没有足够的耐心。

[ænd; ənd][hɪə(r)] [əb'zɜːv] [ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['stəʊɪk(ə)l] ['hɑːdnəs] [ɒv; əv][ə; eɪ]

And	here	observe	a	striking	difference	between	the	stoical	hardness	of	a
和	这里	观察	一个	引人注目	不同之处	之间	这	斯多葛派	硬度	的	一个

['wɜːldli] [maɪnd] ,

worldly	mind	,
世俗	头脑	,

在这里，我们可以观察到世俗之人坚忍不拔的性格与冷漠之人的性格之间存在着显著的差异。

[ænd; ənd][ðə; ði]['seɪkrɪd] [ɪn'daʊmənt] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] .

and	the	sacred	endowment	which	we	are	endeavouring	to	recommend	.
和	这	神圣	捐赠基金	哪个	我们	是	努力	到	推荐	.

以及我们正在努力推荐的神圣捐赠。

[ə; eɪ] [staʊt] [hɑːtɪd] [ˌʌnbɪ'liːvə(r)] [wɪl] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [-]
A **stout** **hearted** **unbeliever** **will** **now** **and** **then** **[** **31** **]**
一个 肥硕 心地 不信者 将要 现在 和 然后 [-]

一个意志坚定的无神论者偶尔会[31]

[ə'pɪə(r)] ['æbsəluːtli] [ʌn'ʃrɪŋkɪŋ] ['ʌndə(r)]['traɪəlz] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['bɒdɪli] [peɪnz] , ['kæləmni] , [lɒs] [ɒv; əv]
appear **absolutely** **unshrinking** **under** **trials** **,** **such** **as** **bodily** **pains** **,** **calumny** **,** **loss** **of**
出现 绝对地 不收缩 在下面 试验 , 这样的 作为 身体上的 疼痛 , 诽谤 , 损失 的
['tʃɪldrən] ,
children **,**
孩子们 ,

面对诸如身体疼痛、诽谤、丧子等考验，表现得毫不畏惧。

['heɪtrɪd][ænd; ənd]['enməti][ɒv; əv] ['feləʊ] - ['kriːtʃəz] ; [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ʃiːld] [ɪz][ɪnˌsensə'bɪləti] .
hatred **and** **enmity** **of** **fellow** **-** **creatures** **;** **but** **his** **shield** **is** **insensibility** **.**
仇恨 和 敌意 的 同伴 - 生物 ; 但 他的 盾 是 麻木 .

他对同类充满仇恨和敌意；但他的盾牌是麻木不仁。

[hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] ['kæləs] .
He **has** **made** **the** **surface** **callous** **.**
他 有 制成 这 表面 冷酷 .

他使表面变得冷漠无情。

[ænd; ənd][ɪn][səʊ]['duːɪŋ] [hiː; hi][hæz; həz] [stɒpt] [ʌp][ðə; ði]['ævənjuːs][æz; əz] [wel] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)]
And **in** **so** **doing** **he** **has** **stopped** **up** **the** **avenues** **as** **well** **of** **pleasure**
和 在 所以 正在做 他 有 停止 向上 这 途径 作为 出色地 的 乐趣
[æz; əz][ɒv; əv][peɪn] .
as **of** **pain** **.**
作为 的 疼痛 .

这样做，他既堵塞了通往快乐的途径，也堵塞了通往痛苦的途径。

[hiː; hi][hæz; həz] [dɪ'mɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['sɒrəʊz] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'kriːsɪŋ] [hɪz; ɪz][dʒɔɪz] .
He **has** **diminished** **his** **sorrows** **without** **increasing** **his** **joys** **.**
他 有 减少 他的 悲伤 没有 增加 他的 喜悦 .

他减少了悲伤，却没有增加快乐。

[naʊ] [əb'zɜːv] [haʊ] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [kraɪsts] [dɪ'saɪp(ə)l] .
Now **observe** **how** **opposite** **the** **case** **of** **Christ's** **disciple** **.**
现在 观察 如何 对面的 这 案件 的 基督的 弟子 .

现在看看基督门徒的情况是如何截然相反的。

[hiː; hi] ['sʌfə] [tuː] , [ænd; ənd] ['traɪʌmfs] [ɪn] ['sʌfərɪŋ] , [bʌt; bət][nɒt][baɪ][ɪnˌsensə'bɪləti] .
He **suffers** **too** **,** **and** **triumphs** **in** **suffering** **,** **but** **not** **by** **insensibility** **.**
他 遭受 也 , 和 胜利 在 痛苦 , 但 不是 经过 麻木 .

他也饱受苦难，并在苦难中取得胜利，但他并非麻木不仁。

[hiː; hi] [fiːlz] [ðə; ði] [wuːnd] .
He **feels** **the** **wound** **.**
他 感觉 这 伤口 .

他摸了摸伤口。

[ðə; ði] [θrɪl] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pɔɪnjənt] [ɪn'flɪkʃn] [rʌnz] [θruː] [hɪz; ɪz] [kwɪk] [ænd; ənd] ['sentiənt] [nɜːv]
The **thrill** **of** **a** **poignant** **infliction** **runs** **through** **his** **quick** **and** **sentient** **nerve**
这 刺激 的 一个 令人心酸的 施加 跑步 通过 他的 快的 和 有感知能力的 神经
[tuː; tə][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv] ['fiːlɪŋ] ,
to **the** **centre** **of** **feeling** **,**
到 这 中心 的 感觉 ,

剧痛带来的快感直达他敏感的神经深处，直抵他情感的中心。

[æz; əz] ['nɪmbli] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][məʊst][ˌɪnkən'səʊləb(ə)l][ænd; ənd] ['mædən] [ˌʌnbɪ'liːvə(r)] .
as **nimbly** **as** **in** **the** **most** **inconsolable** **and** **maddened** **unbeliever** **.**
作为 敏捷地 作为 在 这 最多 无法安慰 和 疯狂的 不信者 .

如同最悲痛欲绝、疯狂的无神论者一般敏捷。

[hiː; hi][ɪz][nɒt]['stjuːpɪfaɪd] ; [hiː; hi][ɪz][nɒt] [sɪrd] ;

He	is	not	stupefied	;	he	is	not	seared	;
他	是	不是	目瞪口呆	;	他	是	不是	烤	;

他没有惊慌失措；他没有麻木不仁；

[hɪz; ɪz] ['temprəmənt] [ɒv; əv]['dʒenjuɪn][hjuː'mænəti][ɪz][ɔːl][ə'laɪv][tuː; tə] [griːf] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ]

his	temperament	of	genuine	humanity	is	all	alive	to	grief	;	but	it	is	also
他的	气质	的	真的	人类	是	全部	活	到	悲伤	;	但	它	是	还

[ə'laɪv][tuː; tə][dʒɔɪ] .

alive	to	joy	.
活	到	喜悦	.

他天性善良，充满人性，既能体会悲伤，也能感受快乐。

[ænd; ənd] [ðæt] [dʒɔɪ] [gɒd] [pɔːrz] [ɪn] , [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] ['glɔːriz] [ɪn][ˌtrɪbju'leɪʃ(ə)n]['ɔːlsəʊ] .

And	that	joy	God	pours	in	,	so	that	he	glories	in	tribulation	also	.
和	那	喜悦	上帝	倾倒	在	,	所以	那	他	荣耀	在	苦难	还	.

上帝赐予我们喜乐，使我们在患难中也欢欣鼓舞。

[ˌɑːr 'iː] [-]

Re	[	32	]
关于	[	-	]

Re[32]

[lɪdʒən] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [meɪd] [hɪz; ɪz] [səseptə'bɪlɪtɪz] [mɔː(r)]['tendə(r)] , ['əupənz] [njuː] ['ækses] [fɔː(r); fə(r)]

ligion	,	which	has	made	his	susceptibilities	more	tender	,	opens	new	access	for
宗教	,	哪个	有	制成	他的	易感性	更多的	投标	,	打开	新的	使用权	为了

[rɪ'faɪnd] ['pleʒəz] .

refined	pleasures	.
精制	快乐	.

宗教使他的情感更加细腻，为他开启了通往精致快乐的新途径。

[fɔː(r); fə(r)] [lɒs] , [hiː; hi][faindz] [ɪn'demnəti] ; [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][peɪn][ænd; ənd][wəʊ] , [ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəl]

For	loss	,	he	finds	indemnity	;	and	for	pain	and	woe	,	a	spiritual
为了	损失	,	他	发现	赔款	;	和	为了	疼痛	和	悲哀	,	一个	精神

[feɪθ] [ænd; ənd][həʊp] ,

faith	and	hope	,
信仰	和	希望	,

对于损失，他寻求赔偿；对于痛苦和悲伤，他寻求精神上的信仰和希望。

[lʌv] [ænd; ənd][dʒɔɪ] , [wɪtʃ] [ˌəʊvə'kʌm] [ænd; ənd] [əb'zɔːb] [ðem; ðəm] .

love	and	joy	,	which	overcome	and	absorb	them	.
爱	和	喜悦	,	哪个	克服	和	吸收	他们	.

爱与喜悦战胜并吞噬了它们。

['peɪʃ(ə)ns] [ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən] [əd'vɑːnst] [ɪk'spɪərɪəns] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)] [ʌn'fiːlɪŋ] [ˌækwi'es(ə)ns] ,

Patience	in	such	an	advanced	experience	is	no	longer	unfeeling	acquiescence	,
耐心	在	这样的	一个	先进的	经验	是	不	更长	冷漠无情	默认	,

在这种高级体验中，耐心不再是冷漠的默许。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['swɒləʊɪŋ] [ʌp][ɒv; əv][mænz] [wɪl] [ɪn][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][gɒd] .

but	a	swallowing	up	of	man's	will	in	the	will	of	God	.
但	一个	吞咽	向上	的	男人的	将要	在	这	将要	的	上帝	.

但人的意志被神的意志所吞噬。

[wɒt] [ə'bʌndənt] ['riːz(ə)n][hæv; həv][wiː; wi] , [ɪn] [ðɪs] ['væli] [ɒv; əv] [tɪəz] [ænd; ənd] [tuːmz] ,

What	abundant	reason	have	we	,	in	this	valley	of	tears	and	tombs	,
什么	丰富	原因	有	我们	,	在	这	谷	的	眼泪	和	陵墓	,

在这充满泪水和坟墓的山谷中，我们有什么充分的理由.....

[tuː; tə] [straɪv] [ðæt] ['peɪʃ(ə)ns] [meɪ] [hæv; həv][hɜː(r); hə(r)] ['pɜːfɪkt] [wɜːk] ! [θriː] .

to	strive	that	patience	may	have	her	perfect	work	!	3	.
到	努力	那	耐心	可能	有	她	完美的	工作	!	3	.

努力使耐心能够成就她完美的作品！3.

[əˈbiːdiəns] [tuː; tə][ðə; ði][ˌrekwɪˈzɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][tekst] [kənˈdjuːs] [tuː; tə] [truː] [ˈgreɪtnəs] [ɒv; əv]

Obedience	**to**	**the**	**requisition**	**of**	**the**	**text**	**conduces**	**to**	**true**	**greatness**	**of**
服从	到	这	征用	的	这	文本	促进	到	真的	伟大	的

['kærəktə(r)] .

character	**.**
特点	.

服从经文的要求有助于培养真正伟大的品格。

[rɪˈlɪdʒən] , ['prɒpəli] [ˌʌndəˈstʊd] , [ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] [ðæn; ðən][ə; eɪ][ˌrestɪˈtjuːʃ(ə)n] [bɪˈgʌn] , [ɒv; əv]

Religion	**,**	**properly**	**understood**	**,**	**is**	**nothing**	**else**	**than**	**a**	**restitution**	**begun**	**,**	**of**
宗教	,	适当地	理解	,	是	没有什么	别的	比	一个	归还	开始	,	的

[hjuːˈmænəti][tuː; tə][ɪts] ['pɜːfɪkt] [kənˈdɪʃn] .

humanity	**to**	**its**	**perfect**	**condition**	**.**
人类	到	它是	完美的	状况	.

宗教，从正确的角度理解，无非是人类向完美状态恢复的过程。

[tuː; tə][biː; bi] [wɪˈðaʊt] [rɪˈlɪdʒən] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [kɜːtˈeɪld] [ɒv; əv][ðə; ði][daɪˈmenʃ(ə)nz][ɒv; əv][mænz]

To	**be**	**without**	**religion**	**is**	**to**	**be**	**curtailed**	**of**	**the**	**dimensions**	**of**	**man's**
到	是	没有	宗教	是	到	是	缩减	的	这	方面	的	男人的

['kærəktə(r)] .

character	**.**
特点	.

没有宗教信仰，人的性格发展就会受到限制。

['evri] [steɪt] [ɒv; əv][maɪnd][ænd; ənd] [hɑːt] [wɪtʃ] [rɪˈlɪdʒən] [kəˈmændz] [ɪz][dʒʌst] [-]

Every	**state**	**of**	**mind**	**and**	**heart**	**which**	**religion**	**commands**	**is**	**just**	**[**	**33**	**]**
每一个	状态	的	头脑	和	心	哪个	宗教	命令	是	只是	[	-	]

宗教所要求的每一种心境和心灵状态都是公正的[33]

[səʊ][fɑː(r)][ə; eɪ] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə]['spɪrɪtʃuəl] [helθ] .

so	**far**	**a**	**return**	**to**	**spiritual**	**health**	**.**
所以	远的	一个	返回	到	精神	健康	.

目前来看，精神状态正在恢复健康。

[nəʊ]['hjuːmən][səʊl][kæn; kən][biː; bi]['truːli] [greɪt] [waɪl] ['ɪgnərənt][ɒv; əv][gɒd] , ['eɪliəneɪtɪd][frɒm; frəm]

No	**human**	**soul**	**can**	**be**	**truly**	**great**	**while**	**ignorant**	**of**	**God**	**,**	**alienated**	**from**
不	人类	灵魂	能	是	真的	伟大的	尽管	无知	的	上帝	,	疏离的	从

[gɒd] ,

God	**,**
上帝	,

一个人若不认识上帝、与上帝疏远，他的灵魂就不可能真正伟大。

[əˈpəʊzd] [tuː; tə][gɒd] , ['sleɪvɪʃli] [ɪn] [dred] [ɒv; əv][gɒd] , [ænd; ənd][aʊt][ɒv; əv] [kəˈmjuːniən] [wɪð] [gɒd] .

opposed	**to**	**God**	**,**	**slavishly**	**in**	**dread**	**of**	**God**	**,**	**and**	**out**	**of**	**communion**	**with**	**God**	**.**
反对	到	上帝	,	奴性地	在	恐惧	的	上帝	,	和	出去	的	圣餐	和	上帝	.

与上帝为敌，奴性地惧怕上帝，与上帝隔绝。

[iːtʃ] [greɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli]['spɪrɪt] [tend][tuː; tə][lɪft][mæn][ʌp] [təˈwɔːdz] [ðə; ði][aɪˈdiːəl][ɒv; əv]

Each	**grace**	**of**	**the**	**Holy**	**Spirit**	**tends**	**to**	**lift**	**man**	**up**	**towards**	**the**	**ideal**	**of**
每个	优雅	的	这	圣	精神	倾向于	到	举起	男人	向上	向	这	理想的	的

[hjuːˈmænəti] .

humanity	**.**
人类	.

圣灵的每一项恩典都旨在提升人类，使其更接近人性的理想。

[ðə; ði]['traɪəlz][ɒv; əv][laɪf] [brɪŋ] [ɔːl][men]['ɪntuː][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['kɒnflɪkt] [wɪð] ['ædvɜːs] ['sɜːkəmstənsɪz] ,

The	**trials**	**of**	**life**	**bring**	**all**	**men**	**into**	**a**	**certain**	**conflict**	**with**	**adverse**	**circumstances**	**,**
这	试验	的	生活	带来	全部	男人	进入	一个	肯定	冲突	和	不利	情况	,

[prəˈdjuːsɪŋ] [peɪn] .

producing	**pain**	**.**
生产	疼痛	.

人生中的种种考验都会使每个人陷入某种逆境，从而产生痛苦。

[ɪn] [ðɪs] ['kɒnflɪkt] ['meni] [ɑː(r); ə(r)] ['kɔŋkə] .

In	this	conflict	many	are	conquered	.
在	这	冲突	许多	是	征服	.

在这场冲突中，许多人战败。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['kɒmbətənt] [faindz] ['evri] ['traɪəl][æn; ən][ə'keɪʒ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['brɪŋɪŋ] [aʊt]

But	the	Christian	combatant	finds	every	trial	an	occasion	for	bringing	out
但	这	基督教	战斗人员	发现	每一个	审判	一个	场合	为了	带来	出去

['leɪt(ə)nt] [rɪ'zɜːvz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [streŋθ] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [kraɪst] [hɪz; ɪz] [hed] .

latent	reserves	of	a	strength	derived	from	Christ	his	Head	.
潜	储备	的	一个	力量	衍生的	从	基督	他的	头	.

但基督徒战士发现，每一次考验都是一次展现其从基督那里获得的潜在力量的机会。

[wen] [hiː; hi] ['sʌfə] ['ðeəfɔː(r)] ['ʃɑːpli] [ænd; ənd] [lɒŋ] ,

When	he	suffers	therefore	sharply	and	long	,
什么时候	他	遭受	所以	尖锐地	和	长的	,

因此，当他遭受剧烈而持久的痛苦时，

[hiː; hi][ɪz]['əʊnli][laɪk][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)]['gəʊɪŋ][frɒm; frəm][wʌn]['bæt(ə)l][tuː; tə][ə'nʌðə(r)] ,

he	is	only	like	a	soldier	going	from	one	battle	to	another	,
他	是	仅有的	喜欢	一个	士兵	去	从	一	战斗	到	其他	,

他就像一个士兵，从一场战斗奔赴另一场战斗。

[ænd; ənd]['wæksɪŋ] ['hɑːdiə] [ænd; ənd][mɔː(r)] [kə'reɪdʒəs] ['ɑːftə(r)] [iːtʃ] [sək'ses] .

and	waxing	hardier	and	more	courageous	after	each	success	.
和	打蜡	更强壮	和	更多的	勇敢	后	每个	成功	.

每一次成功都让他变得更加坚强、更加勇敢。

[hɪə(r)] [haʊ] [pɔːl] , [lɒŋ] [traɪd] [ɪn] [ðɪs] [æθ'letɪk] ['efət] , [ɪk'spresɪz] [ðɪs] ['krɪstʃən] [ˌmægnə'nɪməti] ,

Hear	how	Paul	,	long	tried	in	this	athletic	effort	,	expresses	this	Christian	magnanimity	,
听到	如何	保罗	,	长的	尝试	在	这	运动	努力	,	表达	这	基督教	海量	,

听听保罗，这位在体育运动中饱经风霜的运动员，是如何表达这种基督徒的宽宏大量精神的。

([wʌn][kɔː(r)] . [ɪks] . - ,)

(	1	Cor	.	ix	.	25	,	)
(	1	科尔	.	九	.	-	,	)

（哥林多前书 9:25）

" [ai] ['ðeəfɔː(r)] [-]

"	I	therefore	[	34	]
"	我	所以	[	-	]

因此[34]

[rʌn] , [nɒt][æz; əz] [ʌn'sɜːtnli] ; [səʊ] [faɪt] [ai] , [nɒt][æz; əz][wʌn] [ðæt] [ðə; ði][eə(r)] .

run	,	not	as	uncertainly	;	so	fight	I	,	not	as	one	that	beateth	the	air	.
跑步	,	不是	作为	不确定性	;	所以	斗争	我	,	不是	作为	一	那	击败	这	空气	.

奔跑，不要像无头苍蝇一样；战斗，不要像徒劳无功的人一样。

" [ænd; ənd] " [faɪt] [ðə; ði] [gʊd] [faɪt] [ɒv; əv] [feɪθ] , [leɪ] [həʊld][ɒn][ɪ'tɜːn(ə)l][laɪf] .

"	And	"	Fight	the	good	fight	of	faith	,	lay	hold	on	eternal	life	.
"	和	"	斗争	这	好的	斗争	的	信仰	,	躺	抓住	在	永恒	生活	.

“并且要为信仰打那美好的仗，持定永生。”

" [ðeə(r)] [ɪz]['riːz(ə)n][tuː; tə] [bɪ'liːv] , [ðæt] [nəʊ] [greɪt] ['krɪstʃən] ['kærəktə(r)][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'veləpt]

"	There	is	reason	to	believe	,	that	no	great	Christian	character	can	be	developed
"	那里	是	原因	到	相信	,	那	不	伟大的	基督教	特点	能	是	发达

[wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm][sɪ'vɪə(r)] ['dɪsəplɪn] ,

without	some	severe	discipline	,
没有	一些	严重	纪律	,

“有理由相信，没有严格的管教，就无法培养出伟大的基督徒品格。”

[ðæt] [ɪz] , [wɪ'ðaʊt] ['peɪʃ(ə)ns] , [ɪn][ɪts] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] ['skrɪptʃərəl] [sens] . [fɔ:r] .

that	is	,	without	patience	,	in	its	large	and	scriptural	sense	.	4	.
那	是	,	没有	耐心	,	在	它是	大的	和	圣经	感觉	.	4	.

也就是说，缺乏耐心，这里所说的耐心是指广义上的耐心和圣经意义上的耐心。4.

[kən'fɜ:md] ['peɪʃ(ə)ns] [tend] [tu:; tə] ['ju:sflnəs] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] .

Confirmed	patience	tends	to	usefulness	in	the	Church	.
确认的	耐心	倾向于	到	用处	在	这	教会	.

在教会中，坚定的耐心往往能发挥积极作用。

[ðə; ði] ['veri] [rɪ'vɜ:s] [ɪz]['ɒf(ə)n] [θɔ:t] [baɪ][ðə; ði]['sʌfərə(r)] [hɪm'self] ,

The	very	reverse	is	often	thought	by	the	sufferer	himself	,
这	非常	撤销	是	经常	想法	经过	这	患者	他自己	,

患者本人往往持有相反的观点。

[ɪ'speʃəli] [ɪf] [hɪz; ɪz]['traɪəl] [θrəʊz] [hɪm]['ɪntu:]['sɒlətju:d] , ['pɒvəti] , [kən'tempt] [ɒv; əv] ['breðrən] ,

especially	if	his	trial	throws	him	into	solitude	,	poverty	,	contempt	of	brethren	,
尤其	如果	他的	审判	投掷	他	进入	孤独	,	贫困	,	鄙视	的	弟兄们	,

['wi:knəs] [ɒv; əv] ['bɒdi] ,

weakness	of	body	,
弱点	的	身体	,

尤其是如果他的考验使他陷入孤独、贫困、兄弟们的蔑视、身体虚弱之中，

[peɪnz] [ɒv; əv][əʊld][eɪdʒ] , [ɔ:(r)] [ˌsepə'reɪʃn] [frɒm; frəm] [frendz] .

pains	of	old	age	,	or	separation	from	friends	.
疼痛	的	老的	年龄	,	或者	分离	从	朋友们	.

老年带来的痛苦，或与朋友分离的痛苦。

[ɪn][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)][ɒv; əv] ['meləŋkəli] [sɪ'klu:ʒ(ə)n] [haʊ] ['meni] [ə; eɪ] [səʊl] [hæz; həz][mɔ:n, məun] [ðæt] [ɔ:l]

In	the	chamber	of	melancholy	seclusion	how	many	a	soul	has	mourned	that	all
在	这	房间	的	忧郁	隔离	如何	许多	一个	灵魂	有	哀悼	那	全部

[ˌɒpə'tju:nəti] [ɒv; əv] ['du:ɪŋ] ['eni] [θɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [kraɪst] [wɒz; wəz] [kʌt] [ɒf] .

opportunity	of	doing	any	thing	for	Christ	was	cut	off	.
机会	的	正在做	任何	事物	为了	基督	曾是	切	离开	.

在忧郁的隐居之所，有多少灵魂哀悼着所有为基督做任何事的机会都被剥夺了。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ʃɔ:t] - ['saɪtɪd] [ænd; ənd] [dɪ'fektɪv] [kən'klu:ʒn] .

But	this	is	a	short	-	sighted	and	defective	conclusion	.
但	这	是	一个	短的	-	目击者	和	有缺陷的	结论	.

但这是一个目光短浅且有缺陷的结论。

[wen] [gɑ:dz] ['ɪnfɪnətli] [waɪz] [ænd; ənd]['həʊli] [wɪl] [ɪz] [dʌn] , [ðen] [ðə; ði] [greɪt] [end] [ɒv; əv]['aʊə(r)]

When	God's	infinitely	wise	and	holy	will	is	done	,	then	the	great	end	of	our
什么时候	神的	无限地	明智的	和	圣	将要	是	完毕	,	然后	这	伟大的	结尾	的	我们的

[kri'eɪʃ(ə)n] , [-]

creation	,	[	35	]
创建	,	[	-	]

当上帝无限智慧和神圣的旨意得以实现时，我们创造的伟大目的[35]

[ænd; ənd]['aʊə(r)] [rɪ'dempʃn] , [ænd; ənd]['aʊə(r)] [ˌsæŋktɪfɪ'keɪʃn] [ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] , [səʊ][fɑ:(r)][æz; əz]

and	our	redemption	,	and	our	sanctification	is	accomplished	,	so	far	as
和	我们的	赎回	,	和	我们的	成圣	是	完成	,	所以	远的	作为

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [kən'sɜ:nd] ;

we	are	concerned	;
我们	是	担心的	;

就我们而言，我们的救赎和成圣已经完成；

['weðə(r)] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi][baɪ] ['du:ɪŋ] [ɔ:(r)][baɪ] ['sʌfərɪŋ] .

whether	it	be	by	doing	or	by	suffering	.
无论	它	是	经过	正在做	或者	经过	痛苦	.

无论是通过行动还是通过承受苦难。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['pɜːfɪktli] ['sɪnləs] ['eɪndʒl][tuː; tə][biː; bi] [pə'petʃuəli]

If	it	were	possible	for	a	perfectly	sinless	angel	to	be	perpetually
如果	它	是	可能的	为了	一个	完美	无罪	天使	到	是	永恒地

[beɪðd] [ɪn] ['sɒrəʊ] [baɪ][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][gɒd] ,

bathed	in	sorrow	by	the	will	of	God	,
洗澡	在	悲哀	经过	这	将要	的	上帝	,

如果上帝允许一个完全无罪的天使永远沉浸在悲伤之中，

[ðə; ði][pjʊə(r)]['spɪrɪt] [wʊd] [ək'sept][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['traɪəl] [wɪð] [ə; eɪ] ['jiːldɪŋ] [blɪs] .

the	pure	spirit	would	accept	the	coming	trial	with	a	yielding	bliss	.
这	纯的	精神	会	接受	这	未来	审判	和	一个	屈服	极乐	.

纯洁的灵魂会以顺从的喜悦接受即将到来的考验。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['pɜːfɪktli] ['sɪnləs] ['dʒiːzəs] , [huː] [wɒz; wəz] " ['veri] [mæn] , " [sæŋk][ɪn] [gɹ'iːfs]

And	when	the	perfectly	sinless	Jesus	,	who	was	"	very	man	,	"	sank	in	griefs
和	什么时候	这	完美	无罪	耶稣	,	WHO	曾是	"	非常	男人	,	"	沉没	在	悲伤

[wɪtʃ] [sə'pɑːs] [ˌkɒmprɪ'henʃ(ə)n] ,

which	surpass	comprehension	,
哪个	超过	理解	,

当完美无瑕、完全“像人一样”的耶稣，陷入难以理解的悲痛之中时，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɐk'ɒmplɪʃɪŋ] [ðə; ði] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gɒdhed] , [ænd; ənd] [sed] , " [nɒt] [maɪ]

he	was	accomplishing	the	purposes	of	the	Godhead	,	and	said	,	"	Not	my
他	曾是	完成	这	目的	的	这	神格	,	和	说	,	"	不是	我的

[wɪl] , [bʌt; bət] [ðaɪn] [biː; bi] [dʌn] .

will	,	but	thine	be	done	.
将要	,	但	你的	是	完毕	.

他实现了神的目的，并说：“不要成就我的意思，只要成就你的意思。”

" [naʊ] [baɪ] ['sendɪŋ] ['traɪəlz][ænd; ənd] [iː'djuːs] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] ['peɪʃ(ə)ns] [ɪn] [rɪ'piːtɪd] [ækts] ,

"	Now	by	sending	trials	and	educing	the	grace	of	patience	in	repeated	acts	,
"	现在	经过	发送	试验	和	减少	这	优雅	的	耐心	在	重复	行为	,

“现在，通过不断施加考验，并在反复的行为中培养忍耐的恩典，

[gɒd] [fɪts][ðə; ði][səʊl][fɔː(r); fə(r)] ['leɪbə(r)] [ɪn'kælkjələbli] [bɪ'jɒnd] ['evri] [θɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][hæv; həv]

God	fits	the	soul	for	labours	incalculably	beyond	every	thing	it	could	have
上帝	适合	这	灵魂	为了	劳动	无法估量	超过	每一个	事物	它	可以	有

[ɪ'fektɪd] [wɪ'ðaʊt] [ðɪs] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

effected	without	this	education	.
受影响	没有	这	教育	.

上帝赋予灵魂的能力，使其能够完成远超没有接受教育时所能完成的一切。

[ænd; ənd] [ðiːz] ['veri] [peɪnz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bɪ'liːvə(r)] ['ʌndə(r)][ðem; ðəm] ,

And	these	very	pains	,	and	the	conduct	of	a	believer	under	them	,
和	这些	非常	疼痛	,	和	这	执行	的	一个	信徒	在下面	他们	,

而这些痛苦，以及信徒在痛苦中的行为，

[bɪ'kʌmɪŋ] ['vɪzəb(ə)l][tuː; tə]['baɪstændəz][ænd; ənd] ['feləʊ] - ['sɜːvənts] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]

becoming	visible	to	bystanders	and	fellow	-	servants	,	as	well	as	to	the
成为	可见的	到	旁观者	和	同伴	-	仆人	,	作为	出色地	作为	到	这

[ʌn'gɒdli] [ðəm'selvz] , [gəʊ][ʌp][æz; əz] [-]

ungodly	themselves	,	go	up	as	[	36	]
不敬神的	他们自己	,	去	向上	作为	[	-	]

被旁观者、同工以及不敬虔的人所看见，就如同[36]

[ə; eɪ] ['kɒstli] ['əʊdə(r)] , [tuː; tə]['mægnɪfaɪ][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒsp(ə)l] .

a	costly	odour	,	to	magnify	the	grace	of	the	gospel	.
一个	昂贵	气味	,	到	放大	这	优雅	的	这	福音	.

昂贵的香气，是为了彰显福音的恩典。

[səʊ] [ðæt] [nəʊ] ['sɜːrmən] ['evə(r)] [priːtʃ] [səʊ] ['laʊdli] [æz; əz][ðə; ði]['trænziənt] [vjuː] [ɒv; əv][ə; eɪ]

So	that	no	sermons	ever	preached	so	loudly	as	the	transient	view	of	a
所以	那	不	布道	曾经	布道	所以	高声	作为	这	瞬态	看法	的	一个

['sʌfərɪŋ] [seɪnt][hæz; həz] ['sʌmtaɪmz] [dʌn] ,

suffering	saint	has	sometimes	done	,
痛苦	圣	有	有时	完毕	,

因此，没有任何布道能像一位受苦圣徒的短暂身影那样掷地有声。

[wen] [ɪn][ðə; ði]['faɪəri] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][hɒt] ['fɜːnɪs] , [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [siːn] [ʌn'hɜːt] ,

when	in	the	fiery	heart	of	the	hot	furnace	,	he	has	been	seen	unhurt	,
什么时候	在	这	火热	心	的	这	热的	炉	,	他	有	到过	已见	毫发无损	,

人们曾看到他在炽热炉火的中心毫发无损。

[wɪð] [wʌn][laɪk]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][gɒd] .

with	one	like	unto	the	Son	of	God	.
和	一	喜欢	到	这	儿子	的	上帝	.

与神的儿子相似。

([dæn] . [θriː] . - .)

(	Dan	.	iii	.	25	.	)
(	担	.	三、	.	-	.	)

（但以理书 3:25）

[ɪn][bəuθ] [weɪz] , ['ðeəfɔː(r)] , [baɪ] [prɪ'peərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['ækʃ(ə)n] , [ænd; ənd][baɪ][ɪg'zɪbɪtɪŋ; eg'zɪbɪtɪŋ][ðə; ði]

In	both	ways	,	therefore	,	by	preparing	for	action	,	and	by	exhibiting	the
在	两个都	方式	,	所以	,	经过	准备	为了	行动	,	和	经过	展出	这

['glɔːri][ɒv; əv] [greɪs] ,

glory	of	grace	,
荣耀	的	优雅	,

因此，无论通过哪种方式，即通过预备行动，以及通过彰显恩典的荣耀，

['peɪʃ(ə)ns] [tend][tuː; tə] ['benɪfɪt] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] . [faɪv] .

patience	tends	to	benefit	the	Church	.	5	.
耐心	倾向于	到	益处	这	教会	.	5	.

耐心往往对教会有益。5.

['faɪnəli] .

Finally	.
最后	.

最后。

['peɪʃ(ə)ns] [wen] ['djuːli] [sə'steɪnd] [liːdz] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [rɪ'wɔːd] .

Patience	when	duly	sustained	leads	to	a	great	reward	.
耐心	什么时候	正式地	持续	线索	到	一个	伟大的	报酬	.

耐心坚持下去必将获得丰厚的回报。

[nɒt] [ɪn][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪpɪst] , [huː] [straɪk] [ə; eɪ] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['bæləns] [bɪ'twiːn] [peɪnz]

Not	in	the	sense	of	the	Papists	,	who	strike	a	commercial	balance	between	pains
不是	在	这	感觉	的	这	天主教徒	,	WHO	罢工	一个	商业的	平衡	之间	疼痛

[ænd; ənd] ['rekəmpens] ,

and	recompense	,
和	补偿	,

并非天主教徒那种意义上的，他们是在付出和回报之间寻求商业平衡。

[ænd; ənd][set] [ɒf] [səʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] [ə'genst] [səʊ] [mʌtʃ] ['merɪtɪd] ['blesɪŋ] [ɪn][ðə; ði][laɪf]

and	set	off	so	much	trouble	in	this	life	against	so	much	merited	blessing	in	the	life
和	放	离开	所以	很多	麻烦	在	这	生活	反对	所以	很多	值得	祝福	在	这	生活

[tuː; tə] [kʌm] .

to	come	.
到	来	.

今生招致诸多苦难，却错失来世应得的诸多福报。

[bʌt; bət][ɪn] ['pɜːfɪkt] [kən'sɪstənsi] [wɪð] ['aʊə(r)] [bɪ'liːf] [ðæt] ['ɑːftə(r)][ɔːl][ɪz] [dʌn] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]

But	in	perfect	consistency	with	our	belief	that	after	all	is	done	we	are
但	在	完美的	一致性	和	我们的	信仰	那	后	全部	是	完毕	我们	是

[ʌn'prɒfɪtəbl] ['sɜːvənts] ,

unprofitable	servants	,
无利可图	仆人	,

但这与我们相信最终我们只是无用的仆人这一信念完全一致，

[ðæt] [ɔːl] ['hev(ə)nli] [gʊd] [ɪz] ['merɪtɪd] [baɪ]['aʊə(r)]['seɪvjə(r)] , [ænd; ənd][nɒt][baɪ][juː 'es] , [-]

that	all	heavenly	good	is	merited	by	our	Saviour	,	and	not	by	us	,	[	37	]
那	全部	天上	好的	是	值得	经过	我们的	救主	,	和	不是	经过	我们	,	[	-	]

天上的一切美好都是我们的救主所赢得的，而不是我们自己赢得的。[37]

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [meɪ] ['sʌfə(r)][peɪn][hɪə(r)] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [swˈbləʊd] [ʌp][ɪn]['greɪtə(r)]

and	that	a	man	may	suffer	pain	here	which	shall	be	swallowed	up	in	greater
和	那	一个	男人	可能	遭受	疼痛	这里	哪个	将	是	吞咽	向上	在	更大的

[peɪnz][ˌhɪər'ɑːftə(r)] ,

pains	hereafter	,
疼痛	此后	,

一个人今生所受的痛苦，将来会被更大的痛苦所吞噬。

[wiː; wi] [meɪn'teɪn] [ænd; ənd] [tiːtʃ] , [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [truː] [bɪ'liːvə(r)] ,

we	maintain	and	teach	,	that	in	the	case	of	true	believer	,
我们	维持	和	教	,	那	在	这	案件	的	真的	信徒	,

我们坚持并教导，对于真正的信徒而言，

[ðə; ði] ['greɪʃəs] [dɪ'pɔːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][səʊl]['ʌndə(r)] ['ɜːθli] [ə'flɪkʃ(ə)n] ['kæriz] [ˌaɪ 'tiː] ['fɔːwəd]

the	gracious	deportment	of	the	soul	under	earthly	affliction	carries	it	forward
这	亲切	仪态	的	这	灵魂	在下面	尘世的	痛苦	携带	它	向前

[tuː; tə]['haɪə(r)] ['hæpinəs] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ʌðəwaɪz] [hæv; həv] [riːtʃt] .

to	higher	happiness	than	it	would	otherwise	have	reached	.
到	更高	幸福	比	它	会	否则	有	达到	.

灵魂在尘世苦难中表现出的优雅风度，能使它获得比原本更高的幸福。

" [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [lait] [ə'flɪkʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ɪz][bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,

"	For	our	light	affliction	,	which	is	but	for	a	moment	,
"	为了	我们的	光	痛苦	,	哪个	是	但	为了	一个	片刻	,

“我们所受的苦难，不过是暂时的，

['wɜːrkɪθ] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][ə; eɪ][fɑː(r)][mɔː(r)] [ɪk'siːdɪŋ] [ænd; ənd][ɪ'tɜːn(ə)l] [weɪt] [ɒv; əv]['glɔːri] .

worketh	for	us	a	far	more	exceeding	and	eternal	weight	of	glory	.
工作	为了	我们	一个	远的	更多的	超过	和	永恒	重量	的	荣耀	.

为我们成就极重无比、永远的荣耀。

" [baɪ][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][gɑːdz] ['spɪrɪt] , [ðə; ði][səʊl] [ðæt] ['sʌfə] [rɪ'siːvz] ['greɪtə(r)][kə'pæsəti][fɔː(r); fə(r)]

"	By	the	work	of	God's	Spirit	,	the	soul	that	suffers	receives	greater	capacity	for
"	经过	这	工作	的	神的	精神	,	这	灵魂	那	遭受	接收	更大的	容量	为了

[ɪ'ventʃuəl] [dʒɔɪ] .

eventual	joy	.
最终	喜悦	.

“通过上帝之灵的工作，受苦的灵魂会获得更大的能力，最终获得喜乐。”

['huːsəʊ] [beəz] [gɑːdz] ['bəːdən] [ɪn][ə; eɪ] ['gɒdli] ['mænə(r)][ɪz] [meɪd] [h'əʊliə] ,

Whoso	bears	God's	burdens	in	a	godly	manner	is	made	holier	,
谁	熊	神的	负担	在	一个	敬虔的	方式	是	制成	更神圣	,

凡以敬虔的态度承担上帝重担的人，就更加圣洁了。

[ænd; ənd][mɔː(r)][fɪt][ænd; ənd]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ɪn][ðə; ði] [sə'pɑːsɪŋ] ['blesɪdnəs] [ɒv; əv][rest] .

and	more	fit	and	able	to	take	in	the	surpassing	blessedness	of	rest	.
和	更多的	合身	和	有能力的	到	拿	在	这	超越	幸福	的	休息	.

并且身体更健康，更能享受休息带来的极致幸福。

[ænd; ənd] [ðen] ['aʊə(r)] ['hev(ə)nli] ['fɑːðə(r)] , [huː] [siːθ] [nɒt][æz; əz][mæn] [siːθ] ,

And	then	our	heavenly	Father	,	who	seeth	not	as	man	seeth	,
和	然后	我们的	天上	父亲	,	WHO	沸腾	不是	作为	男人	沸腾	,

还有我们的天父，祂的视角与世人不同，

[dʌz] [nɒt] ['meʒə(r)] ['aʊə(r)] [ə'biːdiəns] [ɒn][ə; eɪ] ['fɪzɪk(ə)l] [skeɪl] , [baɪ][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ænd; ənd]

does	not	measure	our	obedience	on	a	physical	scale	,	by	the	amount	and
做	不是	措施	我们的	服从	在	一个	身体的	规模	,	经过	这	数量	和

['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['sensəb(ə)l][ækts] ,

number	of	sensible	acts	,
数字	的	明智的	行为	,

衡量我们的服从，并非以实际行动的数量和程度来衡量，

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] ['rekən] [ʌp][səʊ] ['meni] [diːdz] ['aʊtwədli] [dʌn] , [səʊ] [-]

as	if	he	reckoned	up	so	many	deeds	outwardly	done	,	so	[	38	]
作为	如果	他	估计	向上	所以	许多	契约	向外	完毕	,	所以	[	-	]

仿佛他把所有外在完成的事情都计算了一遍，所以[38]

['meni] ['pælpəb(ə)l] [ɪ'fekts] [prə'djuːst] , [səʊ] ['meni] [wɜːdz] ['spəʊkən] ;

many	palpable	effects	produced	,	so	many	words	spoken	;
许多	可感知的	效果	生产	,	所以	许多	字	说	;

产生了许多显而易见的效果，说了许多话；

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði]['kwɒləti][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnwəd] [ə'fekʃn] [ænd; ənd] [wɪl] , [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi]

but	by	the	quality	of	the	inward	affection	and	will	,	which	may	be
但	经过	这	质量	的	这	向内	感情	和	将要	,	哪个	可能	是

['hevnwəd] [ænd; ənd]['həʊli] ,

heavenward	and	holy	,
向天	和	圣	,

但就内在情感和意志的品质而言，这种情感和意志可能是向往天国的、神圣的，

[ænd; ənd] ['ɪnfɪnətli] ['pliːzɪŋ] [tuː; tə][gɒd] , [ɪn][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] ['kriːtʃə(r)] [lɒkt] [ɪn][ə; eɪ] ['dʌndʒən] ,

and	infinitely	pleasing	to	God	,	in	a	poor	creature	locked	in	a	dungeon	,
和	无限地	令人愉悦	到	上帝	,	在	一个	贫穷的	生物	已锁定	在	一个	地牢	,

而对于一个被囚禁在地牢里的可怜生物来说，这却是无比令上帝喜悦的。

[ɔː(r)] ['məʊʃnləs] [ɒn][ə; eɪ][bed][ɒv; əv] ['ɪlnəs] .

or	motionless	on	a	bed	of	illness	.
或者	静止不动	在	一个	床	的	疾病	.

或一动不动地躺在病床上。

[weə(r)] [ðə; ði] [səʊl] [pliːz] [gɒd] , [ðeə(r)][ðə; ði] [greɪt] [wɜːk] [ɒv; əv][laɪf][ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] ;

Where	the	soul	pleases	God	,	there	the	great	work	of	life	is	accomplished	;
在哪里	这	灵魂	请	上帝	,	那里	这	伟大的	工作	的	生活	是	完成	;

灵魂取悦上帝的地方，人生的伟大事业就得以完成；

[ɪn][æn; ən][ˌæpə'stɒlɪk] ['dɪskɔːs] [ɔː(r)]['mɪrək(ə)l] , [ɪn][ə; eɪ][gɪft][ɒv; əv] ['tʃærəti] , [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'zɪstəns] [ɒv; əv]

in	an	apostolic	discourse	or	miracle	,	in	a	gift	of	charity	,	in	a	resistance	of
在	一个	使徒的	话语	或者	奇迹	,	在	一个	礼物	的	慈善机构	,	在	一个	反抗	的

[temp'teɪʃ(ə)n] ,

temptation	,
诱惑	,

在使徒的训导或神迹中，在慈善的馈赠中，在抵制诱惑中，

[ɔː(r)][ɪn]['ægəni][ɒn][ə; eɪ] [krɒs] .

or	in	agony	on	a	cross	.
或者	在	痛苦	在	一个	叉	.

或在十字架上遭受痛苦。

['peɪʃ(ə)ns] , ['hev(ə)nli] ['peɪʃ(ə)ns] , ['ʌndə(r)] [wɒt] [gɒd] [in'flikt] , [ɪz][mɔː(r)] ['pliːzɪŋ] [tuː; tə][hɪm][ðæn; ðən]
Patience , heavenly patience , under what God inflicts , is more pleasing to him than
耐心 , 天上 耐心 , 在下面 什么 上帝 造成 , 是 更多的 令人愉悦 到 他 比
[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][ræmz] ,
thousands of rams ,
数千 的 公羊 ,

在上帝降下的苦难面前，耐心，那种属天的耐心，比成千上万只公羊更能取悦他。

[ænd; ənd][ten] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['rɪvəz] [ɒv; əv][ɔɪl] ;
and ten thousands of rivers of oil ;
和 十 数千 的 河流 的 油 ;

以及数万条石油河流；

[wɪtʃ] [ɪz][ɒv; əv][ɪt'self][ðə; ði][ɔːl] - [ˌkɒmprɪ'hensɪv] ['məʊtɪv][tuː; tə]['paɪəs] [səb'mɪʃn] [ænd; ənd]
which is of itself the all - comprehensive motive to pious submission and
哪个 是 的 本身 这 全部 - 综合的 动机 到 虔诚的 提交 和
[ɪn'djʊərəns] .
endurance .
耐力 .

这本身就是虔诚顺从和忍耐的根本动机。

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪz] ['pliːzɪŋ] [tuː; tə][gɒd] , [æz; əz][ðə; ði][fruːt][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['həʊli]['spɪrɪt] , [gɒd] [wɪl]
But what is pleasing to God , as the fruit of his Holy Spirit , God will
但 什么 是 令人愉悦 到 上帝 , 作为 这 水果 的 他的 圣 精神 , 上帝 将要
['greɪʃəsli] [rɪ'wɔːd] .
graciously reward .
亲切地 报酬 .

但凡是蒙神喜悦的，作为圣灵所结的果子，神必会慷慨地奖赏。

" [aɪ] [nəʊ] [ðaɪ] [wɜːks] , " [seθ] [hiː; hi][tuː; tə] ['efɪsəs] , " [ænd; ənd][ðaɪ]['leɪbə(r)][ænd; ənd] [-]
" I know thy works , " saith he to Ephesus , " and thy labour and [39]
" 我 知道 你的 作品 , " 赛斯说 他 到 以弗所 , " 和 你的 劳动 和 [-]

“我知道你的行为，”他对以弗所人说，“也知道你的劳苦和[39]

[ðaɪ] ['peɪʃ(ə)ns] . "
thy patience . "
你的 耐心 . "

感谢你的耐心。

" [aɪ] [nəʊ] [ðaɪ] [wɜːks] , " [seθ] [hiː; hi][tuː; tə][ˌθaɪə'taɪrə] , " [ænd; ənd] ['tʃærəti] , [ænd; ənd] ['sɜːvɪs] ,
" I know thy works , " saith he to Thyatira , " and charity , and service ,
" 我 知道 你的 作品 , " 赛斯说 他 到 推雅推喇 , " 和 慈善机构 , 和 服务 ,

“我知道你的行为，”他对推雅推喇说，“也知道你的慈善和服事，

[ænd; ənd] [feɪθ] , [ænd; ənd][ðaɪ] ['peɪʃ(ə)ns] . "
and faith , and thy patience . "
和 信仰 , 和 你的 耐心 . "

还有你的信仰和耐心。

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , " [seθ] [hiː; hi][tuː; tə] [ˌfɪlə'delfiə] , " [ðaʊ] [hæst] [kept] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv][maɪ]
" Because , " saith he to Philadelphia , " thou hast kept the word of my
" 因为 , " 赛斯说 他 到 费城 , " 你 哈斯特 保留 这 单词 的 我的
['peɪʃ(ə)ns] ,
patience ,
耐心 ,

“因为，”他对非拉铁非教会说，“你们遵守了我忍耐的话，

[aɪ]['ɔːlsəʊ] [wɪl] [kiːp] [ðiː] . "
I also will keep thee . "
我 还 将要 保持 你 . "

我也会保护你。

" [bɪ'həʊld] , " [seθ] [hi:; hi][tu:; tə]['smɜ:rnə] , " [ðə; ði]['dev(ə)l][ʃæl; ʃəl][kɑ:st][sʌm; səm][ɒv; əv][ju:; jʊ]['ɪntu:]
" **Behold** , " **saith** **he** **to** **Smyrna** , " **the** **devil** **shall** **cast** **some** **of** **you** **into**
" 看哪 , " 赛斯说 他 到 士麦那 , " 这 魔鬼 将 投掷 一些 的 你 进入
['prɪz(ə)n] ,
prison ,
监狱 ,

他对士每拿人说："看哪，魔鬼要把你们中间有些人下在监里。"

[ðæt] [ji:; ji] [meɪ] [bi:; bi] [traɪd] , [ænd; ənd][ji:; ji][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ˌtrɪbju'leɪʃ(ə)n][ten] [deɪz] .
that **ye** **may** **be** **tried** , **and** **ye** **shall** **have** **tribulation** **ten** **days** .
那 是的 可能 是 尝试 , 和 是的 将 有 苦难 十 天 .

你们必受试炼，你们必受患难十日。

[bi:; bi] [ðaʊ] ['feɪθf(ə)l]['ʌntə; 'ʌntu] [deθ] , [ænd; ənd][ai] [wɪl] [gɪv] [ði:] [ə; eɪ] [kraʊn] [ɒv; əv][laɪf] !
Be **thou** **faithful** **unto** **death** , **and** **I** **will** **give** **thee** **a** **crown** **of** **life** !
是 你 忠实 到 死亡 , 和 我 将要 给 你 一个 王冠 的 生活 !

你务要至死忠心，我就赐给你那生命的冠冕！

" [meɪ] [ai] [nɒt] [ˌeɪ di: 'di:] [wɪð] [rɪ'nju:d] ['emfəsɪs] [ðə; ði] [ˌegzɔ:'teɪʃn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ə'pɒsl] ,
" **May** **I** **not** **add** **with** **renewed** **emphasis** **the** **exhortation** **of** **our** **apostle** ,
" 可能 我 不是 添加 和 更新 强调 这 讲道 的 我们的 使徒 ,

我愿再次强调我们使徒的劝勉，

[ðəʊ] [ˌaɪ 'ti:] [strʌk] ['streɪndʒli] [ɒn][ðə; ði][ɪə(r)][æt; ət][fɜ:st] , " [maɪ] ['breðrən] , [kaʊnt] [ˌaɪ 'ti:][ɔ:l][dʒɔɪ] ,
though **it** **struck** **strangely** **on** **the** **ear** **at** **first** , " **My** **brethren** , **count** **it** **all** **joy** ,
尽管 它 击 奇怪的 在 这 耳朵 在 第一的 , " 我的 弟兄们 , 数数 它 全部 喜悦 ,

虽然乍听之下有些怪异，"我的弟兄们，要满心喜乐，

[wen] [ji:; ji] [fɔ:l] ['ɪntu:]['daɪvəz] [temp'teiʃənz] ; ['nəʊɪŋ] [ðɪs] [ðæt] [ðə; ði] ['traɪɪŋ] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [feɪθ]
when **ye** **fall** **into** **divers** **temptations** ; **knowing** **this** **that** **the** **trying** **of** **your** **faith**
什么时候 是的 落下 进入 潜水员 诱惑 ; 会心 这 那 这 尝试 的 你的 信仰
['wɜ:rkɪθ] ['peɪʃ(ə)ns] .
worketh **patience** .
工作 耐心 .

你们落在各种试探中的时候，要知道，你们的信心经过考验，就会产生忍耐。

" [əʊ][maɪ]['brʌðə(r)] — [maɪ]['sɪstə(r)] — [mɔ:(r)] ['peɪʃ(ə)ns] [wɪl] [meɪk] [ˌju: 'es][mɔ:(r)][laɪk] [kraɪst] .
" **O** **my** **brother** — **my** **sister** — **more** **patience** **will** **make** **us** **more** **like** **Christ** .
" 哦 我的 兄弟 — 我的 姐姐 — 更多的 耐心 将要 制作 我们 更多的 喜欢 基督 .

"我的兄弟姐妹们，多一些耐心会让我们更像基督。"

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)]['aʊə(r)] ['sʌfərɪŋz] [tu:; tə][hɪz; ɪz] !
What **are** **our** **sufferings** **to** **his** !
什么 是 我们的 苦难 到 他的 !

与他的苦难相比，我们的苦难又算得了什么！

['medɪteɪt] , [step][baɪ][step] , [ɒn][ðə; ði] [dɪ'gri:z] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hju:mi:li:ə] [-]
Meditate , **step** **by** **step** , **on** **the** **degrees** **of** **his** **humilia** **[** **40** **]**
幽思 , 步 经过 步 , 在 这 学位 的 他的 谦卑 [-]

一步一步地思考他的卑微程度[40]

[ʃən] , [ə'kʌmpənɪɪŋ] [hɪm] [hu:m] [jɔ:(r); jə(r)] [səʊlz] [lʌv] , [frɒm; frəm] [pɔɪnt] [tu:; tə] [pɔɪnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
tion , **accompanying** **Him** **whom** **your** **souls** **love** , **from** **point** **to** **point** **of** **his**
tion , 随同 他 谁 你的 灵魂 爱 , 从 观点 到 观点 的 他的
[ʌnɪg'zɑ:mp(ə)ld; ʌneg-] ['sɒrəʊz] ;
unexampled **sorrows** ;
史无前例 悲伤 ;

陪伴你们灵魂所爱的主，走过他无比悲痛的每一个瞬间；

[ænd; ənd] [ðʌs] [wɪl] [ju:; jʊ][faɪnd][sɪn] [grəʊ] [mɔ:(r)][ɪn'tɒlərəb(ə)l] , [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] [mɔ:(r)] [laɪt] .
and **thus** **will** **you** **find** **sin** **grow** **more** **intolerable** , **and** **suffering** **more** **light** .
和 因此 将要 你 寻找 罪 生长 更多的 无法容忍 , 和 痛苦 更多的 光 .

因此，你会发现罪恶越来越难以容忍，痛苦越来越轻微。

[ðə; ði] [end] .

THE	**END**	**.**
这	结尾	.

剧终。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神